

现代语文版 资治通鉴

21 八王之乱

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

资治通鉴

②1 八王之乱

台湾柏杨  中国友谊出版公司

1986 · 北京

现代语文版资治通鉴(21) 八王之乱 台湾 柏杨 译

中国友谊出版公司出版
新华书店北京发行所发行
北京百花印刷厂印刷

850×1168 $\frac{1}{2}$ ·6 $\frac{1}{8}$ ·143,000

1987年6月第1版 1987年6月第1次印刷
社目:162增-307 书号:11309-29 定价:1.60元

目 录

DA 42
公元三世纪

公元二八九年至二九九年

- 晋武帝司马炎逝世，惠帝司马衷即位 (8)
- 晋惠帝皇后贾南风当权 (16)
- “八王之乱”爆发 (20)
- 皇太后杨芷囚死金墉城 (28)
- 水灾、饥馑、少数民族起事 (30)
- 皇后贾南风诬太子司马遹谋反 (59)

公元四世纪

公元三〇〇至三〇九年

- “八王之乱”愈演愈烈，中国大分裂时代来临 (85)
- 北方各族建立政权，成汉(前蜀)建国，汉赵(前赵)建国 (142)
- 晋惠帝司马衷被毒死，怀帝司马炽即位 (165)
- 石勒崛起 (174)

- 汉赵(前赵)帝国皇帝刘渊派大军进攻晋王朝京都洛阳(189)

公元二八九年 乙酉

西晋武帝太康 十年

1 夏季，四月，晋王朝皇家祭庙整修完成。四月十一日，全体皇族大祭。大赦。

2 鲜卑部落酋长慕容廆(wěi,〔伟〕),派使节到首都洛阳,请求归降。五月,晋武帝司马炎下诏,任命慕容廆为鲜卑司令官(鲜卑都督)。慕容廆晋见东夷保安司令官(东夷校尉)何龛,依照中国士大夫的礼节,头戴冠帽,身穿单衣,走到大门。何龛戒备森严,用军礼接待;慕容廆遂改穿军服进去。有人问他原因,慕容廆说:“主人不把我看作士大夫,我就不能不放弃士大夫立场。”何龛听到这话,非常惭愧,对慕容廆有一种奇异感觉,十分敬重。

当时,鲜卑的另外两支:宇文部落、段姓部落,势力正强,不断劫掠慕容廆,慕容廆忍气吞声,对他们经常呈献厚礼,言辞十分卑微。段姓部落酋长段阶,把女儿嫁给慕容廆,生儿子

慕容皝(huāng,〔晃〕)、慕容仁、慕容昭。慕容廆认为辽东郡(辽宁省辽阳市)太荒僻遥远,遂向西迁移到徒河县(辽宁省锦州市)境的青山。

3 冬季,十月,恢复皇家大会堂(明堂)跟首都洛阳南郊的五帝的祭坛(撤除五帝祭坛事,参考二六六年)。

4 十一月丙辰日(十一月壬戌朔,没有丙辰),国务院最高行政长官(尚书令)、济北侯(成侯)荀勖逝世。

荀勖有才干,有头脑,精于观察人主的心意。所以,能使人主对他的宠信,坚定不移。在立法院(中书省)的时间很久,专门负责处理皇帝及朝廷的机要事务。等到调职国务院(尚书省),心情至为怅惘。有人向他道贺,荀勖生气说:“把我从凤凰池赶出来,有什么可以道贺的!”(国务院〔尚书省〕统辖全国民政,属于业务性工作。立法院〔中书省〕职位接近君王,参予决策,权柄自大。凤凰池,也称凤池,说明当时官员对立法院〔中书省〕职位的重视与羡慕。)

5 晋武帝司马炎一味沉湎声色,荒淫无度,以致患病不起。皇后杨芷的老父、车骑将军杨骏,忌恨汝南王司马亮,决心把他逐出朝廷。十一月二十三日,司马炎下诏任命司马亮为高级咨询官(侍中),兼最高指挥官(大司马),“假黄钺”(皇帝诛杀专用的铜斧),兼总司令官(大都督),兼豫州(河南省)军区司令官(督豫州诸军事),大本营设于许昌(河南省许昌市)。改封南阳王司马柬为秦王,兼关中(陕西省)军区司令长官(都督关中诸军事)。改封始平王司马玮为楚王,兼荆州(湖北省及湖南省)军区司令长官(都督荆州诸军事)。改封濮阳王司马允为淮南王,兼扬州军区司令长官(原文是“扬江二州”,后年〔二九一〕才设江州,本年还没有江州),一律“假节”(晋王朝授节制度有三等:上等“使持

节”，权最重，无论平时或战时，都可诛杀郡长〔二千石〕以下。中等“持节”，权次重，平时不可以诛杀官员，只可诛杀平民，但战时可诛杀郡长〔二千石〕以下。“假节”，权最轻，只可在战时诛杀违犯军法的人）。

封皇子司马乂(yì,〔艺〕)“长沙王”、司马颖“成都王”、司马晏“吴王”、司马炽“豫章王”、司马演“代王”。封皇孙司马遹(音yù,〔遇〕)“广陵王”。

封淮南王司马允的儿子司马迪“汉王”、楚王司马玮的儿子司马仪“毗陵王”。改封扶风王司马畅为顺阳王，封司马畅老弟司马歆“新野公”；司马畅，是扶风王(武王)司马骏的儿子。又封琅邪王司马觐的老弟司马澹“东武公”，另一老弟司马繇“东安公”；司马觐，是琅邪王(武王)司马仙的儿子。

6 最初，司马炎把他的才人(嫔妃第十四级)谢玖，赏赐给太子司马衷，生皇孙司马遹。有一次，皇宫失火，司马炎上楼观察火势。司马遹已经五岁，拉住爷爷的衣襟，拉到黑暗地方，说：“半夜时分，突然发生事变，应该特别戒备才对，火光那么强，不应该让它照到陛下。”司马炎对五岁孙儿的智慧，至为惊奇，曾经对文武官员称赞这位皇孙，很象自己的祖父司马懿。天下人对这个小孩，寄予很大期望。司马炎也知道他那个当太子的儿子司马衷是个蠢才，可是，孙儿司马遹却如此聪明，遂把希望寄托到第三代，所以始终没有改换太子的意思。为了巩固司马衷的地位，采用王佑(参考二八五年)的建议，命司马衷同母弟司马柬，以及司马玮、司马允，分别镇守军事重地。为了防范皇后娘家杨姓家族的威胁，再任命王佑当首都警备军参谋长(北军中候)，统御首都所有禁卫部队。再用心给皇孙司马遹挑选侍奉官属，认为散骑侍从官(散骑常侍)刘寔清廉高尚，任命

他为广陵王(司马遹)师傅(王傅)。

刘寔认为当时风俗败坏，人人钻营奔走，很少立身廉洁，行为谦让，打算让一些刚刚被任命当官，依例前往广陵王府谢恩的人，必须推荐贤能人才，才准许晋见。某一个官职出缺时，就选择被推荐次数最多的人担任。刘寔认为(刘寔著《崇让论》)：“人之常情，一旦争夺，对胜过自己的人，一定诋毁；一旦谦让，对胜过自己的人，一定推崇。所以，盛行争夺时，优劣难以分辨；盛行谦让时，贤能容易出头。如果能这样做，大家都谦让的话，修身自爱，推荐他的人也就越多。即令想固守贫贱，也不可得到。拼命钻营奔走，却打算要人推荐，犹如往后倒退，却希望前进一样。”(这种谦虚，不是真正的谦让，而是一种夺取的手段，充满功利。)

淮南国宰相(淮南相)刘颂，上书说：“陛下认为，执法太宽的毛病，已累积得太久，不能一下子使它严格，完全切合实际。然而，矫正世俗，挽救弊端，不应因此停顿，而应逐渐改善。好象船舶在水上行驶，虽不能强行横渡急流，但应该逐渐接近急流，固定目标不变，最后仍会过河。自从晋王朝建立时开始，到今天将近三十年(二六五——二八九，共二十五年)，所建立的事业，并未超过从前。以陛下的圣明，还不能革除衰世的弊端，完成开创时的兴隆功勋，使传到后世，岂不可虑？万一到了某一天，发生变化，天下不安，追本溯源，责任恐怕仍在陛下身上。

我曾经听说，为皇家的长久之计，莫过于实行封建——把贤能的亲王分封各地。但也要考察时局形势，使封国国君在采取军事行动时，有足够的力量保护京师(首都洛阳)。可是，同时也要注意，一旦亲王生出野心，有不轨的行动时，他的武装力量，不能单独完成篡夺。一方面要他强，一方面又要他弱，这

是一个两难之局。陛下应该和博古通今的饱学之士，研究一个可行之法。周王朝封国国君，犯法有罪时，只诛杀国君一人，封国并不撤销（前九一三年，周王朝七任王〔懿王〕姬坚，烹杀齐国五任国君〔哀公〕姜不辰，但仍命姜不辰的老弟姜静继位。前七九六年，周王朝十一任王〔宣王〕姬靖，击斩鲁国十一任国君姬伯御，但仍命姬伯御的叔父姬称继位）。汉王朝封国国君，一旦犯罪，或没有儿子（嫡子），封国即行废除。而今，应该改正汉王朝的流弊，恢复周王朝的古制，则在下位的人稳固，在上位的人自然平安。

天下至大，事务至繁，而君王只占一群中的少数，但光芒如同太阳。所以，圣明君王推广教育文化，主要的只作出指导原则，而应把执行的责任，交给部属。并不是君王不肯辛劳，而因为这是正常的政治制度。开始推动一项工作时，工作人员的能力如何，很难判断。但等到工作结束，成败分明，就很容易辨别。而今，陛下对每件事情，开始时都十分细心，终结时却不去考核效果，这是使功业不能尽善尽美的主要原因。人主如果真的能够心平气和，掌握重要关键，在成功之后奖赏，在失败之后论罪，文武百官便无法逃避责任。

上古时候，中央政府设立六位部长，分别处理不同的职务，而以宰相（冢宰）作为首脑（《周礼》：“天官”宰相〔冢宰〕、“地官”内政部长〔司徒〕、“春官”皇族事务部长〔宗伯〕、“夏官”国防部长〔司马〕、“秋官”公安部长〔司寇〕、“冬官”工程部长〔司空〕）。秦王朝及汉王朝以来，部长增加为九位（九卿），而由丞相领导。到了今天，推演变化，成了国务院（尚书省）掌握大权，各部长奉国务院之命行事，比起古代制度，国务院的权力太重。我建议应把有关事项，直接交付各部，使各部得以独立行使职权。只由国务院总揽大局，代替丞相的地位，在年终时，考核各单位工作，根

据考核成绩，分别赏罚，这已经够了。现在的情形是：国务院一举一动，都承受陛下的命令。陛下所作决定如果有什么失误，就不能责备部属，以至年年都没有建树，却不知道应由谁负责。

细微的过失和细微的错误，谁都不能避免，如果全都用法律制裁，则无论官府和民间，就没有一个人可以立足。可是，近世以来，负责司法或监察的单位和官员，对大的犯罪，没有人说话，对小的过失错误，却一一检举。主要的原因是，他们既畏惧权势豪门，而又畏惧被指控不负责任，只好张开网罗，搜索一些低级官员的轻微瑕疵。于是，弹劾的奏章，一个接连一个，不断呈递。一副大公无私、恪守法纪的模样，用来掩盖破坏法律的实质。所以，圣明君王如果不喜爱琐碎的案件，一定会斥责这些狡狴险恶的行为，则伤害朝廷的奸邪，自然销声匿迹。

创立王朝这样伟大的勋业，在于文化的建设和制度的厘订，使其遗风永远维系人心，扶助幼小老弱。后世依靠它，即令君王昏庸，政治仍会清明；即令君王愚蠢，措施仍会明智，这才是追求的目标。至于修建官府房舍，以及其他劳役，对国家已经造成太大损失，何必忧虑不能完成？事实上，不需要陛下做，后世会自己做。而今，倾全力去做伤害国家的土木建设，我认为已经过分。”

司马炎不理。

7 司马炎下诏，任命刘渊为匈奴北部司令官（刘渊原任左部统帅〔左部帅〕，参考二七九年。本年，改称司令官〔都尉〕）。刘渊慷慨好义，毫不吝啬，诚心诚意，与人结交。五部英雄豪杰，以及幽州（河北省北部）、冀州（河北省中部南部）的知识分子，都往投靠。

8 奚轲部落十万人，投降中国（奚轲部落属于何族？在什么地方？没有说明）。

公元二九〇年 庚戌

西晋武帝太熙 元年 永熙 元年

1 春季，正月一日，改年号太熙。

2 正月九日，晋王朝政府任命王浑为宰相(司徒)。

3 最高监察长(司空)，兼高级咨询官(侍中)，兼国务院最高行政长官(尚书令)卫瓘的儿子卫宣，娶晋武帝司马炎的女儿繁昌公主。卫宣酗酒，常犯过失。皇后杨芷的老父杨骏，讨厌卫瓘，打算把他逐出朝廷，于是跟禁宫侍从宦官(黄门)，联合打小报告陷害卫宣，建议司马炎下令离婚。

卫瓘既羞惭又恐惧，以年纪老迈为理由，请求退休。司马炎批准，下诏擢升卫瓘“太保”(上三公之一)，以公爵的身分(卫瓘封菑阳公)，返回私宅。

4 剧阳子爵(康子)魏舒逝世。

5 三月五日，擢升右高级国务官(右光禄大夫)石鉴任最高监察长(司空)。

6 司马炎病势转重，但仍未准备遗诏。元老级的开国功臣，大多数已经死亡，只有皇后杨芷的老父、高级咨询官(侍中)、车骑将军杨骏，单独在寝殿照顾汤药，高级官员没有人留在左右。杨骏遂依照他自己的心意，改换亲近侍从，安置心腹。稍后，司马炎病势稍为转轻，看到杨骏所任命的一些新面孔，严肃地质问杨骏：“你怎么这样做！”当时，汝南王司马亮，还没有出发(去年〔二八九〕派司马亮出镇许昌〔河南省许昌市〕)，司马炎吩咐立法院(中书)缮写诏书，命司马亮与杨骏，共同辅政；又打算在朝廷中遴选几位有名望的官员，作司马亮、杨骏的助理。杨骏去立法院(中书省)要求借看一下诏书，趁主管官员不注意，把诏书藏到口袋里告辞。副总立法长(中书监)华廙(音yì,〔晃〕)发觉之后，吓得浑身冷汗，亲自找杨骏索取，杨骏不肯交还。而恰恰就在这时候，司马炎神智又陷昏迷，皇后杨芷请求由她老父杨骏辅政，司马炎已不能言语，只点点头。

7 夏季，四月十二日，皇后杨芷召见副总立法长(中书监)华廙与总立法长(中书令)何劭，传达司马炎的旨意，教他们发布诏书：任命杨骏为全国武装部队总司令(太尉)，兼太子师傅(太子太傅)，兼全国各军区总司令长官(都督中外诸军事)，兼高级咨询官(侍中)，主管政府机要。诏书缮写完竣后，杨芷当着华廙、何劭的面，呈递给司马炎过目，司马炎呆呆的看着，不说一句话。华廙，是华歆的孙儿。何劭，是何曾的儿子。

诏书发布后，杨骏遂催促汝南王司马亮立刻上道。而司马炎回光返照，忽然清醒，问一声：“汝南王(司马亮)来了没有？”左右侍从说：“还没有！”而司马炎已人事不省。四月二十日，司马炎在含章殿逝世(年五十五岁)。司马炎胸襟恢宏，禀性敦厚，聪明豁达而有谋略，能接受直率的批评和建议，从没有对人发过

脾气，板过面孔。当天(四月二十日)，太子司马衷登极继位(年三十二岁)，大赦，改年号(之前是太熙元年，之后是永熙元年)。尊皇后杨芷“皇太后”，封太子妃贾南风“皇后”。

8 杨骏入宫，住太极殿。司马炎的棺木从含章殿抬到太极殿，皇太后杨芷率后宫数千美女，出来哭别，而杨骏却不出殿门，由虎贲武士一百人，严密戒备。

晋惠帝司马衷下诏，命最高监察长(司空)及中央军事总监(中护军)，负责司马炎墓园工程。(皇帝如果是无能之辈，无论是年幼、白痴，或权力被剥夺，“诏书”都另有主人。此时诏书，可称之为杨骏诏书；稍后则可称之为贾南风诏书。)

汝南王司马亮，畏惧杨骏的庞大势力，不敢进宫，只敢到大司马门外哭祭，然后退到洛阳城外，上书皇帝司马衷，请准许他在丧事过后，再动身前往许昌(河南省许昌市)任所。有人告诉杨骏：司马亮可能发动武装政变。杨骏大为恐慌，禀告他的皇太后女儿杨芷，教司马衷亲笔写诏，下令石鉴、张劭，率领修建墓园的工兵部队，攻击司马亮。张劭，是杨骏的外甥，接到圣旨，立即集结部众，并催促石鉴迅速出发。石鉴不认为司马亮会发动政变，拒绝行动。司马亮已得到消息，征求司法部长(廷尉)何劭的意见。何劭说：“而今，无论官府跟民间，都以你马首是瞻，你为什么不去攻击别人，反而怕被别人攻击？”司马亮胆小，不敢反应，连夜奔向许昌，才免掉一场变乱。杨骏的老弟杨济，跟外甥、首都洛阳市长(河南尹)李斌，都劝杨骏把司马亮留下来，杨骏拒不接受。杨济对国务院左秘书长(尚书左丞)傅咸说：“我老兄如果征召司马亮回京(首都洛阳)，自己辞职退避，杨家可能保全。”傅咸说：“皇帝家族跟皇后家族，和平共存，互相牵制，家国都会平安。只要征召司马亮回京(首都洛

阳)，共同辅佐君王就够了，不必逃避责任！”杨济又命高级咨询官（侍中）石崇，规劝杨骏。杨骏仍不接受。

9 五月十三日，葬晋武帝司马炎（晋王朝一任帝，世祖，武皇帝）于峻阳陵。

10 杨骏知道自己名声不好，打算仿效曹魏帝国二任帝（明帝）曹睿的手段，对朝廷官员普遍加官晋爵，希望博取大家好感。左军将军傅祗，写信给杨骏说：“从来没有君王刚死，臣属就论功行赏的怪事。”杨骏不理。傅祗，是傅嘏的儿子。五月十八日，皇帝司马衷下诏：无论朝廷或地方，所有官员，都擢升一级：参与治理丧事的，则擢升二级。郡长级（二千石）以上官员，都晋封关中侯，免除田赋捐税一年。散骑侍从官（散骑常侍）石崇、散骑顾问官（散骑侍郎）何攀，共同上书，认为：“陛下（司马衷）在东宫当皇太子二十余年，而今继承帝位，所作的升官晋爵，幅度之广，远超过王朝建立之初和削平东吴帝国之时，轻重厚薄，对比强烈。本朝将传递千年万世，永远不衰，今天首先开此先例，势将作为后世的法则。如果所有爵位，一律晋级，则几代之后，大家全都成了公爵侯爵，不复再有平民。”奏章呈上后，没有下文。

皇帝司马衷下诏，擢升杨骏为皇家师傅（太傅）、总司令官（大都督），赐予诛杀专用铜斧（假黄钺），主管政府机要（录朝政），督导任免全体文武百官。傅咸对杨骏说：“闭口不言（谅闇）的守丧制度，早就不能实行。而今，圣上（司马衷）谦虚，把朝廷大权，托付给你，天下人心不服，阁下面对这种局势，恐怕不容易承当。姬旦（周公）是伟大的圣人，还引起谣言，何况，圣上（司马衷）的年龄，并不象当年姬诵（周王朝二任王成王）那么幼小（姬诵登极时才十二岁，司马衷本年已三十二岁）。我心里忖量，等

到先帝(司马炎)的丧事过了之后，阁下最好深思熟虑自己的进退。如果能够体会到我的忠心，就用不着我再多言。”杨骏不理。傅咸不断规劝，杨骏渐渐不胜其烦，打算把傅咸逐出朝廷，派到地方上担任郡长。李斌说：“如果贬谪正直的人，恐怕损害你的声望。”杨骏才停止。杨济写信给傅咸，威胁说：“有一句谚语不晓得你知不知道：‘生个儿子是白痴，可以一辈子不吃官司。’其实，不吃官司谈何容易？恐怕你头破血流，所以先行通知。”傅咸复信说：“卫公(其人不详)有言：‘醇酒美女，杀人之多，远超过言行正直。’可是，死于醇酒美女，虽死也不后悔；却一味担心言行正直招来的灾祸，只因为此心并不正直，但求苟且偷生，明哲保身。自古以来，凡是言行正直招来灾祸的，往往由于疾恶太深，矫枉过正，或者连自己都不敢肯定自己，故意厉声高叫，出出气、泄泄愤罢了。岂有一片赤诚，反而受到仇视之理？”

杨骏因皇后贾南风阴险凶悍，长于权术，对她深为忌憚。所以任命自己的外甥段广为散骑侍从官(散骑常侍)，负责处理宫廷及朝廷机密；再任命另一外甥张劭，当中央军事总监(中护军)，控制首都所有武装部队。所有诏书，皇帝司马衷批准后，再呈报太后杨芷批准，才可颁布。

杨骏当权以来，严厉苛刻，做事琐碎，专门挑剔小节，而又刚愎自用，无论朝廷及地方，对他都十分厌恶。冯翊(陕西省大荔县)郡长孙楚，对杨骏说：“阁下以皇亲国戚的身分，居于跟伊尹、霍光相同的高位，应该大公无私，至诚至信，虚心谦让。而今，皇族力量强大，阁下却不跟他们共同主持朝廷政务，对内猜疑嫉妒，对外树立亲信私党，大祸临头，指日可待。”杨骏不理。孙楚，是孙资的孙儿。

弘训宫供应处长(弘训少府)蒯钦，是杨骏姑妈的儿子，屡次冒犯杨骏，言语直率，别人都替蒯钦担心。蒯钦说：“杨骏虽然昏庸，仍然知道不可以妄杀无罪之人。他最多不过跟我疏远而已。我能跳出他的是非圈，才可以逃出灾祸。不然的话，跟他一起灭族。”

杨骏延聘匈奴东部(左部，山西省太原市)人王彰为军政官(司马)，王彰逃避，不肯接受。他的朋友新兴郡(山西省忻县)人张宣子奇怪，问他原因，王彰说：“从古到今，一家出了两个皇后，没有不失败的前例。何况杨骏亲近小人，疏远正直人士，独揽大权，随他兴之所至，想干什么，就干什么，失败就在眼前。我逃避到海上塞外躲开他，还恐怕灾难降临到我头上，怎么会接受他的邀请？而且，武皇帝(司马炎)没有想到国家的百年大计，继承人(司马衷)没有能力承担国家的重大责任，辅佐大臣又不是适当的人选，天下动乱，站在这里就可等到。”

胡三省曰：

杨骏的败亡，人人皆知，只杨骏不知。凶险的人总是把凶险当成祥瑞(凶人吉其凶)，莫非就是指此。

柏杨曰：

每一个凶人，都是“吉其凶”的，坐在炸弹上猛敲雷管的大愚若智之辈，对他得心应手的翻云覆雨，和因翻云覆雨而铸成的灿烂局面，回想起来，连自己都佩服自己的聪明智慧。却不知道每一次得心应手，都是对雷管的一记猛敲。谁劝阻他不要再敲了，谁就是别有居心的恶棍叛徒，诛杀不赦。

然而，并不如胡三省先生所说的：人人都知。事实上，当事人不知，醉心权势的奴才们也不知；不但不知，反而帮助主子猛敲。他敲得越重，主子越高兴，直到轰然一响。这种场面在历史上不断重复演出。嬴胡亥、项羽、刘濞、霍显、梁冀、刘贺、王莽、公孙述、隗嚣、董卓、孙皓……车载斗量，而以后更大量涌出，使人掩卷叹息。

11 秋季，八月二十六日，皇帝司马衷封广陵王司马逊为皇太子。任命副总立法长(中书监)何劭为太子太师，皇城警卫军司令官(卫尉)裴楷为太子少师，国务院文官部长(吏部尚书)王戎为太子师傅(太子太傅)，前任祭祀部长(太常)张华为太子教师(太子少傅)，首都卫戍司令官(卫将军)杨济为太子太保，国务院行政官(尚书)和峤为太子少保(以上称“东宫六傅”)。擢升司马逊母亲谢玖“淑媛”(嫔妃第五级)。皇后贾南风为了隔绝他们的母子之情，常把谢玖赶到别的宫殿，不准跟司马逊见面。

最初，和峤曾经从容不迫的告诉司马炎，说：“皇太子(司马衷)有古代纯厚朴实的气质，可是到了现代，处处奸诈虚伪，恐怕办不了陛下的家事。”司马炎沉默不作回答。后来，和峤跟荀勖一同在司马炎左右，司马炎说：“太子(司马衷)近来入朝见面，看他的样子，多少有点进步，你们可去看看他，谈谈世事。”二人回来后，荀勖等一帮人异口同声，称赞司马衷见解高明，气度优雅，跟皇上所昭示的，完全相同。和峤却说：“太子(司马衷)的气质还是跟从前一样。”司马炎大不高兴，起身而去。等到司马衷登极，和峤随从太子司马逊入朝，皇后贾南风教司马衷问话：“你从前认为我办不了家事，今天怎么说？”和峤说：“我侍奉先帝(司马炎)时，确实说过这话，如果我说错了，正是国家之

福。”

12 冬季，十月六日，擢升石鉴任全国武装部队总司令(太尉)，陇西王司马泰任最高监察长(司空)。

13 擢升匈奴北部司令官(都尉)刘渊，为建威将军，兼匈奴五部总司令官(大都督)。

公元二九一年 辛亥

西晋惠帝永平 元年 元康 元年

1 春季，正月一日，改年号永平。

2 最初，皇后贾南风当太子妃时，因妒火中烧，曾经亲手砍杀了几个人。又用铁戟投掷怀孕的美女，刀刃划破肚腹，胎儿立即随着哀号和血崩落地。司马炎得到报告后，怒火冲天，下令整修金墉城（洛阳城西北角离宫），打算囚禁贾南风。荀勖、冯统、杨珧，以及充华（嫔妃第十二级）赵粲，共同求情营救，说：“贾南风年纪还小，嫉妒是女人们的正常心理，等年龄大一点，自会改过。”皇后杨芷，也说：“贾充对国家建立大功，贾南风是他的亲生女儿，不过年纪太轻，容易吃醋罢了，怎么可以忘记她先人的恩德！”贾南风才没有被废。

杨芷多次严厉告诫贾南风，贾南风不知道这位婆母帮助自己，反而认为杨芷在公司司马炎前，说自己的坏话，所以对杨芷十分痛恨。等到司马衷即位，贾南风当了皇后，不肯尽儿媳

的本份，事奉杨芷。打算干预政治，而又受到皇家师傅（太傅）杨骏的压制，更怒不可遏。金殿警卫官（殿中郎）渤海（河北省南皮县）人孟观、李肇，杨骏对二人一向轻视，态度傲慢，二人遂暗中向贾南风抨击杨骏，坚称杨骏将危害国家。禁宫侍从宦官（黄门）董猛，过去在东宫（太子宫）供职，担任宦官总管（寺人监），贾南风遂秘密命董猛跟孟观、李肇，阴谋诛杀杨骏，废黜皇太后杨芷。又命李肇通知汝南王司马亮，命司马亮起兵讨伐杨骏，司马亮认为不可以这么做。可是，当李肇通知荆州（湖北省及湖南省）军区司令长官（都督荆州诸军事）楚王司马玮时，司马玮大为高兴，满口承诺，于是，请求进京（首都洛阳）朝见。杨骏一向畏惧司马玮勇猛，打算夺取他的兵权，召他回来，却一直不敢，唯恐怕激起变故。因之在得到司马玮请求进京的奏章后，心中大喜，立刻批准。二月二十日，司马玮偕扬州（安徽省、江西省及浙江省）军区司令长官（都督扬州诸军事）淮南王司马允，抵达首都洛阳。

3 三月八日，政变爆发。孟观、李肇，报告晋惠帝司马衷，诬称杨骏谋反，深夜写下诏书，宣布首都洛阳城内外，全部戒严。派人把诏书送给杨骏，撤销他所有官职，而仍保留侯爵（临晋侯）的爵位，返回私宅。一面下令东安公司马繇，率金殿警卫军四百人，向杨骏发动攻击。楚王司马玮驻防司马门。任命淮南国宰相（淮南相）刘颂为国务院法务部长（三公尚书），率军保护金殿。散骑侍从官（散骑常侍）段广（杨骏外甥），跪在皇帝司马衷面前，求情说：“杨骏孤孤单单，一个老翁，而又没有儿子，岂有谋反之理？但愿陛下深思！”司马衷不作回答。

当时，杨骏住曹爽的故宅，位于皇家军械库之南，得到皇宫发生变化消息，紧急召集文武官员会议，皇家师傅府主任秘

书(太傅主簿)朱振,劝杨骏说:“皇宫突然有军事行动,目标是谁,不问可知。定是一些宦官小人之辈,替贾皇后设计阴谋,对你不利。你最好纵火焚烧云龙门(皇宫南门),用火势威胁,要他们交出主谋。再打开万春门(皇宫东门),率领东宫(太子宫)卫士及驻防城外的警备部队,拥护皇太子(司马遹)进宫,搜捕奸党。宫内震动恐惧,一定斩杀主谋,送出人头。不这样的话,无法逃出此难。”杨骏胆小懦弱,不能立即决定,推托说:“云龙门,是曹睿(曹魏帝国二任帝)建造的,富丽堂皇,花了不少工夫不少钱,怎么能烧掉它!”高级咨询官(侍中)傅祗知道杨骏不能成事,立即报告杨骏,请准许他跟国务院行政官(尚书)武茂,一同进宫观察形势,遂对在座官员说:“皇宫不该成为没有人的空地!”作揖行礼,走下台阶。大家一看大势已去,也跟着走出来。只武茂还呆坐在那里,傅祗回头叫他:“你难道不是天子的臣属?如今,宫内宫外,受到隔绝,不知道皇上在什么地方,你怎么心安理得,坐着不动?”武茂蓦地一惊,才一跳而起。

柏杨曰:

杨骏先生住在曹爽先生的旧宅,事隔四十三年,历史重演。当年,桓范先生叹息曹爽兄弟是一群猪狗。想不到猪狗窝中,住进杨骏兄弟,又是一群猪狗;而猪狗不安于猪狗,却要“猪扮老虎”,徒供老虎吞食,牵累多少无辜。既可哀,又可恨。

杨骏的党羽左军将军刘豫,在门外布防,遇到右军将军裴颀(音wēi,〔伟〕),刘豫问杨骏在哪里?裴颀骗他说:“我刚才在宫城西掖门碰到他,坐着一辆小车,带着两个人从西门出去了。”

刘豫说：“我怎么办？”裴颢说：“最好是去司法部（廷尉）报到。”刘豫听裴颢的话，放弃军队逃走。不久，皇帝司马衷下诏：命裴颢兼任左军将军，驻屯万春门。裴颢，是裴秀的儿子（裴秀事，参考二六四年）。皇太后杨芷把诏书写在丝绢上，射出宫外，说：“救皇家师傅（杨骏）的，有赏。”贾南风遂宣布：“皇太后谋反！”

顷刻之间，皇宫集结的军队，开始发动攻击，焚烧杨骏住宅，又命弓箭手在附近楼上镇压，交叉射击。杨骏的卫队被封锁，不能出战。杨骏惊慌失措，逃到马厩里躲藏，被发现后，当场诛杀。主角既死，形势一泻而下，孟观等遂逮捕杨骏的老弟杨珧、杨济，以及张劭、李斌、段广、刘豫、武茂，以及散骑侍从官（散骑常侍）杨邈、总立法长（中书令）蒋俊，东夷保安司令官（东夷校尉）文鸯，全都屠灭三族，一夜之间，杀戮数千人。杨珧临斩首时，报告东安公司马懿说：“我的奏章，收藏在皇家祭庙石柜（参考二七七年），可以查问张华。”大家都认为应该援照鍾毓前例，为他请求宽恕（鍾会叛变，鍾毓不受连坐；参考二六四年），司马懿深恨杨氏集团，拒不接受，而贾家党羽又在一旁催促行刑。杨珧挣扎哀号，刽子手无法砍准脖颈，遂用刀直劈头颅，杨珧遂脑浆崩裂而死。司马懿，是诸葛诞的外孙，所以也深恨文鸯，硬把文鸯列入杨氏集团名单中，予以诛杀（诸葛诞、文鸯事，参考二五八年）。当天（三月八日）夜晚，奖赏、诛杀，全由司马懿一人独断独行，权威震撼首都内外。王戎对司马懿说：“办完这件大事之后，最好远离权势。”司马懿不理。

三月九日（政变次日），赦天下，改年号（之前是永平元年，之后是元康元年）。

贾南风用皇帝名义下诏：命后军将军荀诘，押送皇太后杨

芷到永宁宫，特别饶恕杨芷母亲、高都君（男封“侯”，女封“君”）庞女士一命，准许她跟女儿同住。然而，贾南风衔恨至深，不久，就教三公级高官跟主管单位，上书弹劾：“皇太后（杨芷）奸谋，一直暗中进行，打算危害国家，用飞箭传书，招募将士，跟杨骏共同作恶，自绝于天。从前，姬同（鲁国十六任国君庄公）放逐母亲文姜，受到《春秋》的赞扬（鲁国十五任国君桓公姬允，娶齐国十四任国君襄公姜诸儿的妹妹文姜〔古代女子的名字，跟现代不同，她如生在现代，便是“姜文”〕。前六九四年，姬允夫妇回齐国，文姜跟姜诸儿，兄妹私通，奸情泄漏，姬允大怒，立即启程回国。姜诸儿决心杀他灭口，派公子姜彭生，就在车上，猛击姬允的肋骨，姬允号叫惨死。文姜的儿子姬同继位，文姜不敢回国，就留在齐国。《公羊传》对文姜加以贬斥）。盖尊奉祖宗，用大公对待天下人民，陛下虽然心怀无尽的孝思，但我们做臣下的，不敢遵奉诏令。”皇帝司马衷下诏说：“这是一件大事，应慎重讨论。”主管单位遂奏称：“应废黜皇太后，当峻阳平民（峻阳是司马炎墓园）。”副总立法长（中书监）张华的意见是：“皇太后并没有得罪先帝（司马炎），而今她跟她的亲人，结成党羽，在盛世中做出不应该是母亲应该做出的事。最好是依照汉王朝废黜皇太后赵飞燕的前例（参考前二年），贬降皇太后的名号，仍称‘武皇后’，送她居住离宫，使恩情有始有终。”国务院左副行政长官（左仆射）荀恺，跟太子少师下邳王司马晃等的意见是：“皇太后阴谋伤害国家，不可以再匹配先帝（司马炎），应撤销所有的尊号，囚禁金墉城。”主管单位覆奏，认为应采纳司马晃等的意见：“把皇太后贬成平民。”皇帝批准。主管单位又奏：“杨骏叛国，家属应该受连坐诛杀，在此之前，颁下圣旨，饶恕他妻子庞女士一命，用以安慰皇太后之心。现在，皇太后既被贬作平民，庞女士已

没有活命的理由，请准许把庞女士交付司法部（廷尉）行刑。”皇帝下诏不许。主管单位坚决要求，皇帝这才批准。

庞女士被绑赴刑场斩首时，太后杨芷抱住母亲哭号哀叫，剪下头发，在地上叩头，上书给贾南风，自称“小妾”，恳求保全母亲一命。贾南风搁置不理，遂斩庞女士。浚仪（河南省开封市）隐士董养，正在国立大学进修，登上讲台，叹息说：“朝廷兴建讲台，目的何在？”（胡三省原注：“学校在于教导孝悌，而今摧毁母子天伦！”）每次看到赦书，谋反叛乱的人逆重罪，都可赦免，独对杀祖父母、杀父母的，却不赦免，认为圣王的法律不容许有这种恶行。既已决定诛杀，为什么还交给三公级以及部长级官员讨论？表面文章，竟做到如此地步，天理人情，全被灭绝，大乱将起。”（董养后来跟妻子挑着行李，进入益州〔四川省〕，不知下落。）

有关单位逮捕杨骏的部属，打算全都处死。高级咨询官（侍中）傅祗上书说：“从前，鲁芝任曹爽的军政官（司马），砍开城门，投奔曹爽（参考二四九年），宣帝（司马懿）却任命鲁芝为青州（山东半岛）督导官（刺史）。杨骏的部属，不可以全部定罪。”皇帝下诏赦免。

4 三月十九日，晋惠帝司马衷征召汝南王司马亮任太宰，跟太保卫瓘，同时主管政府机要，掌权辅政。任命秦王司马柬为最高统帅（大将军），东平王司马楙为抚军大将军，楚王司马玮为首都卫戍司令官（卫将军），兼首都警备军参谋长（北军中候），下邳王司马晃为国务院最高行政长官（尚书令），东安公司马繇晋升王爵，任国务院左副行政长官（尚书左仆射）。司马楙，是司马望的儿子。封董猛“武安侯”，三位老兄也都封三等侯爵——亭侯。

司马亮为了收买人心，评定诛杀杨骏的功劳，司令官（都督）、

将军晋封侯爵的，多达一千零八十一人。总监察官（御史中丞）傅咸，写信给司马亮，抗议说：“这次因功而升官晋爵的，人数之多，多到震动天地，从古到今，从来没有看到过这种事情。没有功劳而受赏赐，人们谁不喜欢国家发生灾乱？是培养无穷的灾乱之源。这些措施，都是东安公司马懿出的主意。人人都认为，殿下（司马亮）抵达京师（首都洛阳）后，自会纠正，纠正合乎正道，大家怎么会忿怒？而大家所以忿怒，在于不能公平。而今奖赏之滥，比司马懿所做的，更加两倍，没有人不感到失望。”司马亮掌握权势，有时独断独行，傅咸再劝告他：“杨骏拥有使人主震动的威望，因为只信任亲戚，所以天下哗然，人心离散。而今，殿下身负国家重任，最好是一切跟杨骏相反。平常清心寡欲，遇到严重的大事，才亲自裁决；其他种种小节，不妨交付别人。可是，近来我经过你的门前看到，冠盖云集，车马盈门。这种奔走钻营的风气，最好消除。而且，夏侯骏没有一点功劳，竟早地拔葱，突然擢升为宫廷供应部长（少府）高位，大家都说：因为他是你的姻亲，所以才有此奇迹。谣言传播四方，并不是一件好事。”司马亮拒不接受。

5 皇后贾南风的族兄、车骑将军府军政官（车骑司马）贾模，堂舅父首都西区卫戍司令官（右卫将军）郭彰，妹妹贾午的儿子贾谧（音mì，〔密〕），楚王司马玮，跟东安王司马懿，共同参与朝廷大政决策。贾南风凶暴乖戾的程度，一天比一天升高。司马懿阴谋废黜贾南风，贾氏党羽深为畏惧。司马懿老兄东武公司马澹，素来讨厌司马懿，不断向太宰司马亮打小报告说：“司马懿想杀便杀，想赏就赏，阴谋独霸朝廷。”

三月二十七日，皇帝司马衷下诏，撤销司马懿所有官职。又有人指控司马懿口出恶言，遂放逐司马懿到遥远的带方郡（朝鲜

半岛)。于是，贾谧、郭彰，权势膨胀，宾客盈门。贾谧虽然骄傲奢侈，但是喜爱读书，喜爱结交士大夫，郭彰、石崇、陆机、陆机的老弟陆云、和郁、荥阳(河南省荥阳县)人潘岳、清河(河北省清河县)人崔基、勃海(河北省南皮县)人欧阳建、兰陵(山东省峄县)人缪徵、京兆(陕西省西安市)人杜斌、挚虞、琅邪(山东省诸城县)人诸葛诠、弘农(河南省灵宝县)人王粹、襄城(河南省襄城县)人杜育、南阳(河南省南阳市)人邹捷、齐国(山东省淄博市)人左思、沛国(安徽濉溪县)人刘瓛、周恢、安平(河北省安平县)人牵秀、颍川(河南省禹县)人陈晔、高阳(河北省博野县)人许猛、彭城(江苏省徐州市)人刘讷、中山(河北省定县)人刘舆、刘舆的老弟刘琨，都奉承贾谧，号称“二十四友”。和郁，是和峤的老弟。

石崇、潘岳，尤其谄媚贾谧。每每故意等到贾谧与他的祖母广城君郭槐外出时，来到门前，跳下车子，躲到道路一侧，望着贾谧等车后卷起的尘土，当街叩拜。

6 太宰司马亮、太保卫瓘，认为楚王司马玮刚愎横暴，喜爱诛杀，十分讨厌，打算剥夺他的军权。遂任命临海侯裴楷，接替司马玮的首都警备军参谋长职务(北军中候)。司马玮暴跳如雷，裴楷得到消息，不敢受命。司马亮再跟卫瓘商议，采取全面解决策略，命各亲王一齐离开京师(首都洛阳)，返回各人的封国，司马玮更大怒如狂。司马玮的秘书长(长史)公孙宏、随员(舍人)岐盛(岐，姓)，都受司马玮的宠信，于是劝司马玮主动向皇后贾南风靠拢，贾南风凭空得到一个亲王助手，大为高兴，遂留下司马玮担任太子(司马通)教师(太子少傅)。岐盛一向跟杨骏交情很好，现在却帮助司马玮图谋杨骏，卫瓘对这个反复无常的小人，至为厌恶，打算逮捕他。岐盛遂跟公孙宏秘密定计，透过

积弩将军李肇，假称奉司马玮之命，向贾南风打小报告，诬陷司马亮、卫瓘，说二人打算废黜皇帝，另立新君。贾南风一直怨恨卫瓘（参考二七八年），而且对二人主持朝政，使自己不能随心所欲，也感到难以忍耐。于是，决定发动第二次政变。

夏季，六月，贾南风教她的丈夫皇帝司马衷亲手写下诏书，下达司马玮：“太宰（司马亮）、太保（卫瓘），打算效法伊尹、霍光。你可宣布诏令，命淮南王（司马允）、长沙王（司马乂）、成都王（司马颖），率军驻屯各宫门。免司马亮及卫瓘的官职。”当天夜晚，派禁宫侍从宦官（黄门），把诏书送给司马玮。司马玮对这项酿成巨变的诏令，认为事关重大，打算再行奏报，加以证实，禁宫侍从宦官（黄门）说：“那样做可能使消息走漏，就不是密诏本意。”而司马玮正好也想利用这项密诏，公报私仇。遂紧急动员首都警备军（北军），再假传圣旨，召集首都城内城外三十六军，宣布：“司马亮、卫瓘，阴谋叛逆，我奉命担任全国各军区总司令长官（都督中外诸军事），正在岗位上值班的警卫，加强戒备，其他所有武装部队，立即前来指挥部报到，讨伐叛逆。”再假传圣旨说：“司马亮、卫瓘部属，一概不问，全体解散，各回私宅。如果抗拒诏书，军法从事。”命公孙宏、李肇，率军包围司马亮王府，命高级咨询官（侍中）、清河王司马遐逮捕卫瓘。

司马亮的作战官（帐下督）李龙，急向司马亮报告：“外边有变，请火速调兵抵抗。”司马亮不肯。转眼之间，公孙宏、李肇军队已攀上院墙，大声呼喊。司马亮惊骇说：“我没有二心，为什么这样相待，如果有诏书，请将诏书见示！”公孙宏不理，督促军队攻击。司马亮的秘书长（长史）刘准，对司马亮说：“看情形定是一场奸谋，王府中英雄才俊，多如树林，仍可以一决生死。”司马亮仍不肯，遂被李肇生擒，叹息说：“我一颗赤心，可

以剖给天下人看。”连同他的世子(王位合法继承人)司马矩，同被斩首(当时天气炎热，士兵们把司马亮拖到一辆车子底下，其他人怜悯这位王爷的悲剧，用扇子给他搧凉，直到第二天，还没有人敢向他下手，司马玮下令：“砍下司马亮人头的，赏布一千匹。”才有人挥刀。人头被抛到宫门北墙外，胡须头发，耳朵鼻子，全都损毁。“八王之乱”第一王结束，司马亮自二九一年三月入京，直到六月，当权四个月)。

卫瓘那里也发生同样情况，当司马遐率军包围时，卫瓘左右也疑心诏书有假，要求抗拒，上书分辩，等到证明诏书是真的时候，再死不迟，卫瓘不接受。最初，卫瓘当最高监察长(司空)时，所属作战官(帐下督)荣晦，犯法有罪，卫瓘诟骂他，逐出最高监察府。而今，荣晦随司马遐前来逮捕，利用机会，报复过去羞辱，遂斩卫瓘，并斩卫瓘的儿子跟孙儿九人，司马遐禁止不住。

岐盛建议司马玮，说：“正可以利用现在的形势，诛杀贾谧、郭彰，保护皇家，安定天下。”司马玮犹豫不决。而这时天色已亮，另一个同样无情的阴谋，也在进行，太子教师(太子少傅)张华，透过董猛，建议贾南风，说：“楚王(司马玮)一连诛杀二位上公，天下权威将全到手，人主怎么能够平安？最好趁他的权力还没有稳固，指控他擅自杀戮，把他除掉。”贾南风也正打算利用这个机会排除司马玮，对张华的建议，完全同意。这时内外乱成一片，官府民间，人人恐惧，不知道如何才好。张华报告皇帝，于是开始行动，派殿中将军王宫，手举“驍虞幡”，出宫向司马玮集结的部队宣布：“楚王(司马玮)假传圣旨，大家不要受他欺骗。”(驍，音zǒu，[邹]。幡，音fān，[翻]。晋王朝皇帝符节中，有“白虎幡”和“驍虞幡”。幡，是一种长条形状的旗帜，上面绣白虎，称“白虎幡”，用来督战。驍虞，又名“驍吾”“驍牙”，是

司马防	司马孚 安平王	司马懿 魏东武城侯	司马懿 安平王	司马懿 安平王
京兆尹	司马懿 范阳王	司马懿 高密王	司马懿 高密王	司马懿 高密王
曹魏帝国	司马懿 梁王	司马懿 梁王	司马懿 梁王	司马懿 梁王
	司马懿 琅邪王	司马懿 琅邪王	司马懿 琅邪王	司马懿 琅邪王
	司马懿 汝南王	司马懿 汝南王	司马懿 汝南王	司马懿 汝南王
	司马懿 景帝	司马懿 景帝	司马懿 景帝	司马懿 景帝
	司马懿 齐王	司马懿 齐王	司马懿 齐王	司马懿 齐王
	司马懿 颍川王	司马懿 颍川王	司马懿 颍川王	司马懿 颍川王
	司马懿 长沙王	司马懿 长沙王	司马懿 长沙王	司马懿 长沙王
	司马懿 楚王	司马懿 楚王	司马懿 楚王	司马懿 楚王
	司马懿 皇后贾南风	司马懿 皇后贾南风	司马懿 皇后贾南风	司马懿 皇后贾南风
	司马懿 司马衷	司马懿 司马衷	司马懿 司马衷	司马懿 司马衷
	司马懿 惠帝	司马懿 惠帝	司马懿 惠帝	司马懿 惠帝
	司马懿 第一代	司马懿 第二代	司马懿 第三代	司马懿 第四代

八王之乱关系位置

古代民间传说中一种奇异的野兽，长得象老虎，身上有黑色条纹，尾巴比身子还长，性情仁慈，不吞吃有生命的东西，不践踏青草。旗帜上绣驺虞，称“驺虞幡”，用来化解及阻止战争。)将士们看到驺虞幡出动，大为震动，放下武器，一哄而散。

霎时间，只剩下司马玮一个人，左右侍从卫士也都逃光，他窘迫紧张，手足失措，不知如何应付。不久，军队包围，捆绑起来，送到司法部(廷尉)。六月十三日，斩司马玮。临刑之前，司马玮从怀中拿出皇帝司马衷青纸上亲笔写的诏书，痛哭流涕，请监斩官、国务院行政官(尚书)刘颂过目，说：“我有幸是先帝(司马炎)的亲生之子，而竟受到这种冤枉！”(司马玮要求刘颂代向皇帝申诉，刘颂伤感唏嘘，不能抬头。“八王之乱”第二王结束，司马玮自二九一年三月诛杀杨骏，直到六月，当权四个月。)公孙宏、岐盛，同时屠灭三族。

司马玮出动军队时，陇西王司马泰集结部队，打算帮助司马玮，王府总监(祭酒)丁绥劝阻说：“你身为宰相级官员(司马泰当时任最高监察长[司空])，不可以轻率行动。而且事情发生在深夜，情况不明，应先派人查问清楚。”司马泰才停止。

7 故太保卫瓘的女儿，写信给政府各高级官员，说：“我父亲身后的谥号还没有公布。奇怪的是，以全国之大，竟没有一人发言。《春秋》所指责的过失，责任在谁身上？”(《公羊传》：“《春秋》上说：君王被杀，叛徒不受制裁，没有资格当臣下。”)于是，太保府主任秘书(太保主簿)刘繇等，手拿黄幡(为什么拿黄幡，意义不明)，摇动“登闻鼓”(古代放在皇宫、司法部[廷尉]，以及各地方政府门前的皮鼓，遇有紧急事件[象检举叛逆]，鼓声一响，主管官员必须上堂审问。现代法院门口“按铃申告”，似乎仍是古意)。上书说：“最初，假传圣旨的人到达，卫瓘立刻呈上印信，只

身一人，听候命令。即令象假诏书上所说的，也不过只免除官职而已。可是，过去在帐下当差的荣晦，却逮捕卫瓘父子以及孙儿，一律斩首。请求查明真伪，公平处罚。”皇帝下诏：屠灭荣晦全族；恢复司马亮爵位，谥号“文成”。追封卫瓘“兰陵郡公”，谥号“成”。

8 皇后贾南风大权独揽，所有障碍都被排除，将朝廷完全置于自己控制之下，遂大肆委派亲信党羽，担任重要官职。任命堂兄贾模为散骑侍从官（散骑常侍），兼高级咨询官（侍中）。贾谧跟姨母贾南风密商，认为张华出身平民，没有抗上的力量，而且温文儒雅，又富有谋略，大家对他都十分敬佩，打算教他主持朝政，但又犹豫不决。询问裴頠意见，裴頠赞成。于是，皇帝下诏，任命张华为高级咨询官（侍中），兼副总立法长（中书监）；裴頠为高级咨询官（侍中）。又任命安南将军裴楷为总立法长（中书令），兼高级咨询官（侍中）；跟国务院右副行政长官（右仆射）王戎，共同主管政府机要。

张华尽忠皇家，弥补缺失，贾南风虽然凶恶奸险，但仍知道敬重张华。贾模跟张华、裴頠，同心合力，处理政务。所以，数年之间，虽然皇帝昏庸，但朝廷和民间，都能平静无事，全是张华等的功劳。

9 秋季，七月，分割荆州及扬州共十个郡，设立江州（福建省及江西省。州政府初设豫章〔江西省南昌市〕，后迁浔阳〔江西省九江市〕）。

10 八月二十日，封陇西王司马泰的世子司马越“东海王”。

11 九月十四日，秦王（献王）司马柬逝世。

12 九月二十一日，征召征西大将军、梁王司马彤（音róng，〔容〕），任首都卫戍司令官（卫将军），主管政府机要。

公元二九二年 壬子

西晋惠帝元康 二年

1 春季，二月一日，前皇太后杨芷，在金墉城逝世（年三十四岁）。最初，杨芷左右还有侍奉她的婢仆十余人，皇后贾南风把她们全部调走，杨芷绝食八天而死。贾南风恐怕这位婆母死后有灵，可能向先帝司马炎控诉，就把她面部朝下入棺，连同种种镇压鬼魂的符咒、药物，一同埋葬，使她在地下万劫不复。

2 秋季，八月七日，赦天下。

公元二九三年 癸丑

西晋惠帝元康 三年

- 1 夏季，六月，弘农郡(河南省灵宝县)天降冰雹，厚达三尺。
- 2 鲜卑部落酋长宇文莫槐，被他的部属刺死，其弟宇文普拔继位。
- 3 鲜卑索头部落酋长拓跋绰逝世，儿子拓跋弗继位。

公元二九四年 甲寅

西晋惠帝元康 四年

1 春季，正月一日，全国武装部队总司令（太尉）、安昌公（元公）石鉴逝世。

2 夏季，五月，匈奴部落酋长郝散叛变，进攻上党（山西省长治市），击斩郡长。秋季，八月，郝散率领部众归降，冯翊（陕西省大荔县，北魏移治高陵）郡政府民兵司令官（都尉）诛杀郝散。

3 本年，全国大饥荒。

4 京畿卫戍总司令（司隶校尉）傅咸逝世。

傅咸性情刚正直爽，品格高尚，初任京畿卫戍总司令（司隶校尉）时，上书说：“贿赂贪污，成为风气，应该彻底根绝。”当时政令松弛，权贵豪门，公开作奸犯科，毫无顾忌。傅咸弹劾首都洛阳市长（河南尹）司马澹等，司马澹等免职，京师（首都洛阳）耳目一新。

5 鲜卑部落酋长慕容廆，迁居大棘城（辽宁省义县西北）。

6 鲜卑索头部落酋长拓跋弗逝世，叔父拓跋禄官继位。

公元二九五年 乙卯

西晋惠帝元康 五年

1 夏季,六月,东海郡(山东省郯城县)降下冰雹,深达五寸。

2 荊州(湖北省及湖南省)、扬州(安徽省及浙江省)、兖州(山东省西部)、豫州(河南省东部)、青州(山东半岛)、徐州(江苏省北部)等六州大水成灾。

3 冬季,十月,皇家军械库失火,历代珍藏的宝物,全都焚毁(《晋书》:赵王司马伦深恨张华,军械库失火时,张华恐怕司马伦趁火发动事变,下令部队布防戒备,然后救火。以至历代累积的宝物,如:刘邦斩白蛇的剑、王莽的人头、孔丘的木椁等,全成灰烬),可以供应二百万人的武器,也都焚毁。

十二月一日,重建皇家军械库(武库),再造兵器。

4 鲜卑索头部落酋长拓跋禄官,把他的国土,分成三部:一部住上谷郡(河北省怀来县)之北,濡源(地望应在内蒙古多伦县)之西,由自己直接统治。一部住代郡(西汉治所在河北省蔚县)。

东汉移治高柳(今阳高县)参合陂(山西省阳高县东北)之北,由他的老兄拓跋沙漠汗的儿子拓跋猗它统治(猗它,音yītā,〔衣移〕)。一部住定襄郡(山西省右玉县)盛乐县(内蒙古和林格尔县)故城,由拓跋猗卢的老弟拓跋猗卢统治。

拓跋猗卢精于武略,勇敢善战,向西攻击匈奴诸部落及乌桓诸部落,把他们击破。代郡人卫操,跟侄儿卫雄,以及同郡人箕澹(箕,姓),前往投靠,说服拓跋猗它、拓跋猗卢,使他们接纳汉人。拓跋猗它大为高兴,把部落中大事,委任他们,汉人纷纷归附。

公元二九六年 丙辰

西晋惠帝元康 六年

1 春季，正月，赦天下。

2 最高监察长(司空)、下邳王(献王)司马晃逝世。擢升副总立法长(中书监)张华任最高监察长(司空)；全国武装部队总司令(太尉)陇西王司马泰，兼代国务院最高行政长官(尚书令)，改封高密王。

3 夏季，匈奴部落酋长郝散(参考二九四年)的老弟赦度元，跟冯翊郡(陕西省大荔县)、北地郡(陕西省耀县)马兰羌部落、卢水胡部落，一齐起兵叛变，斩杀北地郡长张损，击败冯翊郡长欧阳建。

征西大将军赵王司马伦，宠信琅邪郡(山东省临诸城)人孙秀，并与雍州(州政府设陕西省西安市)督导官(刺史)济南(山东省历城县，今济南市)人解系(解，姓)，为了军事上的歧见，互相向朝廷控告；冯翊(陕西省大荔县)郡长欧阳建，也上书皇帝，指

控司马伦种种罪行。朝廷认为司马伦在关右(陕西省)只能制造混乱，遂调司马伦回首都洛阳，担任车骑将军。改派梁王司马彤(音róng,〔容〕)任征西大将军，兼雍凉二州军区司令长官(都督雍凉二州诸军事)。解系与老弟、总监察官(御史中丞)解结，都上书请求诛杀孙秀，用以安抚被逼反的氐人羌人。张华告诉梁王司马彤，命他诛杀孙秀，司马彤承诺。可是孙秀的朋友辛冉告诉司马彤说：“氐人羌人是自己要造反，跟孙秀何干？”孙秀遂免一死。

司马伦抵达首都洛阳，用孙秀的策略，倾心结交贾谧、郭彰，皇后贾南风对司马伦大为欣赏，十分信任。司马伦遂要求主管政府机要(录尚书事)，又要求任国务院最高行政长官(尚书令)。张华、裴頠坚决认为不可以，司马伦、孙秀由于这些原因，心怀怨恨。

秋季，八月，雍州(陕西省北部中部)督导官(刺史)解系，被匈奴酋长郝度元击败。于是，一时之间，秦州(甘肃省东部)、雍州(陕西省北部中部)各地氐人、羌人，全部叛变，拥立氐部落酋长齐万年当皇帝，包围泾阳(甘肃省平凉县)。总监察官(御史中丞)周处，对犯法的权贵豪门，毫不留情。梁王司马彤曾经犯法，周处调查清楚，提出弹劾。

冬季，十月，惠帝下诏，任命周处为建威将军，与振威将军卢播，隶属安西将军夏侯骏，讨伐齐万年。总立法长(中书令)陈准，向政府警告说：“夏侯骏和梁王(司马彤)，都是皇亲国戚(司马师的第一任正室，是夏侯尚的女儿夏侯徽)，并不是大将元帅的材料。胜利，声名不能增高；败退，也不畏惧刑罚。而周处，原是东吴帝国臣民，忠直勇敢，人单势孤；在朝廷中，只有仇人，没有后盾。最好是命积弩将军孟观，率精锐部队一万人，当

周处的先锋，就一定可以消灭贼寇（齐万年）。不然的话，梁王（司马彤）命周处当先锋，而故意不发援军，把他陷于死地，结果一定失败。”朝廷批驳（孟观在诛杀杨骏政变中，担任主要角色，是皇后贾南风的宠信，如当先锋，司马彤不敢不倾全力保护。而对周处的用心，昭然若揭，却无法阻止，当权官员竟公开允许一个权贵把国家军队、人民生命，当作私人报仇工具，晋王朝的腐烂已入内脏）。齐万年听到周处前来消息，说：“周处曾当过新平（陕西省彬县）郡长，文武全才，如果他能全权指挥，势不可当。如果受到别人牵制，不过送死。”

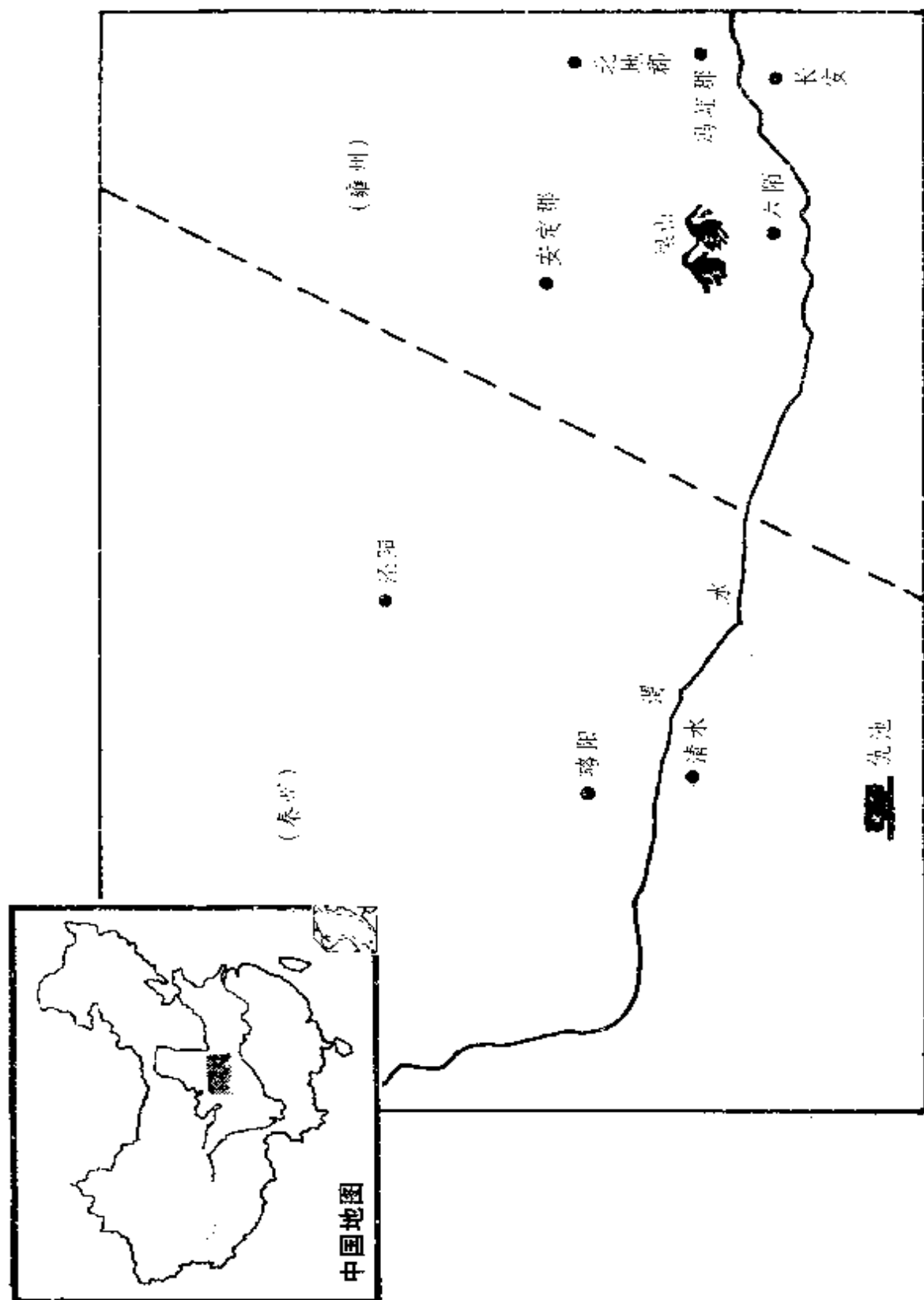
4 关中（陕西省）饥谨，瘟疫流行。

5 最初，略阳（甘肃省秦安县）清水（甘肃省清水县）氐民族部落酋长杨驹，定居仇池（甘肃省成县西北）。仇池，是一个庞大而高耸天际的台地，面积平方一百顷（一万亩），四面悬崖绝壁，只有一条羊肠小道，盘旋三十六次，才到达顶端，台地之下，二十余里，一片平原（《仇池记》：“仇池百顷，周围九千零四十步，天然的成四方形，突出地面，高达七千尺，关隘凶险，敌人却步。东西二门，鸟道盘旋，[言山径窄险，人不能行，只飞鸟可以通过]，由下到上，长达七里。上面丘陵起伏，泉水清澈，沟渠纵横，用来灌溉；煮当地泥土，蒸发之后，便结晶成盐。”）。杨驹的孙儿杨千万，归附中国，曹魏帝国政府封他“百顷王”。杨千万的孙儿杨飞龙时，势力逐渐强大，移住略阳（甘肃省秦安县），杨飞龙领养外甥令狐茂搜当儿子。

齐万年战乱发生后，杨茂搜为了逃避灾祸，十二月，从略阳率部众四千余家，再返仇池，自称辅国将军、右贤王。关中（陕西省）人士逃难，很多前往投奔，杨茂搜欢迎接纳，凡是要求回去的，也都赠送旅费，派人护送。

6 本年。晋王朝政府擢升扬烈将军、巴西(四川省阆中县)人赵廋(音qín,〔钦〕),为益州(州政府设四川省成都市)督导官(刺史);征调益州(四川省南部及贵州省)、梁州(四川省北部及陕西省南部)军队及粮秣,帮助雍州(陕西省北部中部)讨伐氐民族叛变部落,及羌民族叛变部落。

齐万年战乱



公元二九七年 丁巳

西晋惠帝元康 七年

1 春季，正月，已称皇帝的齐万年，驻屯梁山（陕西省麟游、乾县西），部众有七万人。梁王司马彤、安西将军夏侯骏，命周处率五千人攻击。周处说：“孤军深入，没有后援部队，一定失败，不但身死，而且给国家带来羞辱。”司马彤、夏侯骏不理，强迫周处进军。

正月四日，周处跟卢播、解系，挺进到六陌（陕西省兴平县西）。周处士兵还没有吃饭，司马彤下令继续前进，周处不得已，发动攻击，从早晨血战到傍晚，杀伤敌人很多，而自己部队的弓弦折断，箭矢已尽，而救兵不到。左右劝周处撤退，周处手握剑柄，说：“这正是我尽忠报国之日。”力战，被杀。

朝廷虽然责备司马彤，但没有任何处分。

2 秋季，七月，雍州（陕西省北部中部）、秦州（甘肃省东部），大旱成灾，瘟疫流行，谷米一斛一万钱。

3 七月二十一日，宰相(司徒)、京陵公(元公)王浑逝世。九月，擢升国务院右副行政长官(尚书右仆射)王戎任宰相(司徒)，太子太师何劭任国务院左副行政长官(尚书左仆射)。

王戎身为三公，随波逐流，与世浮沉，对国家大事，从不提一点意见，全都推给僚属，只喜爱到外面游逛。而性情却十分吝啬，田产林园，遍布全国，经常自己摊开帐簿，拿起算盘，夜以继日地筹划计算，好象他的财富仍然不够。家里有棵好李树，果实鲜美，摘下来贩卖，又怕别人得到树种，所以就把李核剔出。对于任命官员，不管实际能力，只看对方的知名度。阮咸的儿子阮瞻，曾经晋见王戎。王戎问：“圣人尊重名教(儒家学派的名分和人伦规范)，李耳(老子)、庄周(庄子)则提倡自然，意义是不是相同？”阮瞻说：“似相同！”王戎赞叹不已，遂延聘他担任宰相府秘书(掾)，任时人称：“三字秘书”。

那时候，王衍任国务院最高行政长官(尚书令)，而南阳(河南省南阳市)人乐广当首都洛阳市长(河南尹)，都精于“清谈”，对他们职务上的工作，全不关心，认为那是“俗事”，而把所有精力，用到“俗事”之外。但名望震动天下，不论朝廷官员和乡野小民，对他们都十分敬慕，争相仿效。王衍跟他的老弟王澄，喜爱批评人物，全国一致认为是公平的定论。王衍一表人才，眉清目秀，小时候，山涛看到他，感叹很久，说：“谁家老太婆，生下这么漂亮的儿子！可是，误尽天下苍生的，可能也就是他。”乐广性情谦让，从不跟人争执。每次谈论，都用最简单的言辞，分析事理，使人心服。但对于自己所不知道的事，则从不发言。批评别人时，一定先称赞对方的优点，则对方的缺点，自然显示。

王澄跟阮咸、阮咸的侄儿阮脩、泰山(山东省泰安市)人胡

毋辅之(胡毋,复姓),以及陈国(河南省陈留县)人谢鲲、城阳(山东省莒县)人王尼、新蔡(河南省新蔡县)人毕卓,都认为放荡任性,就是开朗豁达,甚至狂醉酗酒,赤身露体,也不以为非。胡毋辅之曾经大饮特饮,他儿子胡毋谦之从门缝往里偷瞧,厉声高叫老父的别名:“彦国(胡毋辅之),你年纪已老,不要再喝啦。”胡毋辅之大笑,把儿子叫进去共饮。毕卓曾经当过国务院文官部助理官(吏部郎),邻居刚酿出新酒,毕卓趁着三分醉意,半夜爬进邻居酒窖,偷喝个够,被看管酒窖的人捉住,捆绑结实,第二天天亮查问他,才知道是文官部的助理官。乐广听到这些消息,笑说:“名教(儒家学派的名分和人伦规范)之中,也有乐趣,何必如此!”

4 最初,何晏等遵奉老庄哲学,理论基础是:“天地万物,全来自‘虚无’;‘虚无’产生天地万物,没有一个地方不存在‘虚无’。阴和阳靠‘虚无’调和生命,贤能的人用‘虚无’肯定自我。‘虚无’发展到巅峰时,即令没有官爵,也照样尊贵。”王衍之辈,对这种理论,十分崇拜。于是,朝廷士大夫一致认为浮夸怪诞才是美德;敬业的和脚踏实地苦干的精神,遂全被破坏。

高级咨询官(侍中)裴頠,对这种现象,深为忧虑,特撰写《崇有论》一文,抨击他们的弊端,说:“利禄和私欲,可能使它的程度减低,但不可能根绝。国家行政和世间事务,可以使它简单,但不可能全部铲除。有些人为了美化‘清谈’,特别指出许多受外物制约的痛苦,强调‘虚无’是一种高尚的境界。外物制约是明显的事实,而‘虚无’是不是一种高尚的境界,谁也拿不出证据。巧妙辩论的文章,使人欢愉;似是而非的言论,使人迷惑。大家听得太多,耳晕目眩,久而久之,遂觉得他们的话也有道理。虽然有人洞察到其中荒谬,可是,却因不善于表达,

而又被社会风气笼罩，只好屈服，承认无法跟‘虚无’理论抗衡。

于是，一唱百和，好象掉到泥沼之中，越陷越深，没有能力拔出双腿。大家就再也不管国家大事和人民疾苦，瞧不起实际工作，不再尽职务上的责任；反而认为天下最高贵的行为，就是高谈阔论；最卑贱的事业，就是尽忠职守。人情的趋向如此，名利自然紧随在后。迎合潮流的人加以阐扬发挥，内向的人也由衷赞成；发表言论时，不切实际，称为‘玄妙’；担任官职的，不接触他的业务，称为‘高雅’；不顾清白之身，贪污败德的，称为‘豁达’。互相砥励，严守节操的，反被摧残。放荡的人，甚至颠倒婚丧大事的礼仪，改变行为举止，褻渎长辈和晚辈之间的人伦关系，混淆尊贵和卑贱之间的差别。有的更脱光衣服，游戏打闹，无所不为。知识分子的德行，受到伤害。

天下万物，虽然都来自‘虚无’，然而天下万物发生之后，‘虚无’被扬弃，二者就有了区别。所以对于已经发生了的‘存在’，‘虚无’已无能为力。治理‘存在’的众人，不能依赖‘虚无’的手段。‘构思’不是‘实践’，而‘实践’必然先有‘构思’，不可说‘构思’就是‘虚无’。工匠不是器物，但制造器物，必须工匠，不可说工匠就是‘虚无’。要想捕捉藏在深水里的鱼，躺着不动，绝捕捉不到。要想猎取栖在高墙上的鸟，双手不动，绝猎取不到。由此观察，对于‘存在’，必须‘实践’，‘虚无’怎么能有益于已经‘存在’的人群？”

然而，清谈已成为社会风气，裴頠的言论，不能扭转。

5 鲜卑索头部落酋长拓跋猗玘(yīyǐ)，穿过瀚海沙漠群，向北方发展，并再向西侵略，前后五年，征服多达三十余国。

公元二九八年 戊午

西晋惠帝元康 八年

1 春季，三月十九日，赦天下。

2 秋季，九月，荊州(湖北省)、豫州(河南省东部)、徐州(江苏省北部)、扬州(安徽省及浙江省)、冀州(河北省中部南部)，五个州大水成灾。

3 最初，张鲁在汉中郡(陕西省南郑县)时，资部落(资，音 cōng〔从〕)中的李姓部众，自巴西郡(四川省阆中县)的宕渠县(四川省渠县)，前往投靠。曹操克复汉中后(参考二一五年)，李姓部众族长率五百余家归降，曹操委任他当将军，迁到略阳(甘肃省静宁等县)，号称“巴氏”。他(佚名)的孙儿李特、李庠、李流，都有才干武略，精于骑马射箭，豪爽侠义，乡里纷纷归附。

等到齐万年起兵(参考二九六年)，关中(陕西省)饥谨，略阳天水(甘肃省天水市)等六郡饥民，向有粮食的地方逃亡，进入汉川(陕西省南部)的，有数万家。沿途有患病、贫苦的，李特

兄弟常常照顾帮助他们，遂受到大家拥护。这批饥民到了汉中（陕西省南郑县），上书朝廷，要求前往巴蜀（四川省）讨生，朝廷不准，派执法监察官（侍御史）李苾（音bì，〔闭〕），“持节”，慰劳安抚，同时监视并阻止他们进入剑阁（四川省剑阁县）。

李苾到汉中（陕西省南郑县）之后，接受饥民的贿赂，上书说：“饥民十余万口，不是汉中一个郡所能养活。巴蜀（四川省）仓库存有粮秣，而又逢丰收，最好准许他们前往谋生。”中央批准。从此，饥民散布在梁州（四川省北部及陕西省南部）、益州（四川省南部及贵州省）各地，朝廷不能禁止。李特经过剑阁时，叹息说：“刘禅有这样的地方，而竟被人双手捆绑，岂不是蠢才。”听到这话的人，对李特都另眼相看。

4 最高监察长（司空）张华、总立法长（中书令）陈准，认为赵王司马伦、梁王司马彤（róng）相继镇守关中（陕西省），悠闲自得，骄傲蛮横，出兵已久，却毫无功绩。遂推荐积弩将军孟观：沉着坚毅，有文武方略。政府命孟观讨伐齐万年，孟观勇往直前，身先士卒，不避弓箭飞石，大战十数回合，一连击破变民。

候，对中国敬畏臣服，势力强的时候，即行背叛侵扰。当他们强大之际，刘邦（西汉王朝一任帝高祖）被困于白登（山西省大同市，参考前二〇〇年）、刘恒（西汉王朝五任帝文帝）被迫在霸上（今西安市东）驻防军队（参考前一五八年）。等到他们衰弱，正是刘爽（西汉王朝十一任帝元帝）、刘骘（西汉王朝十二任帝成帝）在位，中国正逢中落，可是匈奴的单于，却到中国朝见（参考前三三年、前二五年），这是明显的例证。所以圣明的君王，对待少数民族，唯一的办法是：使我们一直处于警戒状态，经常严密防守，即令他们叩头臣服，进贡宝物，而沿边要塞城镇的备战行动，也不放松（侯应反对匈奴取代边防军事，参考前三三年）。少数民族对中国攻击，中国仅只把他们击退，从不穷追（指周王朝十一任王宣王姬靖，讨伐北方猃狁族，把他们驱逐出太原〔山西省太原市〕边境之后，即行班师。参考前七九四年），只盼望国境平安，边疆不受侵扰，就心满意足。

等到周王朝瓦解，各封国国君纷纷独立，疆界不能固定，而利害又不相同，少数民族遂利用这种机会，深入中国本土。有时候，中国也招抚他们，作为自己的力量。从此，四方少数民族，纷纷入侵，跟中国原住民——汉民族，混合杂居。后来，秦王朝统一天下，军力远达四方，北方击败胡人，南方征服越人，在那个时候（公元前三世纪八〇年代），中国四方，再没有少数民族（指少数民族全部并入中国）。一世纪三〇年代东汉王朝时，任命马援当陇西（甘肃省临洮县）郡长，击败叛变的西羌部落，把他们迁移到关中（陕西省），使他们开垦冯翊郡（陕西省大荔县）、河东郡（山西省夏县）一带空地荒田。若干年后，人口蕃衍，既仗恃自己的强大，又不能忍受汉人对他们的迫害。二世纪初年（东汉安帝永初年代），西羌各部落遂起兵叛变，政府官员被杀，

军队溃散，城池不断陷落，人民遭到屠戮。邓鹭之败（参考一一〇八年），叛羌兵锋，进入河内郡（河南省武陟县），十年混战，羌族跟汉族，力量同时耗尽，任尚、马贤，仅能使他们平静一阵而已（任尚事，参考一一七年。马贤事，参考一二六年）。从此之后，羌族的残余力量仍在，只要遇到机会，即行背叛侵扰，东汉王朝中叶的灾难，以羌人的反抗最为严重。

曹魏帝国兴起之时，跟巴蜀（四川省）分隔，西方戎族的压力，由两国分摊（曹魏帝国及蜀汉帝国）。曹操把武都（甘肃省成县）的氐族部落，迁移到秦川（甘肃省东部，参考二一八年），为的是要减少敌国的人口，加强本国的实力，并用以捍卫边疆。这只是一时的变通之计，没有考虑到它的后遗症。到了今天（三世纪九十年代），我们正承受这项后果。

关中（陕西省）地区，土地肥沃，物产丰富，历代帝王（周王朝、秦王朝、西汉王朝、新王朝），都在那里建都，从没有听说少数民族适合那片土地。不是我们的族类，永不会跟我们同心（“非我族类，其心必异”）。前人趁他们衰弱之际，强迫他们迁移到首都千里之内的‘京畿’地区，政府官员和普通平民，都轻视他们，欺侮他们，认为是一种天经地义的正常现象，使他们的怨恨，深入骨髓。等到他们人口够多，力量够大之时，不可避免地自会产生反抗之心。以他们贪婪凶悍的本性，加上累积已久的忿怒，一旦爆发，就不可收拾。他们身在国家的心脏地带，没有关卡要塞的阻拦，袭击毫无防备的人民，抢夺散布在田野间的仓库粮食，所以才会造成广大的灾害，发生不测的暴行，这是必然的后果。前例俱在，斑斑可考。

目前最紧急的事是，应趁政府的军事力量，正达高峰，军事措施，还没有懈怠，把冯翊（陕西省大荔县）、北地（陕西省耀

县)、新平(陕西省彬县)、安定(甘肃省镇原县,东晋移治泾川县)各郡的西羌族,迁徙到先零部落、罕部落、犂部落(犂,音jian,〔坚〕)、析支部落故地(即青海省)。把扶风(陕西省泾阳西北,曹魏时治所在兴平)、始平(陕西省咸阳市)、京兆(陕西省西安市)等郡的氐民族,迁徙到陇山之西,安置在阴平(甘肃省文县)、武都(甘肃省成县,治所原在武都,东汉移此)两郡之间。发给迁徙途中所需的粮秣,足够他们达到目的地,使他们回到祖先的故土。命移民区司令官(属国都尉)跟安抚总监(抚夷护军),就近照顾。各族跟汉族不再混杂在一起,各族住在各族土地之上。则北方各族纵然有侵略汉人的野心,想掀起战争,但距中国太远,中间隔着千山万水,即令有凶暴的行动,伤害的面积也不可能太大。

反对的人会说:‘氐族部落的叛乱刚刚平息,关中(陕西省)正逢饥馑,又瘟疫流行,人民愁苦,都盼望得到休息安静,却忽然驱使这些疲惫憔悴的部众,迁移这些心里仍猜疑恐惧的叛徒,恐怕我们的力量不够,功业不能完成。前面的大祸还没有完全平定,后面的大祸又跟着爆发。’我的回答是:‘你认为现在屈服的氐族部落,还有潜在的反抗能力?他们后悔过去作恶,放下武器,难道是感谢朝廷的恩德,诚心降服?或者是不能再战,走投无路,智慧和力量全都枯竭,恐惧我们的大军屠杀,才不得不归顺?’回答说:‘当然是不能再战,走投无路之故。’那么,我们既可以控制他们的生命,自可以控制他们的进退。欢喜他所从事工作的人,不会改变他的工作;欢喜他居住地方的人,不会考虑搬家。现在,我们正是要利用他们疲惫憔悴和猜疑恐惧的心理,用兵威震慑,使他们听从我们的指使,而不敢违抗。现今,他们死的死,散的散,流亡各地的夷族,还没有全部集结,

关中(陕西省)人民，家家户户，对他们都怨恨入骨，所以使他们迁往远处时，他们不会留恋脚下乡土。

圣贤计划一件事情，要在事情尚未发生前，就看到事情发生；要在变乱尚未爆发前，使它不致爆发。看不出任何痕迹，道路已经修平；看不出惊天动地的举动，事功已经完成。其次，也能转祸为福，反败为胜，使难关得以度过，艰苦可以突破。现在，我们面对一场大难的终局，却不去筹划一个好的开始。畏惧改变车道的困难，而坚持仍在翻过车的旧路上奔驰，这是为什么？关中(陕西省)人口，多达一百余万，大约估计，少数民族占有一半，让他们留下来也好，使他们迁出去也好，都必须有充分的粮食。如果粮食缺乏，不能供应，必须搜索关中(陕西省)所有的存粮，去保全他们性命，这样做，他们才不会为了恐惧饿死，而出来抢掠。而今，朝廷命他们迁移，沿途供应饮食，让他们回到祖先故土，依附他们的同族，互相照顾。秦地(陕西省及甘肃省，均是秦王国故地)汉民族，还可以得到少数民族留下的粮食——占平常总收入的一半(因少数民族占全人口的一半)，这正是给行人谷米，给居民仓储，减轻关中(陕西省)所受的压力，肃清盗匪的来源，免除不断侵害，建立永久和平的方案。如果畏惧短时间的辛劳，而抛弃可以使万世太平的良策，只不过不愿付出几天几月的代价，反而留下几代都逃不脱的灾难。这可不是所谓开创大业，留传万世，为子孙打算的长远谋略。

并州(山西省)少数民族，本是凶恶的匈奴贼寇，建安时代(三世纪初年)，当时东汉王朝的魏王曹操，命右贤王桀提去卑，引诱单于(四十二任)桀提呼厨泉到邺城(河北省临漳县)，因而被留作人质，遂分割他的部众，散布六个郡之内(参考二一六年。六

郡：平阳〔山西省临汾县〕、西河〔山西省离石县〕、太原〔山西省太原市〕、新兴〔山西省忻县〕、上党〔山西省长治市〕、乐平〔山西省和顺县〕。到了六十年代中叶，因为‘部’太强大，每‘部’遂再分为三支。七十年代初叶，增加到四支。于是，右贤王刘猛叛变，结合其他民族的叛徒（参考二七一年）。最近又有郝散起兵，在谷远（山西省沁源县）发难（参考二九四年）。而今，五部加在一起，已有数万户，人口之多，超过西方戎族，而匈奴人天性骁勇，精于骑马射箭，战斗力之强，远超过氐人和羌人。如果不认清有一天终会掀起战火的可能性，则并州（山西省）区域的情况使人寒心。

正始年代（三世纪四十年代），毌丘俭攻击高句骊王国（参考二四六年），把高句骊人民，强迫移居荥阳（河南省荥阳县），开始时候，不过数百户人家，子孙蕃衍，而今已多到以千计。再过几代，人口将更兴盛。汉民族一旦失去土地，不能耕种，还要反叛逃亡；狗和马一旦肥胖强壮，还要咬人；何况少数民族，能不发生变化？目前只是不够茁壮，力量不允许他们如此而已。

主持国家大计的人，所面对的事，不应只忧虑国家贫困，而应忧虑国家不安。中国有四海之大，人民富庶，难道非把少数民族留在国内，然后才能立国？对这些少数民族，朝廷应明白宣布，耐心解释，送他们返回故土，一方面解除他们的思乡之苦，一方面也解除中国内部的忧患。《诗经》说：‘爱护中国／安抚四方’（《诗经·民劳》篇，“惠此中国，以绥四方”）。功德永留于世，在谋略中应属最好的计策。”

然而，朝廷不能采纳。

怕杨曰：

江统先生的《徙戎论》，是历史上考虑最周密，计划最

详尽,而且又最切实可行的一项伟大方案。晋王朝如果能够执行,将是划时代的民族大迁移的景观。以当时种种条件,一定可以完成。可是,晋朝廷的权力,这时握在以皇后贾南风女士为首的贾氏集团之手,贾南风不过一个泼妇,贾谧先生和郭彰先生,更是两个纨绔少年,三个目光如豆的颓废男女,只知道享受荣华富贵,连他们屁股底下坐的是一个火药库都不知道,又焉能知道国家百年大计。然而,也只有这时候才是千年难逢的良机,有力量执行这项伟大的任务。时机一眨眼便永远消失,过了这个村,便没有这个店。

不过,江统先生把灾难全部归罪于少数民族,不但不公平,也根本没有触及问题核心,只看见疯子杀人,而没有看见是谁把致疯的毒药放到碗里,强迫少数民族喝下致疯的毒药,而痛责他发疯,痛骂他性情贪婪、凶悍残忍,是把事情本末倒置。因恰恰相反,少数民族比汉族朴实得多,纯洁得多,没有暴君暴官“性情贪婪,凶悍残忍”的迫害虐待,少数民族不会叛变。这项虐待不除,纵然把少数民族全体驱逐,留下的汉民族的“善良人民”,难道就可平安无事?黄巾集团的变民,岂是东夷西戎北狄南蛮?暴君和贪官污吏是中国人没有能力解开的死结,此结不解,血脉不通。而此结偏偏五千年来都无法解,所以血脉也就五千年来没有几天通过!因而也就灾难不绝,抗暴不断。

3 散骑侍从官(散骑常侍)贾谧(mì),在东宫(太子宫)担任伴读工作。但贾谧瞧不起太子司马遹(yù),对司马遹的态度,十分傲慢。成都王司马颖曾亲眼看到,向贾谧厉声呵责。贾谧大怒,报告他的姨母皇后贾南风,贾南风遂即加给司马颖一个“平北将

军”的官衔，逐出京师（首都洛阳），前往镇守鄴城（河北省临漳县）。又征召正在西部的梁王司马彤回京（首都洛阳），任最高统帅（大将军），主管政府机要（录尚书事）。又任命河间王司马颙为镇西将军，接替司马彤的职位，镇守关中（陕西省）。

最初，晋武帝司马炎在皇家祭庙密室（石函）中，留下秘密诏书，规定：除非是皇帝的至亲，不可以镇守关中（陕西省）。司马颙血缘疏远（司马颙是司马孚的孙儿，皇帝司马衷的堂叔），但他对财富毫不吝啬，出手大方，待人慷慨，喜爱结交有才能的人士，朝廷认为他贤明有干才，所以委以重任。

4 夏季，六月，全国武装部队总司令（太尉）、高密王（文惠王）司马泰逝世。

5 皇后贾南风，淫荡暴虐，一天比一天严重。跟御医署长（太医令）程据等通奸，仍不能满足，又把街上年轻人装入竹篓，运进皇宫，享乐取欢。事后，怕他们泄漏机密，都不再送回，而杀人灭口。贾模深怕一旦有事，将牵连自己，感到忧惧。裴頠跟贾模，以及张华，秘密讨论废皇后贾南风，另立淑妃（嫔妃第四级）谢玖（太子司马遹生母）为皇后，但贾模、张华说：“主上（司马衷）自己没有废黜的意思，我们专断专行，万一主上不同意，我们怎么办？那可是闯下滔天大祸。而且，各亲王的力量十分强大，互相结党，立场不同，一旦有人反对，灾难就要临头。身死国危，对大计毫无裨益。”裴頠说：“你分析的完全正确，问题是，宫里的人（指贾南风），随心所欲，无恶不作，变乱爆发，就在眼前。”张华说：“你们二位，跟皇后都是至亲（贾模是贾南风堂兄，裴頠是贾南风表兄），所作建议，或许能被采纳，最好是不断陈述祸福的鉴戒，盼望她不要犯下太大错误，则天下可能不会大乱，使我们优游岁月，度过这一辈子，如此而已。”裴頠遂

日夜向姨母郭槐，分析利害，请郭槐转嘱女儿贾南风，教她好好对待太子司马遼。贾模也经常向贾南风进言，谈论做人做事的道理，劝她克制自己。贾南风对这些意见，全听不进去，反而认为贾模吃里扒外，对她进行诽谤，因而跟贾模开始疏远。贾模不得志，忧虑恚恨而死。

柏杨曰：

世界上最大的宫廷丑闻之一，就是皇后通奸，贾南风女士之所以如此肆无忌惮，原因很简单，皇帝丈夫司马衷先生是个白痴，而权柄又握在她自己之手。她如果是皇帝，解决这个问题，易如反掌，偏偏她是皇后，就得稍费周章。首都洛阳一带，年轻人遂一个接连一个，不断失踪，就好象被地球吞没，没有留下可以寻觅的线索。于是有一天，洛阳南区警察局（尉部）的一个小官员，在一连十几天音信全无之后，突然现身。可是，他却完全变了模样，衣裳华丽，举止阔绰。而就在这个时候，贾南风的一位远亲，被贼偷了一批金银财宝，向警察局报案。警察局逮捕这个年轻人，要他说出财富的来源。

原来，这个年轻人在路上遇见一位老太婆，老太婆声称女儿患病，那是一种鬼神附体的邪病。巫师指点她，只要在南城找到某一类型青年，秘密去她家走一趟，就能把鬼邪赶走。年轻人慨然应允，就上了一辆密封的轿车，为了避免法术失灵，再把他装进一个竹篓。走了十余里路，轿车停住，他被抬下来，觉得抬过六七道门槛，然后竹篓打开，举目一瞧，亭台楼阁，金碧辉煌，接着洗了一个香喷喷的澡，换上最华贵的衣服，大吃一顿山珍海味，再把他

带到一个豪华盖世的房间里。黄昏之后，一位年龄约三十五六岁的中年妇女，身材矮小，皮肤黝黑，眉毛尾端有一颗黑痣，面貌平常，陪他过夜。这样过了十余天，又照原路，把他送回。

当贾南风女士的远亲听到这番口供后，大吃一惊，而且羞愧难当，不敢追究。警察局长也发现他已永远无法破获一连串的失踪奇案。贾南风女士一向都是用诛杀手段回报那些男士的，但她爱这位年轻人，所以独独饶他一命，而也正因为如此，使这段宫廷秘闻，泄漏人间。

6 秋季，八月，任命高级咨询官(侍中)裴颢为国务院副行政长官(尚书仆射)。裴颢虽然是皇后贾南风的亲属(贾南风的表兄)，然而，拥有很高声望，人们唯恐怕他不居高位，不掌大权。不久，皇帝又下诏，命裴颢专门主持监察院(门下)事务(“门下省”第一次出现，但中央政府权力机构的三省：“尚书省”“中书省”“门下省”，要到下世纪〔四〕东晋迁都建业〔南京〕之后，才算完备，译“尚书省”为“国务院”，名实俱符，译“中书省”为“立法院”、“门下省”为“监察院”，就嫌勉强，但想不出更切近的名词)，裴颢上书坚决辞让，认为：“贾模逝世不久，又教我接替他的职位，使皇后娘家人的声势，更为增高，显示私心，成为圣明王朝的污点。”皇帝下诏不准。有人对裴颢说：“你有什么建议，应该全部告诉皇后，皇后如果不接纳，就应该辞去官职，保持距离。如果这两件事，一件都办不到，即令上十次奏章，一旦大局生变，并不能救你逃出灾难。”裴颢感慨叹息很久，竟不能听从。

7 晋惠帝司马衷，是一位智商不足的白痴，有一次，在华林园(御花园之一)听见青蛙叫声，问左右说：“这些乱叫的东西，

是公家要它叫？还是它自己高兴叫？”当时，天下灾荒饥馑，人民大批饿死，司马衷知道了之后，大惑不解，说：“没有树皮吃，为什么不吃肉粥？”因此，朝廷大权，握在群臣之手，每人都可以发号施令。权势豪门，互相推荐拜托，跟菜市场上做生意买卖一样。贾谧、郭彰，随心所欲，对什么人都不在乎，贿赂贪污，完全公开。南阳（河南省南阳市）人鲁褒，遂作《钱神论》，讥讽当时的政治黑暗，说：“钱的模样（古代钱币，为了便利绳索串起来携带或储存，中间有一圆孔或方孔，后来，圆孔的被淘汰〔但日本硬币，一直保留圆孔〕，而只剩下方孔），有天地阴阳两面，人们亲它爱它，把它当作老兄，所以称它‘孔方兄’。它没有丝毫德行，但地位尊贵；它没有一点权势，但碰到它却浑身温暖；它的力量可以直闯宫门，抵达内庭；危险的，它可以使之平安；死亡的，它可以使之复生；尊贵的，它可以使之卑贱；应该活的，它可以使之丧命。所以，官司诉讼，有理还不行，非钱不能取胜；埋没下层，有才干还不行，非钱不能擢升；深仇大恨，靠法律还不行，非钱不能伸雪；声名令誉，靠品德还不行，非钱不能树立。洛阳高官贵爵、当权人士，亲我爱我，把我当作家兄，索求没有止境。握住我的手，拥到怀抱之中，始终不变。当今之世，只要有钱，什么人都可买动。”

8 朝廷官员，都认为必须严苛挑剔，才能显示自己高明。于是，每遇到疑难诉讼，各人有各人的意见，各人有各人的论断，刑法不能一贯，官司纠缠，层出不穷。国务院副行政长官（尚书仆射）裴頠上书说：“从前，圣明君王们制订刑法，使惩罚跟奖赏对称，轻重一致，所以法官审理案件，有一定的规章，可以遵循。二九四年（元康四年），首都洛阳曾起狂风，皇家祭庙屋瓦，掉下几片，祭祀部长（太常）荀寓，遂被免职。事情如此轻微，处

罚如此严重，违背正常法典。二九五年二月，首都洛阳，又起狂风，总监察署(兰台)负责人，恐怕再受到惩罚，在屋顶的一个角落里，找到十五个地方瓦片有点歪斜，立刻将祭祀部长(太常)停职，再兴大狱。

今年(二九九年)八月，皇家墓园荆树上，有一根粗约七寸二分的枝干，被人偷砍，宰相(司徒)、祭祀部长(太常)，调查又调查，在路上狼狈奔走。虽然明明知道，这不过是一件小事，可是担心有人作无限上纲的指控，后患难以预测，就不得不东奔西跑，想尽办法使自己不负责任。直到今天，祭祀部长的停职还没有解除。刑法条文有限，违犯刑法条文的原因，却千千万万，所以政府规定，可以临时由有关官员，会议决定，并不是每个案件，都要如此。这种会议制度，并不恰当，为的是有些奸恶的官员，利用会议的机会，造成轻重不平的判决。”

可是，曲法而议的事情仍不能废止，国务院司法部长(三公尚书)刘颂上书说：“近世以来，法令规章越来越多，互相冲突矛盾，不能划一。法官不知道应该执行那一条，人民不知道什么行为才能不触犯法律。贪官污吏乘机满足私欲，居上位的遂难以考察部属。事情完全相同，判决却不一样，司法诉讼，遂不能公平。君王和臣僚，各有职掌，法律必须执行，所以要求法官严格执法，而执法有违背常理之处，所以要求大臣解释疑难，而疑难有政治的或社会的因素，所以人主有权作最后裁决。

法官执行法律，象张释之处罚惊犯圣驾的人(参考前一七七年)；大臣解释疑难，象公孙弘审理郭解的大狱(参考前一二七年)；人主最后裁决，象刘邦之诛杀丁公(参考前二〇二年)。天下千事万事，除非这三种情形，对其他的事，不应该随便发表议论，都应依照法律行事。然后法律才可以树立权威，人民才不再困惑，

官员才不能玩法弄权。这样的话，才可以治理国家。”

皇帝下诏：“国务院助理官（郎），及总监察署各级官员（令史），如果再有人超出法律范围，批驳刑事案件，有关单位应列举事实，随时纠举。”然而，并不能革除。

刘颂不久调任国务院文官部长（吏部尚书），建立九级官阶制度，打算使全体官员了解升迁调补的顺序和工作考绩的标准，使赏罚公开。然而，贾谧、郭彰掌握实际大权，任用官员，不愿受任何约束，九级官阶制度，竟不能实行。

9 国务院副行政长官（尚书仆射）裴颢，推荐平阳（山西省临汾县）人韦忠给最高监察长（司空）张华，张华延聘韦忠任职，韦忠声称有病，拒绝。有人问他缘故，韦忠说：“张华华而不实，裴颢贪得无厌，舍弃礼义，阿附贼后贾南风，岂是大丈夫行径？裴颢总想结交我，可是我却一直怕他掉进深渊淹死时，波浪把我吞没。怎么能够反而拉起长袍，奔到他那里去？”

关内侯敦煌（甘肃省敦煌县）人索靖，知道天下将要大乱，指着洛阳皇宫门前的铜骆驼（曹魏明帝曹睿把铜骆驼、铜人等从长安运到洛阳事，参考二二七年），叹息说：“我会看见你埋到荆棘之中。”

10 冬季，十一月一日，日食。

11 最初，皇后贾南风的母亲、广城君（女侯爵）郭槐，因为贾南风没有儿子，所以时常劝她爱护太子司马遹（yù）。然而，贾谧骄横傲慢，放纵任性，压根没把司马遹看到眼里，屡次侮辱太子。郭槐经常严厉地责备他。郭槐想化解太子的仇恨，打算把韩寿的女儿（贾谧的妹妹）许配给司马遹当太子妃，而司马遹也盼望这场婚事成功，使自己的地位稳固。可是韩寿的妻子贾午（贾谧的母亲），跟皇后贾南风，坚决反对，替司马遹聘娶国务

院最高行政长官(尚书令)王衍的幼女当太子妃。之前,司马邈听说王衍的长女美艳超群,可是贾南风却替她侄儿贾谧聘娶长女,司马邈感到委屈,常为这件事表示不满。后来,郭槐患病,临死之前,握住女儿贾南风的手,一再叮咛:要善待她的庶子司马邈。心情沉重,言语恳切。又警告贾南风:“赵粲(武帝司马炎的妃)、贾午(贾南风的妹妹),定把你的家事搞乱,我死之后,不要再听她们摆布,切记!切记!”(胡三省原注:“郭槐心狠手辣,但在临死之时,告诫女儿的话如此,因她历事多而谋略深,可看到长远利益。”)贾南风不但不能接受母亲的遗言,反而更进一步,跟赵粲、贾午,谋害司马邈。

司马邈自幼就有美好声誉(参考二八九年),可是,年龄稍长,不肯求学,只喜爱跟左右游戏。贾南风又命禁宫侍从宦官(黄门)之辈,故意引诱他挥金如土,作威作福。美好的声誉遂告衰退,恶名反而四处传播,甚至早上也不出席金銮宝殿上的朝会,专事欢乐游宴。并在太子宫中,做起生意买卖,命人切肉卖酒,他只需用手秤量,便知道几斤几两,分毫不差。因他的母亲谢玖,本是屠户家的女儿,所以司马邈特别喜爱这个调调(用父母的职业,认定子女的品质,可是一大惊奇。流氓之子刘邦当皇帝,皇帝之子司马衷是个白痴,贵族之女贾南风更凶悍昏暴,不知又有何解释)。太子宫每月预算五十万钱,司马邈常在一个月中,消耗两个月的用度,而仍不够挥霍。又命太子宫御花园(西园)向民间出卖葵菜、蓝菜(菜汁可以作蓝色染料)、鸡鸭、面粉等,收取钱财。又喜爱算命卜卦、阴阳巫术,所以禁忌特多。太子宫图书管理官(太子洗马)江统,上书司马邈,规劝五件事:“一、虽然有小的病痛,仍应勉强入朝侍奉。二、应常常召见太子师傅(太子太傅)等,增进德行。三、停留画室的时间,应尽量减少;

后园雕刻等工匠的事务，应立即停止（可看出司马邈对绘画、雕刻爱好的艺术气质）。四、御花园（西园）出售葵菜、蓝菜之类，伤害国家体面，有损你美好的声誉。五、修墙盖瓦，不必听信巫术。”

司马邈都不听从。太子宫高级随员（中舍人）杜锡，恐怕司马邈不能保持他的位置，每每尽心直言，劝他砥砺品德，保持声誉，言语至为恳切。司马邈对他讨厌到极点，有一次把针藏在杜锡常坐的毛毯之中，针尖向上，杜锡坐下去，屁股鲜血直流。杜锡，是杜预的儿子。

司马邈性情刚烈，深知贾谧仗恃皇后贾南风的支持，不会宽容自己。贾谧当高级咨询官（侍中），每次到太子宫，司马邈看见他就逃掉，躲到后院游戏。太子宫总管理官（詹事）裴权规劝说：“贾谧，是皇后至爱的亲信，一旦跟他结怨，你就陷入险境。”司马邈不理。贾谧果然在贾南风面前，陷害司马邈，说：“太子聚敛金银财宝，结交不三不四的小人，矛头恐怕正对准我们贾家。如果皇帝（司马衷）逝世，他坐上宝座，依照我们对付杨氏集团的手段（参考二九一年），把我诛杀，把你废黜，囚禁金墉城，可是易如反掌。不如早日下手，另行选立性情温顺的，才能保护自己。”贾南风认为他的考虑周密深远。于是，开始宣扬司马邈的缺点短处，使远近皆知。而贾南风又诈称她已怀了身孕，下令供应稻草等以及其他分娩时的用具（民间生子，怕血污床铺，所以都生在稻草之上，皇宫是否也用稻草，使人怀疑）。然后暗中把妹夫韩寿的婴儿韩慰祖，抱进皇宫，打算接替太子地位。

这时，文武百官，全都看出贾南风要害死太子。中央军事总监（中护军）赵俊，密请太子司马邈废黜皇后，司马邈不接受。太子宫左翼卫队长（左卫率）、东平（山东省东平县）人刘卞，把所

听到的阴谋，询问张华，张华说：“我一点都不知道。”刘卞说：“我本是须昌县（东平郡政府设须昌县）一个小吏，受你的提拔，才有今天的官职。感激知遇之恩，所以毫不隐讳，难道你还疑心我？”张华说：“假定有这回事，你准备怎么办？”刘卞说：“太子宫豪杰象树林一样多，四翼卫队（四率）拥有精兵万人。你身居伊尹（阿衡）高位，如果你能够同意，则皇太子就可以利用朝会时机，发动政变，接管政府机要（录尚书事），把皇后送到金墉城囚禁，两个禁宫侍从宦官（黄门）就够了。”张华说：“如今，皇帝在位，太子，是皇帝的儿子。而又从没有对我有伊尹（阿衡）的诏命，忽然鼓动太子做此大事，不但违背君王，复又违背父亲，岂不是向天下显示忤逆不孝？何况贵族豪门，以及皇亲国戚，布满政府，我的威望和权柄，两者都缺，岂能一定成功？”贾南风常使她的党羽，在宫外布置密探，明察暗访，消息灵通。对这件事稍稍听到风声，遂调任刘卞为雍州（陕西省北部中部）督导官（刺史）。刘卞知道事机泄漏，服毒自杀。（胡三省原注：“贾南风凶悍，假使她听到刘卞曾经跟张华磋商，而张华没有检举，张华必死在贾南风之手。而张华竟平安无事，猜测是张华告密。”）

12 十二月，太子司马懿的长子司马彰（音bān，〔班〕）患病，司马懿请求封司马彰一个王爵，皇帝下诏不准。司马彰病势沉重，司马懿为儿子请巫师向上天祈祷求福。贾南风得到消息，认为下手的时机已到。声称皇帝司马衷身体不适，命司马懿进宫请安。司马懿进宫之后，见不到贾南风，却被引导到一个房间。贾南风派宫女陈舞，说是奉皇帝之命，送来美酒三升，要司马懿全部喝光。司马懿告诉陈舞说，他没有三升的酒量。陈舞施加压力说：“你是不是忤逆不孝？陛下赏赐你酒，你竟然抗拒，难道酒里有毒？”司马懿不得已，只好勉强饮下，遂酩酊大醉。贾

南风命禁宫侍从长(黄门侍郎)潘岳,拟就一份草稿,派宫女承福,带着笔墨纸砚,趁司马邈半昏迷状态,说是奉皇上指令,教司马邈照抄一遍。潘岳拟就的草稿是:“陛下应自裁,不自裁,我当亲手了断,皇后也应自裁,不自裁,我当亲手了断。并与谢妃(母亲谢玖)共同约定日期,同时发动。不要再犹豫不决,以免招来后患,茹毛饮血,在日月星三光之下,上苍已准许扫除祸害,立道文(司马彪乳名)为王,蒋俊保林为皇后(“保林”是太子妃称号,蒋俊是司马彪的母亲。写出这么多人,是要一网打尽),愿望达成,杀猪牛羊,祭谢北君(北帝神祇)。”司马邈神智不清,不能分辨,遂照抄一遍;字迹歪斜潦草,一半不能成形,贾南风把它修补之后,呈送给皇帝司马衷过目。

十二月三十日,司马衷驾临式乾殿,召集文武百官,命禁宫侍从宦官总管(黄门令)董猛,拿出司马邈照抄的信笺,跟已在青纸上写妥的皇帝诏书,说:“这是司马邈的信笺,内容如此,应该处死!”把信笺交给出席的亲王、公爵,跟高级官员传阅,大家目瞪口呆,没有人敢说话。张华说:“这是国家最大的灾难,自古以来,常因为废黜嫡子,引起变乱。而且,晋王朝建立的日子还短,请陛下三思。”裴颢认为,应先查明传递这份信笺的人,又请比较司马邈平常的字迹,不然的话,可能有假。贾南风遂拿出司马邈平常所写的报告启事十余张,大家对照之下,没有人敢说不是司马邈的笔迹(张华、裴颢显然并无预谋,裴颢提出“查明传递书信的人”,击中要害,但贾南风既一手遮天,遂含糊过去,裴颢大概发现内幕,不敢坚持)。贾南风命董猛出面,宣称长广公主(武帝司马炎的女儿,嫁给甄德)有话:“事情应马上决定,文武百官却在你一言、我一语!有不接受诛杀诏书的,应军法从事。”然而,大家仍议论纷纷,直到太阳西下,不能作出

结论。

贾南风看张华等不肯屈服，恐怕事情发生变化，遂改变手段，建议撤销死刑，仅废黜太子，成为平民，司马衷批准。司马懿遂改穿平民服装，叩拜诏书，步行走出太子宫承华门，然后乘上一辆破旧的牛车。贾南风命东武公司马澹，率武装部队护送司马懿，跟太子妃王女士，三个儿子：司马彰、司马臧、司马尚，一齐囚禁金墉城。

王衍上书跟司马懿断绝姻亲关系，皇帝允许，太子妃王女士放声恸哭，辞别司马懿而回。于是，诛杀司马懿的母亲谢玖，跟司马彰的母亲蒋俊。

公元四世纪

“八王之乱”在本世纪初叶结束，局势已不可收拾，“大分裂时代(三〇四——五八九年)”来临。

匈奴、鲜卑、羯、氐、羌，各民族酋长，以及汉民族英雄豪杰，纷纷起兵反抗“八王之乱”引起的暴政。晋王朝两个皇帝被他们生擒之后诛杀。晋王朝政府只好退守到淮河之南，迁都建康(南京)，成为一个区域性的地方政府(史称东晋)。中国全境陷于历史上从来没有过的大规模激烈混战，人命不如猪狗，使人落泪。

公元三〇〇年 庚申

西晋惠帝永康 元年 (大都督赵廋太平元年)

1 春季，正月一日，赦天下，改年号永康。

2 西戎保安司令部(西戎校尉)军政官(司马)阎纁，带着棺木，前往皇宫上书，认为：“汉王朝戾太子刘据，起兵背叛，抗拒皇命，进言的人仍认为罪状不过打一顿板子(参考前九一年、前九〇年)。而今太子司马邕受到责罚的时候，不敢有非礼的行为，他的过失，远轻于刘据。现在要做的是，为他慎重的选择师傅，再严加教诲，如果仍不能悔改，再摒弃不晚。”奏章呈上之后，没有下文。阎纁，是阎圃的孙儿(阎圃是张鲁的智囊，参考二一五年)。

3 皇后贾南风命一个禁宫侍从宦官(黄门)向宫廷自首，自动招认打算与太子司马邕合谋杀害皇帝。皇帝下诏，把禁宫侍从宦官(黄门)的口供笔录，送给部长级以上高级官员传阅；命东武公司马澹率武装部队一千人，押解司马邕前往许昌(河南省

许昌市)囚禁：又命执行监察官(持书御史)刘振，“持节”，严密看守；下令司马邈上道之日，任何官属，都不准送别。太子宫图书管理官(太子洗马)江统、潘滔，太子宫随员(太子舍人)王敦、杜蕤(音ruì)、鲁瑶等，冒犯禁令，远到伊水(洛水在首都洛阳之南，伊水又在洛水之南)，向司马邈哭泣送别。

京畿卫戍总司令(司隶校尉)满奋，逮捕江统等，分别羁押河南监狱与洛阳县监狱(洛阳狱)。羁押河南监狱的，首都洛阳市长(河南尹)乐广，立即把他们全部释放；羁押洛阳县监狱的，仍继续囚禁。京畿卫戍总司令部军法处长(都官从事)孙琰劝贾谧说：“所以废黜太子，放逐许昌，只因为他犯法有罪。太子宫官属冒犯禁令，送行告别，也是人情之常，如果加以重刑，消息传播四方，恐怕反而显示太子的德行深厚，岂不是反而为他宣传，不如宽恕！”贾谧遂命洛阳县长曹摅释放，乐广囚之也没有受到处分。王敦，是王览的孙儿(王览是王祥的异母弟，参考二五六年)。曹摅，是曹肇的孙儿(曹肇受曹爽排斥事，参考二三八年)。

太子司马邈被押解到许昌(河南省许昌市)后，写信给被迫离婚的太子妃王女士，细述被诬陷经过。但是岳父王衍不敢为他奏报伸雪。

司马邈《致妻书》：

我虽然愚昧顽劣，但全心全意，盼望改过向善，竭尽忠孝，并没有罪恶叛逆之念。虽然不是皇后(贾南风)亲生，但我侍奉皇后，如同亲母。自从被封太子，诏书令我约束行为，不准探望母亲(谢玖)。自从广城君(贾南风的母亲郭槐)逝世，我遂失去怜悯同情，空屋之中，每天只有呆坐。

去年(二九九年)十二月,道文(司马邈儿子司马彪的乳名)患病,情势沉重,父子之情,深感哀怜,当时曾上书皇上(老父司马衷),请求加给孩子一个封号,没有蒙恩准许,孩子病情更为恶化,我们为他祈求上天,去祸赐福,并没有一点邪恶主意。自从道文有病,皇后(贾南风)共派三次使节,前来探视,说:“皇上叫你快去。”二十八日傍晚,更发下一函,封面写:“东宫开拆”,信笺写:“皇上想你。”遂即呈递奏章,请求进宫。二十九日一早,进宫晋见父皇。稍后,父皇命我晋见皇后,皇后左右侍女陈舞告诉说:“皇后早上有点呕吐,身体不适。”让我到一间空房中坐候,一会儿工夫,皇后派陈舞告诉说:“听说你上书陛下,替道文乞求王爵,所以没有批准,是遵守国家的体制。”这时,皇后在远处遥呼陈舞:“昨天,不是让你送给太子美酒、红枣吗?”陈舞遂送来美酒三升、红枣一盘,命我全部吃下,我从来不饮酒,我向陈舞陈述我没有三升之量。皇后在远处遥呼说:“你平常在皇上面前,还饮两杯,使人欢喜,现在怎么拒绝?父皇赐给你酒,是祝福道文的病好转。”我回禀皇后:“陛下朝会的时间内,不敢推辞,但是从来没有一天之内,饮下三升。而且又没有早餐,恐怕无力承受,到现在还没有晋见殿下(贾南风),如果一口气饮下三升,可能神智不清。”陈舞又传话说:“你真是忤逆不孝,教你饮酒,你不饮酒,难道酒中下了毒?”迫不得已,只好饮下二升,剩下一升,请求带回东宫(太子宫)再饮,然而仍然逼迫,终于全饮下肚。酒入胃肠,身热心躁,迷惘慌乱,身不由己。一会儿工夫,一个小宫女拿来一张信笺,说:“皇上让你抄写这份文件。”我惊疑地坐起来,看那张信笺,一张白纸之外,又有一张青

纸，小宫女催促说：“陛下在那里等待。”另一宫女承福，送来纸笔，在一旁研墨，命立刻书写，急迫之间，没有再看内容，而初看之下，并看不出纸上用语有什么不妥，只因父母是骨肉至亲，毫不猜疑。事情经过如此，实在是受到陷害，请求昭雪。

4 正月十四日，皇孙司马彪逝世。

5 三月，尉氏(河南省尉氏县)降雨，色红如血。南方天际，发现彗星。金星(太白星)在白昼出现；中台星位置变动(古天文学家称：彗星出，战火起，国君丧。金星昼出，跟太阳争明，女主当权。中台星移动不齐，君臣冲突)。最高监察长(司空)张华的儿子张翥(音wei，〔伟〕)，劝老父张华辞职，张华不接受，说：“天象幽暗遥远，难以预测，不如静观发展。”

6 太子司马邈被废黜后，人心不服，一片怨恨愤怒。皇城警卫军右卫司令(右卫督)司马雅、近卫司令(常从督)许超，都曾在太子宫任职，跟殿中禁卫官(殿中中郎)士猗等，阴谋废黜皇后贾南风，扶立太子司马邈复位。因张华、裴頠安于常态，只知道保全官位，不可能领导震撼天下的大事，认为右军将军赵王司马伦，这时掌握军权，性情贪婪，有野心，可以借他的手达到目的，于是向司马伦的亲信孙秀建议：“皇后(贾南风)凶恶嫉妒，行事邪恶，跟贾谧等共同诬害太子。而今，皇帝没有合法的继承人，国家势如危卵，高级官员中，将有人起事。而赵王(司马伦)事奉皇后(贾南风)，天下皆知，又跟贾谧、郭彰亲善友好，太子(司马邈)之被废黜，人们都认为赵王(司马伦)也曾经参与，一旦发生变化，大祸一定波及，为什么不自己安排，先行动手？”孙秀承诺，报告司马伦，司马伦接受，告诉立法院秘

书长(通事令史)张林(黑山变民集团首领张燕的曾孙),跟国务院秘书(省事)张衡等,命他们作为内应。

政变就要发动,孙秀告诉司马伦说:“太子(司马遹)聪明而性情刚猛,如果返回东宫(太子宫),恐怕不会接受别人的控制。明公(司马伦)一向是皇后(贾南风)的亲信党羽,关系之亲密,连路上行人都知道。现在虽然为太子(司马遹)建立大功,太子(司马遹)可能认为你受到人民的压力,翻云覆雨,只不过为自己脱祸罢了。即令克制对你的忿恨,但对你也绝不会有感恩报德之情。万一有小的差错,恐怕难逃诛杀。不如稍稍向后延期,依我的观察,皇后(贾南风)终于要害死太子(司马遹)。到那时候,你再号召起事,废黜皇后(贾南风),为太子(司马遹)报仇。这不仅仅是免掉灾难而已,更可以达到掌握大权的目的。”司马伦同意。

孙秀遂用反间计,散布谣言说:金殿禁卫军打算废黜皇后贾南风,迎接太子(司马遹)复位。贾南风不断派出宫女,改穿平民服装,到民间打探消息,听到这项传闻后,十分恐惧。司马伦、孙秀乘机建议贾谧等,早日除掉司马遹,根绝人民的盼望。

三月二十二日,贾南风命情夫御医署长(太医令)程据,配制毒药。以皇帝名义,命禁宫侍从宦官(黄门)孙虑,前往许昌(河南省许昌市),毒杀司马遹。司马遹自放逐后,深恐受到谋害,常在床前自己煮饭。孙虑把来意告诉负责看守的执行监察官(持书御史)刘振,刘振遂把司马遹迁移到一个小院,断绝饮食,希望把他活活饿死,但宫女仍在暗中从墙上递进饭菜。孙虑不能等待,直接强迫司马遹服毒,司马遹不肯,孙虑遂用捣药的铁杵,把司马遹击毙(这是一件撼人心弦的谋杀,孙虑趁司马遹在

洗手间时，突然闯入，用铁杵猛击司马邈，哀号之声，传到墙外)。主管单位请求以平民的身分埋葬司马邈，贾南风上书，请用广陵王的王礼(司马邈未当太子前，封广陵王。死年二十三岁)。

7 夏季，四月一日，日食。

8 赵王司马伦、孙秀，将发动政变，密邀金殿右卫饮(音cì，〔次〕)飞司令(饮飞督)闾和参加(饮飞，古代善于射箭的勇士，汉王朝以来，作为卫士称号)，闾和应许。定于四月三日夜三更，第一声鼓响时起事(在时钟还没有普及前，甚至二十世纪四十年代，人们把一夜分为五段：二十一时至二十三时，称“初更”；二十三时至一时，称“二更”；一时至三时，称“三更”；三时至五时，称“四更”；五时起称“五更”，直到天亮。宫廷用滴漏或击鼓分辨，民间用敲锣的声音或两根木板相击的声音分辨。初更一声，二更二声，五更五声。打更人除了在深夜走遍大街小巷，为睡梦中乡民报时外，还等于安全巡逻，用“更声”向人传报平安信息)，到时候，由闾和在宫中击鼓作为信号，外军即行攻击。事发的当天(四月三日)，孙秀仍作最后努力，命司马雅秘密禀告张华，说：“赵王(司马伦)打算跟阁下共同拯救国家，为天下除害，让我向你报告。”张华拒绝。司马雅怒冲冲说：“刀已砍到脖子上，你还和稀泥！”不理张华的挽留，站起来就走。

三更时候(午夜一时)已到，行动开始。司马伦把假的皇帝诏书，下达给京师“二卫”(皇城警卫军〔卫尉所辖〕及首都卫戍军〔卫将军所辖〕)所属皇宫三区禁卫营(三部司马。即：前驱禁卫营、由基禁卫营、强弩禁卫营)：“皇后(贾南风)与贾谧等，谋杀我的太子。今天，命车骑将军(司马伦)入宫，废黜皇后。各将领应听从命令，事情完毕后，晋封关中侯，如果拒绝，诛杀三

族。”大家遵从。司马伦再假传圣旨，打开宫门：武装部队在夜色掩护下入宫，御道之南布防。命翊军指挥官、齐王司马冏，率一百人，冲入后宫，华林园总管（华林令）骆休在内接应，把皇帝司马衷迎奉到东堂。用诏书召见贾谧，贾谧来到殿前，发现事情有变，挣脱武士包围，狂奔到西厢之下，哀叫：“姨妈，救我！”武士追及，砍下人头。

贾南风突然看到齐王司马冏，大吃一惊，问说：“你来有什么事？”司马冏说：“奉到诏书，逮捕皇后。”贾南风说：“只有我才可以下诏书，你哪里来的诏书？”然后跑到楼上，向司马衷呼喊：“陛下的妻子，被人废掉，你不久就会废掉自己！”当时，梁王司马彤也参与阴谋，贾南风问司马冏：“起事的是谁？”司马冏说：“梁王（司马彤）、赵王（司马伦）。”贾南风说：“拴狗当拴脖子，却去拴尾巴，怎么会不失败？”（后悔全副精力对付司马懿，不知大祸另有所在。）晋惠帝下诏，把贾南风贬作平民，羁押建始殿。逮捕赵粲、贾午等，交付宫廷监狱（暴室），就在狱中诛杀。皇帝下诏国务院行政官（尚书）搜捕贾家党羽：传唤副总立法长（中书监）、高级咨询官（侍中）、禁宫侍从长（黄门侍郎）、八座（国务院八位高官，参考二八三年），乘夜在金銮宝殿集合。国务院（尚书）起初疑心诏书是假的，助理官（郎）师景用不封口的奏章，上书请求皇帝亲笔写下诏令：司马伦等斩师景，宣告全国。

司马伦跟孙秀密商夺取帝座，因之必须先扫除政府中有声望的官员，并且也借机报复私仇。遂逮捕张华、裴頠、解系、解结等（司马伦、孙秀跟各人结怨事，参考二九六年）到金殿审问。张华对立法院秘书长（通事令史）张林说：“你们打算谋害忠臣，是不是？”张林以皇帝名义发问：“你身居宰相高位，太子废黜，不能死节，什么原因？”张华说：“式乾殿上，我的言论，以及我所

上的奏章，事实俱在，可以查考。”张林说：“进谏不被接受，为什么不辞职？”张华回答不出。于是一律斩首，屠灭三族。解结的女儿跟裴家有婚约，次日（四月四日）就要结婚，裴家打算承认她已经结婚，救她一命，女儿说：“一家人都成这个样子，我为什么独活？”拒绝营救，也被斩首。因此，稍后，朝廷修正传统刑法，女儿不再连坐。

四月四日（天亮之后），司马伦亲自坐镇端门（皇宫正南门），派国务院行政官（尚书）和郁，持节，押送贾南风到金墉城（洛阳城西北角离宫）；又斩刘振、董猛、孙虑、程据等。宰相（司徒）王戎，以及内外官员，受牵连被指控为张华、裴颀亲党，罢黜免职的很多。阎缵抚着张华的尸体，恸哭说：“我早劝你辞职，你硬是不肯，今天果然不能避免，只能归诸天意！”

司马伦下达皇帝诏书，大赦天下。自己“使持节”（一级符节，权最重，平时可杀部长、州长），兼全国各军区总司令长官（都督中外诸军事）、相国、高级咨询官（侍中），完全依照司马懿、司马昭从前辅佐曹魏帝国皇帝前例。相国府直属部队一万人；命他的世子（王位合法继承人）散骑侍从官（散骑常侍）司马华，兼禁宫侍从主任（冗从仆射）；其他儿子：司马馥任前将军，封济阳王；司马虔任禁宫侍从长（黄门郎），封汝阴王；司马诨任散骑侍从官（散骑常侍），封霸城侯。孙秀等也都封大郡，作为采邑，同时掌握军权。文武百官封侯爵的有数千人之多，全听命司马伦。而司马伦一向昏庸愚劣，一切又全听命孙秀。孙秀当总立法长（中书令），威势权力，震撼朝廷，天下人奔走孙秀之门，对司马伦反而并不理会。

9 皇帝司马衷下诏，恢复故太子司马遹的官位和尊号，派国务院行政官（尚书）和郁，率东宫（太子官）旧有官属，前往许

昌(河南省许昌市)迎接司马邈灵柩。追封司马邈的儿子司马彰“南阳王”，封司马彰的弟弟司马臧“临淮王”、司马尚“襄阳王”。

有关单位奏称：“国务院最高行政长官(尚书令)王衍，身负国家重任，而太子(司马邈)被诬陷时，王衍缩头缩尾，只求苟且偷生(指断绝姻亲关系，又不敢转奏司马邈的申辩书)，请剥夺政治权利终身。”批准。

相国司马伦为了满足人民的愿望，尽量选拔海内知名的有品德的人士。任命前平阳(山西省临汾县)郡长李重、荥阳(河南省荥阳县)郡长荀组，分别担任左、右秘书长(左右长史)。任命东平(山东省东平县)人王堪、沛国(安徽省濉溪县西北)人刘謨，分别担任左、右军政官(左右司马)。任命国务院助理官(尚书郎)阳平(河北省大名县)人束皙，担任机要秘书(记室)。任命淮南王府教育官(文学)荀崧，金殿警卫官(殿中郎)陆机，当军事参议官(参军)。荀组，是荀勖的儿子。荀崧，是荀彧的玄孙。

李重知道司马伦有篡夺帝位的野心，遂以患病的理由，推辞不肯就职。司马伦不断逼迫，李重忧愁愤怒，竟真的患病，扶着手杖接受任命，数日之后，逝世。

10 四月七日，任命梁王司马彤为太宰，擢升左高级国务官(左光禄大夫)何劭当宰相(司徒)、右高级国务官(右光禄大夫)刘寔当最高监察长(司空)。

11 当初，太子司马邈被废黜时，本来准备封皇弟淮南王司马允为皇太弟(帝位合法继承人)，因有人反对，遂作罢论，正巧，赵王司马伦废黜皇后贾南风，遂任命司马允为骠骑将军，开府仪同三司(宰相级)，兼中央禁军总监(中护军)。

12 四月九日，相国司马伦假传圣旨，派国务院执行官(尚

书)刘弘,携带属有黄金碎末的毒酒(金屑苦酒),到金墉城,强迫贾南风喝下,贾南风遂死(年四十四岁)。

13 五月九日,皇帝下诏,封临淮王司马臧为皇太孙,命太子妃王女士返回太子宫(去年〔二九九年〕王衍奏准离婚),以嫡母身分抚养他。太子宫原有官属,全都转任太孙官。相国司马伦任太孙师傅(太孙太傅)。

14 五月十九日,故太子司马遹谥号“愍怀”。六月十三日,把司马遹安葬在显平陵(今地不详)。

15 清河王(康王)司马遐(皇帝司马衷老弟)逝世。

16 中央禁军总监(中护军)淮南王司马允,性情稳重,宫廷警卫将上,对他都敬畏佩服。司马允看出相国司马伦跟孙秀,野心勃勃,于是,秘密集结可以同生共死的武士,打算对付。司马伦、孙秀深感恐惧。

秋季,八月,皇帝司马衷下诏:擢升司马允任全国武装部队总司令(太尉)。外表看起来特别优待,实际上是把架空,剥夺军权。司马允宣称有病,不肯到职。孙秀派监察官(御史)刘机,强迫司马允交出印信,并逮捕司马允的官属,上书弹劾司马允抗拒诏令,犯“大逆不敬”之罪。司马允拿起诏书过目,发现竟然是孙秀笔迹,不禁大怒,囚禁刘机,将行诛杀,刘机觑空溜掉,于是司马允斩刘机左右助手二人,对左右咆哮说:“司马伦要摧毁我家!”遂率淮南兵团(封国军队)及司令部卫士七百人,冲出大门,大声呼叫:“赵王(司马伦)谋反,我要讨伐叛乱,听我的跟我来!”一时集结很多人。司马允将入皇宫,国务院左秘书长(尚书左丞)王舆,关闭左右旁门,司马允不能进入,遂包围相国府。司马允部队精悍善战,相国府卫队屡战屡败,死亡一千余人,势不能支持。而太子宫左翼卫队长(左率)陈徽,率

东宫卫队，在相国府内擂动战鼓，高声呐喊，声援司马允（时司马伦把东宫当作相国府），司马允在承华门前布置阵地，万箭齐发，如倾盆大雨，直射司马伦住处。文书官（主书司马）眭秘（眭，姓。音suì，〔虽〕），用身体遮蔽司马伦，背部中箭死亡。司马伦官属都躲在大树之后，每棵树都被射中数百箭。

战斗自上午六时僵持到下午二时，总立法长（中书令）陈准，是陈徽的老哥，打算响应司马允，报告皇帝司马衷说：“应该用白虎幡，使他们解斗。”（“白虎幡”用以督战，此时应用“驺虞幡”才对。胡三省注：“司马衷白痴，陈准打算骗得白虎幡支援司马允，使司马伦军自行崩溃。”）遂命殿中禁卫军指挥官（司马督护）伏胤，率骑兵四百人，持白虎幡出宫。而司马伦的儿子、高级咨询官（侍中）、汝阴王司马虔，正在监督院（门下省），跟伏胤秘密盟誓说：“荣华富贵，你我同享！”伏胤遂身怀一份空白诏书出宫，宣称：“皇帝有诏，协助淮南王（司马允）作战。”司马允毫不提防，大开营门迎接，下车拜受诏书，伏胤手起刀落，斩司马允，并斩司马允的儿子秦王司马郁、汉王司马迪，受司马允牵连屠灭的有数千人。皇帝下诏赦首都洛阳。

17 最初，孙秀当一个小吏，服侍禁宫侍从长（黄门郎）潘岳，潘岳屡次鞭打孙秀（潘岳的老父潘玘当琅邪郡长〔内史〕，潘岳仗恃老父，对孙秀屡次殴打，殴打倒地后，还用脚猛踢，不把孙秀当人）。皇城警卫军司令官（卫尉）石崇的外甥欧阳建，一向跟相国司马伦有仇（欧阳建弹劾司马伦事，参考二九六年）。石崇有一位最心爱的小妾，名梁绿珠（广西省博白县〔晋王朝时称白州〕，双角山下，有“绿珠井”。梁家女儿绿珠，美丽盖世。石崇曾出使交州，用珍珠三斛，买梁绿珠而回。井在梁家庭院，传说：凡饮井水的，一定生下美女。后来乡里人士发现美女并没有好处，

遂用石块把井填平)，孙秀派人索取梁绿珠，石崇拒绝。

等到淮南王司马允失败，孙秀乘机扩大打击面，指控石崇、潘岳、欧阳建，拥戴司马允为主，共同叛乱。于是，全体逮捕（石崇正在楼上欢宴，军队抵达大门时，石崇对梁绿珠说：“我为了你，犯下大罪。”梁绿珠哭泣说：“我当死在你之前。”跳楼丧生）。石崇叹息说：“那些奴才，只是贪图我的家产！”逮捕他的军官说：“既知道财富是祸根，为什么不早散掉它？”石崇不能回答（石崇任荆州督军[刺史]时，时常抢劫来往旅客商贩，又杀人灭口，财产遂上比王侯）。

最初，潘岳的母亲，总是讥诮呵责她的儿子：“你应该知道满足，为什么搜括没有止境？”等到被捕，潘岳向母亲忏悔说：“辜负阿母。”遂跟石崇、欧阳建，全族被屠，家产全部没收。（潘岳的母亲、潘岳的老哥执法监察官[侍御史]潘瓘、老弟燕县县长潘豹、宰相府秘书[司徒掾]潘据、潘据的老弟潘说，以及他们的儿子，甚至已出嫁的女儿，不论男女老少，全体诛杀。只有潘瓘的儿子潘伯武，逃亡在外。潘豹的女儿，跟母亲拥抱哭号，行刑队怎么拉都拉不开，这时候恰恰赦令颁布，也逃一死。当初潘岳殴打一个下贱的小吏，怎会想到竟有如是残酷的回报！怨毒千人，深入骨髓。）

相国司马伦，逮捕淮南王司马允同一个母亲的老弟吴王司马晏，打算诛杀。高级国务官（光禄大夫）傅祗，在金銮宝殿上，据理力争，大家一齐劝阻，司马伦遂把司马晏贬为宾徒县王。

18 齐王司马冏，因功擢升到游击将军，司马冏大不满意，愤恨之情，形于颜色。孙秀察觉，而且畏惧他留在京师（首都洛阳）的危险性，遂再擢升司马冏任平东将军，派出镇守许昌（河南省许昌市）。

19 擢升高级国务官(光禄大夫)陈准,任全国武装部队总司令(太尉),主管政府机要(录尚书事)。不久,逝世。

20 孙秀提议,皇帝应赏赐司马伦“九锡”(即“九赐”,参考四年)。文武百官没有一人表示反对。国务院文官部长(吏部尚书)刘颂说:“从前,东汉王朝把‘九锡’赏赐给曹家,曹魏帝国把‘九锡’赏赐给晋,都是一时的过渡措施,并不是国家正常的制度。周勃、霍光,功业都十分盛大(指废黜皇帝,另立新君),可是从没有听说他们受到‘九锡’的赏赐。”立法院秘书长(通事令史)张林,对刘颂的新仇旧恨,一齐爆发,认为刘颂是张华的同党,打算斩刘颂。孙秀说:“诛杀张华、裴颢,已伤害了大家对我们的信心,不可以再诛杀刘颂。”张林才罢手。遂调任刘颂为高级国务官(光禄大夫)。于是,皇帝下诏,赏赐司马伦“九锡”,擢升司马伦的儿子司马华任抚军将军、司马虔任中军将军、司马邕任高级咨询官(侍中)。又擢升孙秀任高级咨询官(侍中)、辅国将军、相国府军政官(相国司马),仍兼任太子右翼卫队长(右率)。张林等也同时居于显要高位。相国府直属部队增加到二万人,数目跟皇宫禁卫军相等。如果加上不公开的隐秘部队,数目超过三万人。

九月,取消宰相(司徒),改称丞相;命梁王司马彤担任,司马彤坚不接受。

司马伦跟他的儿子们,顽劣愚昧,没有见识。唯一的智囊孙秀,狡猾多端,贪财淫乱,在一起共事的,不过是一群奸佞小人,只知道追求眼前荣华富贵,没有深远的谋略,而各人又只为自己打算,互相嫉妒憎恨,乱成一团。孙秀的儿子孙会,当射击兵团指挥官(射声校尉),身材短小,容貌丑陋,连最下贱奴仆的长相,都比他好。孙秀通过司马伦,使孙会娶皇帝司马衷

的女儿河东公主(孙会本年二十岁,正跟一群富家子弟在洛阳西城买马,民间忽然听到公主下嫁给孙会消息,大为震惊)。

21 冬季,十一月七日,惠帝司马衷立羊献容为皇后,赦天下。

羊献容,是国务院助理官(尚书郎)泰山(山东省泰安市)人羊玄之的女儿,外祖父是平南将军、乐安(山东省博兴县)人孙旂。孙旂跟孙秀感情至好,所以孙秀从中作主,选中羊献容当皇后。擢升羊玄之任高级国务官(光禄大夫),“特进”(朝会时位置仅次于三公),兼散骑侍从官(散骑常侍),封兴晋侯。

22 皇帝下诏,征调益州(四川省南部及贵州省)督导官(刺史)赵廋(qīn,〔钦〕),返京(首都洛阳)任皇后宫总管(大长秋);擢升成都郡长(内史)、中山(河北省定县)人耿滕,继任益州督导官(刺史)。赵廋,是皇后贾南风的亲戚,接到征召返京的诏书,十分恐慌。而且,眼看晋王朝已经衰败,心里也正打算盘据巴蜀(四川省),创立一番事业。遂发放仓库所有储存的粮食,赈济流亡难民,用以收买人心。秦州(甘肃省东部)流民首领李特兄弟,勇敢而有才能,而李特兄弟祖籍又是巴西人(四川省阆中县。李特部众由巴西而汉中,由汉中而略阳,由略阳而折回祖居地。参考二九八年),跟赵廋同郡。赵廋遂特别优待李特,作为自己强有力的党羽。李特等也仗恃赵廋的势力,集结群众,四出抢劫,巴蜀(四川省)原居民深为痛恨忧虑。耿滕几次秘密奏报朝廷,说:“流亡的难民,刚愎强悍,而巴蜀(四川省)原居民软弱;主人如果不能约束宾客,一定发生变乱,应命令流民返回他们原居留地(略阳〔甘肃省静宁县〕、天水〔甘肃省天水市〕等六郡)。如果使他们长久逗留在有险要可以据守的地方,恐怕秦州(甘肃省东部)、雍州(陕西省北部中部)的灾祸,会蔓延到梁州

(四川省北部及陕西省南部)、益州(四川省南部及贵州省)。”赵廋得到消息，顿起杀机。

益州州政府接到耿滕继任督导官(刺史)的诏书，派出文武官员及武装部队共一千余人，迎接耿滕。当时，成都郡政府在成都少城，益州州府在成都太城(二城相连，都在成都城中，东是太城，西是少城。太城是成都子城，少城今已成“少城公园”)，赵廋仍留在太城，没有离开。耿滕打算进太城接管州政府。人事官(功曹)陈恂劝阻说：“现在，州和郡之间，怨仇已深，一进太城，必有大祸。你不如仍留少城，观察变化(看赵廋下一步做什么)。一面传令各县，使各村落严密组织起来，用以防备秦氏流民的攻击。(李特本是“巴氏”〔巴西，四川省阆中县〕氏人，但因来自秦州〔甘肃省东部〕，所以也称为“秦氏”。)西夷保安司令官(西夷校尉)陈总，不久就要抵达(西夷保安司令部设汶山〔四川省理县〕)，应该等他，不然的话，我们不妨撤退到犍为(四川省彭山县)，向西渡过江源(四川省崇庆县南)，以防备非常事变。”耿滕不接受。当天，耿滕率领文武官员及部队，进入太城。赵廋派军迎击，在太城西门混战，耿滕兵败，被杀，郡政府官员四散逃生。只剩下陈恂，反绑双手，晋见赵廋，请求发还耿滕尸首安葬，赵廋嘉勉他的义气，允许。

赵廋又派军迎击北上的西夷保安司令官(西夷校尉)陈总，陈总已抵达江阳(四川省泸州市)，听到赵廋行将叛变的消息。主任秘书(主簿)蜀郡(四川省成都市)人赵模说：“州郡冲突，一定激起巨变，应该火速进军。等你接任之后，手握强兵，协助朝廷官员，讨伐叛逆，谁敢乱动！”陈总不但不接受，反而一路走走停停。等到抵达南安县(四川省夹江县)鱼涪津(青衣江渡口)，前锋已跟赵廋军接触。赵模向陈总建议：“拿出金银财宝，招募壮

士，抵抗叛徒。如果能击败州政府的部队，就可夺回益州；如果不能战胜，我们就顺着青衣江向后撤退，毫无危险。”陈总说：“赵廋深恨耿滕，才把他杀掉，跟我之间，有什么纠葛，何必这样？”赵模说：“赵廋已经起兵，一定会用你的人头，建立他的声威。你虽然不作战，也不能自保。”言到痛切处，声泪俱下，但陈总不听。于是，部众霎时崩溃。陈总逃到草丛中躲藏，赵模换穿陈总的官服，挺身格斗，被杀。赵廋军检查尸体，发现不是陈总，开展搜索。终于找到陈总，斩首。

赵廋遂宣布他是总司令官(大都督)、最高统帅(大将军)、益州州长(牧)，设立官署，选派僚属，撤换郡长县长(并改本年年号“太平元年”)。晋王朝政府任命的官员，奉到赵廋征召，没有一个人敢拒绝不往。

秦州流民首领李特的老弟李庠，率妹夫李含，天水(甘肃省天水市)人任回、上官晶，扶风(陕西省兴平县)人李攀，始平(治所在兴平县东南。辖境包括今咸阳市)人费他，氐人苻成、隗伯等，四千骑兵部队，归降赵廋。赵廋任命李庠当威寇将军，封阳泉亭侯，当作心腹，命他招募集结秦州(甘肃省东部)六郡逃亡流民中的勇士，多达一万余人，在北部布防，断绝南下的道路。

公元三〇一年 辛酉

西晋惠帝永康 二年 (大都督赵庶太平二年)
司马伦建始 元年 惠帝永宁 元年

1 春季，正月，晋王朝政府任命散骑侍从官(散骑常侍)安定(甘肃省镇原东南。东晋移治泾川县)人张轨，当凉州(甘肃省中部西部)督导官(刺史)。张轨因为国家多难，暗中有盘据河西(甘肃省中部及西部，河西走廊)的计划，所以请求派到凉州(州政府设甘肃省武威县)。当时，州境之内，盗贼匪寇，遍地都是，而鲜卑部落，更不断侵扰。张轨到任之后，用宋配、氾瑗(氾，姓。音fán，[凡])，当自己的智囊，把盗匪以及鲜卑部落，全部击破，声威震撼西土(甘肃省)。

2 相国司马伦篡夺帝位。

司马伦跟孙秀，命营门官(牙门)赵奉，宣称梦见司马懿(宣帝)传话：“司马伦应早日入主皇宫。”(司马伦是司马懿的儿子，皇帝司马衷的叔祖父)。散骑侍从官(散骑常侍)、义阳王司马威，是

司马望的孙儿，一向谄媚司马伦，司马伦命司马威兼任高级咨询官（侍中），负责夺取晋惠帝司马衷的玉玺，并撰写禅让诏书。又命国务院最高行政长官（尚书令）满奋，“持节”，代表皇帝把玉玺呈献给司马伦，正式让出宝座。首都西区卫戍司令官（右卫将军）王舆、前军将军司马雅等，率武装部队进入金銮宝殿，向皇宫三区禁卫营（三部司马）宣布禅让经过，并明确表示如何赏罚，没有人敢表示反抗。张林等率军驻防宫城各门。

正月九日，司马伦乘坐皇帝专用的车队（法驾）入宫，正式登极，即帝位（三任帝），大赦天下，改年号建始（之前是永嘉二年，之后是建始元年）。被废黜的皇帝司马衷，从华林园西门出宫，居住金墉城，司马伦派张衡率军看守。

正月十日，司马伦尊称司马衷“太上皇”，改金墉城为“永昌宫”，废黜皇太孙司马臧，改封濮阳王。改封世子司马华为皇太子，改封其他儿子：司马馥“京兆王”、司马虔“广平王”、司马邈“霸城王”，全任高级咨询官（侍中），手握军权。任命梁王司马彤为“宰衡”（合“太宰”与“阿衡”，位更高过太宰、相国），何劭为太宰，孙秀为高级咨询官（侍中）、副总立法长（中书监）、骠骑将军、仪同三司（宰相级），义阳王司马威为总立法长（中书令），张林为首都卫戍司令官（卫将军），其他党羽，都任高级官员，超越官阶和超越官位升迁的，不可胜数。甚至最卑微的奴仆士兵，都享有爵位。每天金銮宝殿上朝会时，帽上绣着蝉形图案，并带貂尾的高级亲信官员，黑压压坐满座位（原文：“貂蝉盈座”。貂，音diāo，[刁]。古代皇帝对特准入宫的亲信官员，在冠帽上绣一蝉形图案，并在帽侧悬挂一条貂尾，高级咨询官〔侍中〕在左侧，散骑侍从官〔散骑常侍〕在右侧）。当时人们有句谚语说：“貂尾巴不够，狗尾巴代替。”（“貂不足，狗尾续。”当时，高级咨询官〔侍中〕

及散骑侍从官〔散骑常侍〕，共九十七人，成语“狗尾续貂”即由此来。)

本年，各州郡所保荐的“贤良”“秀才”“孝廉”，一律免除考试，全体录用。各郡各封国雇员及国立大学学生，超过十六岁的，全体委任官职。大赦令颁布之日，仍在岗位上的郡长、县长，全体晋封侯爵。郡政府主任秘书(纲纪)全体入选“孝廉”，县政府主任秘书(纲纪)全体入选“廉吏”。政府仓库储存，不能供应庞大的赏赐。封侯爵的人数太多，来不及铸造印信，就发给他们一张空白诏书，教他们自己填写。

最初，平南将军孙旂(驻防湖北省襄阳县)的儿子孙弼，侄儿孙髦、孙辅、孙琰，逢迎攀附，走孙秀的路线，跟孙秀家合成一族，所以，不到一月时间，每人都登上明显的高位。等到司马伦称帝，四位子侄，全晋升将军，封郡侯。擢升孙旂当车骑将军(一级上将)，开府(开府仪同三司)。孙旂认为子侄们接受司马伦的官爵，超过正常制度，一定会为家族招来大祸，派幼子孙回，去责备他们，孙弼等不接受，孙旂无法制止，只有痛哭而已。

3 正月十七日，诛杀濮阳王(哀王)司马臧(生在帝王之家，身不由主，父子先后毙命。)

4 副总立法长(中书监)孙秀，完全控制朝廷，皇帝司马伦所颁布的诏书，孙秀认为不合适时，经常更改，或者把司马伦的诏书作废，自己在诏书专用的青纸上，另写诏书。有时候，早上颁布的命令，晚上就加以更改，文武官员职位，变动之快，好象流水。首都卫戍司令官(卫将军)张林，跟孙秀结怨已久，而又不满足于赏赐，埋怨自己没有享受到“开府仪同三司”(宰相级)，遂写密函给太子司马华，说：“孙秀独断专行，违反大家愿

望，不得民心。而所谓的功臣，不过一群无赖小人，扰乱朝廷，应该全部诛杀。”司马华把密函呈送给老父司马伦，司马伦拿给孙秀过目，孙秀建议逮捕张林。司马伦遂斩张林，屠灭三族。

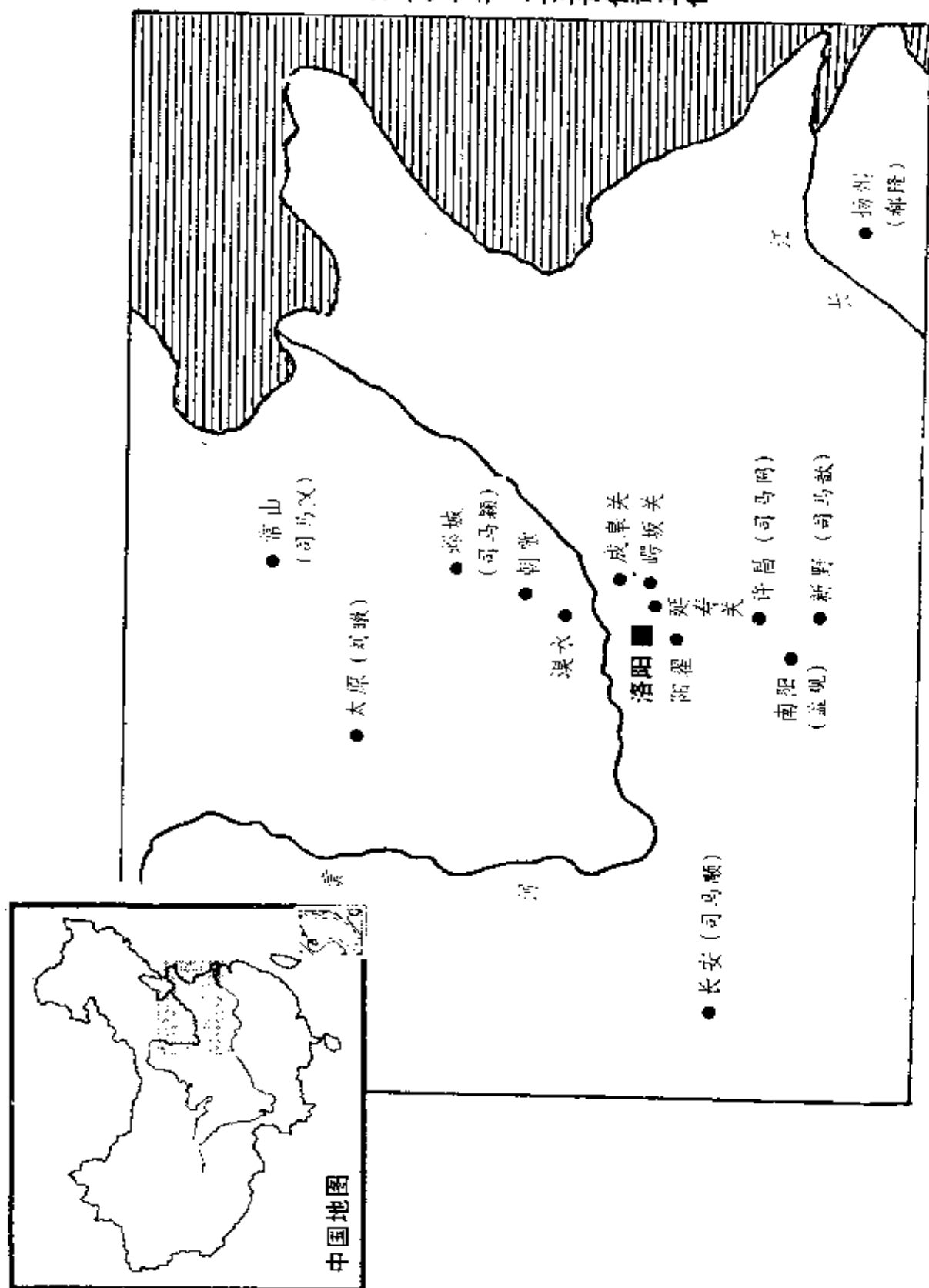
孙秀认为齐王司马冏、成都王司马颖、河间王司马颙，每个人都拥有强大的军队，独当一面（司马冏镇守许昌、司马颖镇守邺城、司马颙镇守长安），心中不安，十分厌恶，遂派自己的亲信党羽，任三位王爷的助理官员。一面擢升司马冏镇东大将军、司马颖征北大将军，都开府仪同三司（宰相级），作为对他们的安抚。

5 益州（四川省南部及贵州省）局势又有变化，秦州（甘肃省东部）流民首领李庠，骁勇善战，深受部众爱戴。已经脱离朝廷的总司令官（大都督）赵廋，对他猜忌，但一直闷在心里。州政府秘书长（长史）蜀郡（四川省成都市）人杜淑、军政官（司马）张粲，建议说：“将军刚刚起兵，就不加思索，委任李庠，在外掌握重兵。不是我们一类的人，心理一定不同。这是授人以柄的措施，应该早日把他除掉。”

正巧，李庠奉劝赵廋登极当皇帝。杜淑、张粲建议抓住这个口实行动。赵廋遂指控李庠“大逆不道”，斩李庠，并屠杀他的儿子及侄儿十余人。这时，李庠的老兄李特、老弟李流，都率军驻屯成都城外，赵廋派人宣慰安抚，说：“李庠说出他不应该说的话，罪状应该处死，但再大的罪，不会牵连到兄弟。”仍任命李特、李流当司令、将军。李特、李流自不接受这项说辞，对赵廋深为怨恨，率军回到绵竹（四川省德阳县）。

赵廋的营门官（牙门将）涪陵（四川省彭水县）人许弇（音yǎn，〔眼〕），要求当巴东（四川省奉节县）监军官（监军），杜淑、张粲，坚决反对，许弇怒火上冲，就在赵廋阁前，抽刀击斩杜淑、张粲。

公元三〇一年 三王讨伐司马伦



杜淑、张粲左右部属，再击斩许弇。这三个人都是赵廋的智囊，一天之内全死，赵廋势力遂告衰退。

赵廋派新任秘书长(长史)犍为(四川省彭山县)人费远、蜀郡(四川省成都市)郡长李苾、大营指挥官(督护)常俊，率万余人，出发北方阻断道路，驻防绵竹(四川省德阳县)石亭(四川省什邡县东雒江渡口)。李特秘密集结七千余人，乘夜袭击费远大营，纵火焚烧，费远军被杀十分之八九。李特遂进攻成都，费远、李苾，以及参谋主任(军咨祭酒)张微，半夜砍开城门逃亡，文武官员霎时尽散。只剩下赵廋一人，惊恐中带着妻子儿女，登上小船，逃到广都(四川省华阳县西南)，被他的部下诛杀。

李特进入成都，放纵部众，大肆抢劫。一面派人到京师(首都洛阳)陈述赵廋罪行。

最初，梁州(州政府设陕西省南郑县)督导官(刺史)罗尚，听到赵廋叛变消息，上书朝廷说：“赵廋不是英雄材料，巴蜀(四川省)人心不服，败亡指日可待。”皇帝下诏任命罗尚为平西将军，兼益州督导官(刺史)。罗尚遂率营门官(牙门将)王敦、蜀郡(四川省成都市)郡长徐俭、广汉(四川省广汉县)郡长辛冉等，武装部队七千余人，进入巴蜀(四川省)。李特听说罗尚大军将到，大为恐惧，派他的老弟李骧在道路旁边恭迎，呈献珍贵宝物，罗尚大为高兴，任命李骧当骑兵司令(骑督)。李特、李流在绵竹(四川省德阳县)准备丰盛的牛肉、美酒，慰劳罗尚的军队。王敦、辛冉劝罗尚说：“李特等专干盗匪勾当，最好是在他晋见你时，当场诛杀。不然，定有后患。”罗尚不同意。辛冉跟李特原是老朋友，对李特说：“老朋友再见重逢，不是吉，就是凶！”李特惊恐不安。

三月，罗尚抵达成都。汶山郡(四川省理县)羌人部落起兵，

罗尚派王敦讨伐，羌部落斩王敦。

6 齐王司马冏准备用武力讨伐篡夺帝位的司马伦，还没有发动，正巧，离狐(河北省东明县)人王盛、颍川(河南省禹县)人王处穆，在洧泽(河南省临颍县)招兵买马，集结部众，人民前往投靠的，每日以万计。司马伦任命他的部将管袭，为司马冏的参谋长(军司)，管袭攻击，斩王盛、王处穆。司马冏立即逮捕管袭，处死。遂联合豫州(河南省东部)督导官(刺史)何劭、龙骧将军董艾等起兵。派使节分别通知成都王司马颖、河间王司马颙、常山王司马义，以及南翼禁卫指挥官(南中郎将)新野公司马歆，并通报全国四征四镇(四征：征南、征北、征东、征西将军。四镇：镇南、镇北、镇东、镇西将军)以及各州、各郡、各县、各封国，宣布：“逆贼孙秀，迷误赵王(司马伦)，当共同出兵讨伐，如有抗命，屠灭三族。”

使节抵达邺城(河北省临漳县)，成都王司马颖召见邺城县长卢志，共商对策。卢志说：“赵王(司马伦)篡夺帝座，地上人民和天上神祇，同感愤怒。殿下(司马颖)集结英雄贤能，顺从人民愿望，依仗大义，讨伐叛逆，人民用不着征召，都会加入战斗，卷起袖子，高举手臂，奋勇争先，没有不可以克服的事。”司马颖同意。任命卢志当高级军事参议官(咨议参军)，仍兼左秘书长(左长史)。卢志，是卢毓的孙儿(卢毓事，参考二二七年)。司马颖再任命兖州(山东省西部)督导官(刺史)王彦、冀州(河北省中部南部)督导官(刺史)李毅、大营指挥官(督护)赵骘、石超等当前锋。消息传出，远近响应。军队到了朝歌(河南省淇县)，部众已达二十余万。石超，是石苞的孙儿。

常山王司马义，在他的封国(河北省正定县)跟太原(山西省太原市)郡长(内史)刘曜，各率军队南下，作司马颖成都兵团的

后援。

新野公司马歆，接到司马冏的文告后，不知道如何决定。亲信王绥说：“赵王(司马伦)血缘最亲，而且强大；齐王(司马冏)血缘疏远，而又微弱，你应该拥护皇上(司马伦)。”(司马伦是司马歆的亲叔父；司马冏则是司马歆的堂侄。)军事参议官(参军)孙询在大庭广众中公开质问：“司马伦是一个凶恶的叛逆，天下人应当联合起来把他诛杀，谈什么亲疏强弱？”司马歆才决定响应司马冏。

前安西军事参议官(安西参军)夏侯奭，在始平(陕西省兴平东南，今咸阳市)集结数千人，响应司马冏，派人邀请河间王司马颙同举义兵。司马颙接受秘书长(长史)李含的建议，命振武将军河间(河北省献县)人张方，出军攻击，生擒夏侯奭跟他的党羽，腰斩。不久，司马冏文告送到，司马颙逮捕司马冏的使节，用囚车送往洛阳，派张方率军东下，支援皇帝司马伦。张方抵达华阴(陕西省华阴县)，司马颙得到情报：司马冏、司马颖军力强大，于是，立即改变立场，召回张方，响应司马冏、司马颖。

司马冏文告传到扬州(州政府设南京)，州政府官员都打算响应。督导官(刺史)郗隆，是郗虑的玄孙(郗虑，东汉王朝末年，当御史大夫)，因为他的儿子和侄儿郗鉴，都在首都洛阳，恐怕受到屠杀，疑惧交集，不敢决定，召集全体官员共同磋商。主任秘书(主簿)淮南(安徽省寿县)人赵诱、前秀才虞潭，都说：“赵王(司马伦)篡夺帝位，四海之内，无不痛恨，而今，勤王军四面八方起事，他一定失败。为明公(郗隆)设计，亲自率领精锐部队，直指许昌(河南省许昌市)，是上策。派将领率军前往许昌会师，是中策。酌量派出象征性的军队，观看形势，那一方面

获胜，就帮助那一方面，是下策。”散会后，郗隆跟行政官（别驾）顾彦秘密商量，顾彦说：“赵诱等的下策，恰恰是上策！”总务官（治中）留宝、主任秘书（主簿）张褒、行政管理官（西曹）留承，得到消息，请求晋见郗隆，说：“不知道你现在怎么决定？”郗隆说：“我身受二位皇帝厚恩（二帝，指惠帝司马衷及赵王司马伦），所以不偏不倚，对谁都不帮助，只求保全本州。”留承说：“晋王朝政权，是世祖（司马炎）创业。太上皇（司马衷）在位已久，今上皇帝（司马伦）篡夺到手，事理至不公平（帝位应传子孙，而司马伦是司马衷的叔父）。齐王（司马冏）顺应天心人事（司马冏是司马炎的侄儿），成功失败，显而易见。阁下如果不出军响应，推托搪塞，灾变会随时发生，本州怎保得住？”郗隆不回答。虞潭，是虞翻的孙儿。郗隆把司马冏的文告，搁置六天，还不表明态度，将领们愤怒怨恨。军事参议官（参军）王邃镇守石头城（邃，音suì，〔岁〕），将领们纷往投奔。郗隆派参谋官（从事）在牛渚（安徽省当涂县采石矶）拦截（牛渚更在石头城之西，地理位置似误），但不能阻止。将领们遂奉王邃为主，攻击郗隆。斩郗隆父子跟顾彦，砍下人头，呈送给司马冏。

安南将军、勉北军区司令（监勉北诸军事）孟观（驻防河南省南阳市），夜观天象，发现代表皇帝的紫宫星，毫无变化。认为司马伦一定不会失败，遂决心固守。

皇帝司马伦、副总立法长（中书监）孙秀，听到三位亲王起兵消息（三王：齐王司马冏、成都王司马颖、河间王司马颢），大为恐惧。遂伪造一份司马冏的奏章，说：“不知道从什么地方来的盗匪，突然向我进攻，我力量有限，不能自保，请求派朝廷禁卫军援救，我只盼回到封国（司马冏封国在山东省临淄县），接受死刑。”司马伦把这份伪造的奏章，正式公布。派上军将军孙辅、折冲

将军李严，率军七千人出延寿关（河南省偃师县南）；征虏将军张泓、左军将军蔡璜、前军将军闾和，率军九千人出嵎坂关（河南省登封县境）；镇军将军司马雅、扬威将军莫原，率军八千人，出成皋关（河南省荥阳县虎牢关）；以上三路兵马，南下抵抗司马罔。又派孙秀的儿子孙会，统御将军士猗、许超，率中央禁卫军三万人，北上抵抗司马颖。征召东平王司马楙（司马孚的孙儿，司马懿的堂兄，皇家血统疏远），任首都卫戍司令官（卫将军）、全国各军区总司令长官（都督诸军）。又派皇子京兆王司马馥、广平王司马虔，率军八千人，作为后援部队。

司马伦、孙秀，日夜祈祷上天，用种种咒诅、法术，压制敌人，祈求赐下福祉。又命巫法师选择作战的日子。又派人登上嵩山，身穿飞鸟羽毛编成的衣服，宣称：得到神仙姬乔写的书笺，指出司马伦帝位长久，用以迷惑人心（姬乔，又名姬晋；是周王朝二十七任王〔灵王〕姬泄心的儿子，时当公元前六世纪。传说姬乔好吹笙，口中能发出凤凰叫声，游逛伊水、洛水之间，一位名叫“浮丘公”的有道之士，把姬乔接上嵩山。三十年后，姬乔突然在山上出现，对游客桓良说：“告诉我的家人，七月七日，在缑氏山头〔河南省偃师县南〕等我。”届时，姬乔乘坐白鹤，从天际飞来，向家人挥手，再行飞走）。

7 闰三月一日，日食。从正月到闰三月，五星于白昼穿过天际，纵横交错，失去正常。

8 征虏将军张泓率军推进到阳翟（河南省禹县），跟齐王司马罔的兵团接触，击败齐兵，齐兵向后撤退。司马罔返抵颍阴（河南省禹县南二十公里）。夏季，四月，张泓乘胜攻击，司马罔派军迎战。朝廷其他部队在旁袖手不动，而上军将军孙辅、徐建，所统的部队，忽然发生夜惊（军中夜惊情形，参考一九二年），二

人遂逃回首都洛阳，向皇帝司马伦自首说：“齐王（司马冏）兵力强盛，勇不可当，张泓等已经阵亡。”司马伦惊恐失措，秘而不宣，只命皇子司马虔跟许超，急速回军保卫京师（首都洛阳）。正好张泓击败司马冏的捷报传到，司马伦遂再派司马虔返防。张泓率各路兵马，渡过颍水，向司马冏发动总攻。司马冏反击张泓的侧翼，负责侧翼的将领孙髦、司马谭等抵挡不住，张泓只好跟着撤退。孙秀诈称：“已经击破齐兵，生擒司马冏。”命文武百官向皇帝司马伦祝贺。

成都王司马颖的兵团抵达黄桥（河南省淇县西南）。朝廷军孙会、士猗、许超迎击，成都兵团大败，死伤一万余人，全军震恐。司马颖准备退保朝歌（河南省淇县），高级军事参议官（咨议参军）卢志、兖州（山东省西部）督导官（刺史）王彦劝阻说：“我们军队出师不利，而敌人刚刚获胜，对我们有轻视之意，如果撤退，士气沮丧，恐怕再不能作战。何况，任何战争，都有胜有败，失利并不稀奇。不如挑选精锐，乘夜急行进军，兼程南下，出敌人意料之外，这才是军事上的奇计。”司马颖同意。司马伦对黄桥有功将士，颁发赏赐，孙会、士猗、许超，都分别“持节”，于是，谁都不听谁的命令，互相不服，军令紊乱，而且仗恃胜利，瞧不起已被击败的成都兵团，不作戒备。司马颖率军反攻，在谿水会战（谿，音jǐ，〔菊〕。谿水，源出河南省济源县，流经孟县，注入黄河），孙会等大溃，抛弃军队，向南逃亡。司马颖乘胜渡过黄河。

自从司马冏等起兵，朝廷文武百官，都打算乘机诛杀司马伦及孙秀，孙秀恐惧，不敢出立法院（中书省）一步。等到接获大军溃败消息，忧愁愤懑，不知道如何是好。孙会、许超、士猗等从黄河之北逃回，跟孙秀会商对策。有的主张集结残兵败

将，作最后一战：有的主张纵火焚烧宫殿，诛杀不肯归附自己的人，然后挟持司马伦南下，投奔孙旂（镇守湖北省襄阳县）、孟观（镇守河南省南阳市）；有的主张乘船舰东下，走入东海，议论纷纷，不能决定。

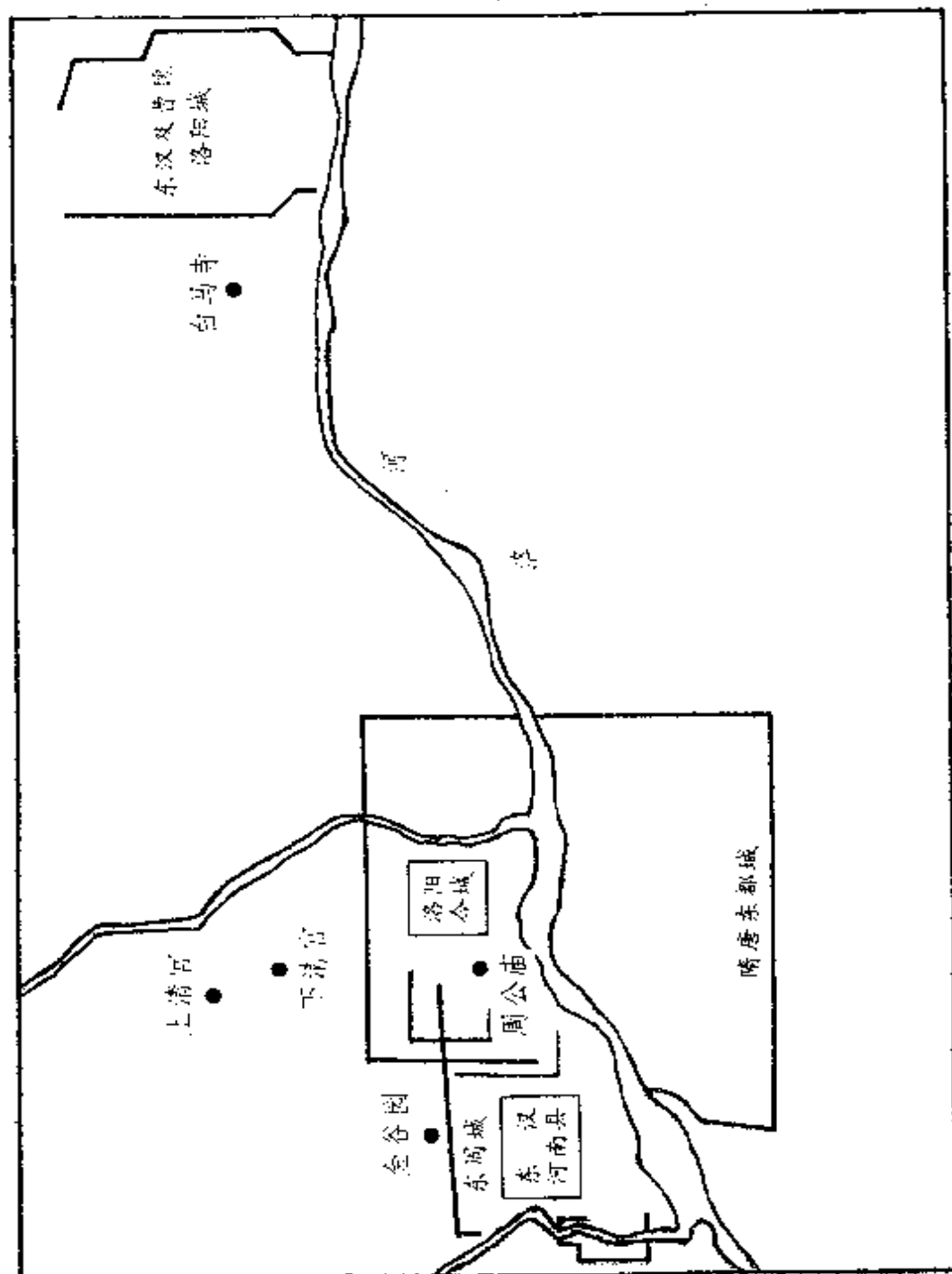
四月七日，首都西区卫戍司令官（左卫将军）王舆与国务院行政官（尚书）广陵公司马灌，率所属部队七百余人，从南掖门（南侧门）进入皇宫，三区禁卫营（三部司马）在内响应，攻击立法院（中书省），逮捕孙秀、许超、七猗，一律斩首。并诛杀孙奇、孙弼，以及前将军谢悛等。司马灌，是琅邪王司马伷的儿子。王舆驻军云龙门，召集“八座”进殿（八座：国务院部长级以上八位官员，参考二八三年），命司马伦写下诏书：“我为孙秀所误，触怒三位亲王。而今孙秀已经伏诛，应该迎接太上皇（司马衷）复位，我将回到乡里，度过晚年。”派人传布这项诏书，并用“骑虞幡”命各路将领停止战斗。

禁宫侍从宦官（黄门）押解司马伦从华林园东门出宫，连同太子司马华，一齐送回洛阳汶阳里司马伦的私宅。另派武装部队数千人，到金墉城迎接惠帝司马衷，人民夹道欢呼万岁。司马衷从端门（皇宫正门）入宫，升金銮宝殿，文武官员叩头请罪。司马衷下诏：逮捕司马伦、司马华，送金墉城。司马伦的儿子广平王司马虔，从黄河北回军，抵达九曲（河南省巩县西南，即千金坝），得到政变消息，抛弃军队，率数十人奔回洛阳私宅。

四月九日，大赦天下，改年号（之前是建始元年，之后是永宁元年）。特准全国人民大吃大喝五天。分别派出使节慰劳三位亲王（齐王司马冏、成都王司马颖、河间王司马颢）。梁王司马彤等上书说：“赵王司马伦父子，凶恶叛逆，应该伏诛。”

四月十三日，派国务院行政官（尚书）袁敞，“持节”，命司马

洛阳附近历代城迹变迁图



伦自杀(司马伦被迫饮下金屑苦酒,羞惭难当,用手帕盖到脸上,连连叹息:“孙秀害我,孙秀害我!”“八王之乱”第三王结束,司马伦自三〇〇年四月诛贾南风,挟帝自尊,到三〇一年四月服毒,当权一年零二月)。逮捕司马伦的儿子司马华、司马馥、司马虔、司马邕,全都诛杀。文武百官,凡司马伦任用的,一律免职,国务院(尚书)、总监察署(御史中丞府)、礼宾官署(谒者署)(以上称“台”);监督院(门下)、立法院(中书)、皇家图书馆(秘书)(以上称“省”),以及三公府、皇城警卫军司令部(卫尉)、首都卫戍军司令部(卫将军)(以上称“二卫”),几乎全空,留下的官员绝无仅有。当天(四月十三日),成都王司马颖入城。

四月十五日,河间王司马颙抵达。司马颖派赵骧、石超,率军南下阳翟(河南省禹县)协助齐王司马冏攻击张泓等,张泓等投降。自从起兵,混战六十余日,死亡将近十万人。遂把张衡、间和、孙髦绑赴洛阳东街,斩首;蔡璜自杀。

五月,再诛杀义阳王司马威(司马威本来不会死,但新复位的皇帝司马衷,对他印象深刻,指控说:“就是这个人逼我退位,夺取玉玺,把我的手指都弄伤了。”遂不得不死。这恐怕是司马衷自当皇帝以来,唯一的一项出于自己意志的命令)。襄阳(湖北省襄阳县)郡长宗岱,执行司马冏命令,斩孙旂。永饶冶(河南省南阳市南)县长空桐机(空桐,复姓),斩孟观。孙旂、孟观的人头都被送到首都洛阳,屠灭三族。

9 封襄阳王司马尚(太子司马适子)为皇太孙(帝位合法继承人)。

10 六月二日,齐王司马冏,率大军进入洛阳,在皇宫通章署前,举行检阅。战士数十万,威震京都(晋王朝避景帝司马师讳,称京师为京都)。

11 六月十五日，大赦天下。

12 恢复宾徒县王司马晏的吴王封爵(司马晏贬爵事，参考三〇〇年)。

13 六月二十一日，皇帝司马衷下诏，擢升齐王司马冏为最高指挥官(大司马)，加授“九锡”(即“九赐”，参考四年)，一切器物 and 制度，比照司马懿、司马师、司马昭、司马炎当初辅佐曹魏帝国皇帝前例。成都王司马颖为最高统帅(大将军)、全国各军区总司令长官(都督中外诸军事)，“假黄钺”(皇帝专用的诛杀铜斧)，主管政府机要(录尚书事)，加授“九锡”，朝见时不用慢跑，入殿时可穿鞋袜，仍带佩剑(“入朝不趋，剑履上殿”)。河间王司马颙为高级咨询官(侍中)，全国武装部队总司令(太尉)，加授“三赐”(《礼记·王制》：对封国国君，赏赐弓箭，然后有权出征。赏赐刀斧，然后有权诛杀。赏赐璧玉，然后可以饮酒。赏赐给司马颙的，当是弓箭、刀斧、璧玉。)常山王司马乂为抚军大将军，统领左军将军所辖部队。晋封广陵公司马湛为广陵王，兼国务院执行官(尚书)，加授高级咨询官(侍中)。晋封新野公司马歆为新野王，担任荆州军区司令长官(都督荆州诸军事)，加授镇南大将军。齐王府、成都王府、河间王府，都拥有官属四十余人，而以武官为主，文官不过充数而已。有远见的人士，知道战乱还不可能停止。

六月二十六日，任命梁王司马彤当太宰，兼宰相(司徒)。

高级国务官(光禄大夫)刘蕃的女儿，嫁给前太子司马华当太子妃。所以，刘蕃跟他的两个儿子，散骑顾问官(散骑侍郎)刘舆、冠军将军刘琨，都受司马伦的信任。最高指挥官(大司马)司马冏，因为刘琨父子有才干和声望，特别赦免：任命刘舆为立法院主任立法官(中书侍郎)、刘琨为国务院左秘书长(尚书左

丞)。又起用前任宰相(司徒)王戎为国务院最高行政长官(尚书令)、刘暕为总监察官(御史中丞)、王衍为首都洛阳市长(河南尹)。

新野王司马歆，将往他的任所(荆州，州政府设湖北省襄樊市)，跟司马冏同乘一车，晋谒皇家墓园，乘机劝司马冏说：“成都王(司马颖)是今上皇帝(司马衷)的亲弟，跟你共同建立伟大勋业，现今应留他在朝廷，跟你同时辅佐皇上。如果你办不到，就应该剥夺他的军权。”而在另一辆也是晋谒皇家墓园的车上，常山王司马乂跟成都王司马颖在一起，司马乂对司马颖说：“当今天下，是先帝的大业(先帝，指一任帝司马炎，司马乂跟司马颖同父异母)，你应该保护它。”消息传出，听到这些话的人，都预料到将会再生灾难，无不忧虑恐惧。成都兵团高级军事参议官(咨议参军)卢志对司马颖说：“齐王(司马冏)部队，号称百万。可是跟张泓等在战场上僵持，不能取胜。大王(司马颖)却抢先渡过黄河，功劳之大，天下无双。而今，齐王(司马冏)打算跟你共同辅佐皇上，我听说：两雄不能并立。最好用太妃(司马颖母亲程才人。才人，嫔妃第十四级)患病作为理由，请求返回邺城(河北省临漳县)，早晚侍奉。把责任全推给齐王(司马冏)，用来收揽四海人心，这是上等计谋。”司马颖同意。

不久，皇帝司马衷在皇宫东堂，接见司马颖，慰劳他的勤王功劳，司马颖叩谢说：“这都是最高指挥官(大司马)司马冏的贡献，我并没有份。”遂上书称赞司马冏的功德，建议最好委任他处理国家大事。并报告说母亲有病，请求回去侍奉。奏章呈上之后，即辞别出宫，不回司令部，直接晋谒皇家祭庙，然后出洛阳东阳城门，返回邺城(河北省临漳县)，仅留一封信给司马冏道别。司马冏大吃一惊，急奔出送行，赶到七里涧(洛阳东十公里)才赶上。司马颖停下车子，跟司马冏告辞，流泪满面，悲

不自胜，只念念记挂母亲病势，没有半句话谈到时事。于是，士大夫跟一般平民，对司马颖称誉备至。

14 司马冏延聘新兴(山西省忻县)人刘殷，为参谋主任(军咨祭酒)；洛阳县长(洛阳令)曹摅，为机要秘书上任(记室督)；国务院助理官(尚书郎)江统，阳平(河北省大名县)郡长河内(河南省沁阳县)人苟晞，为军事参议官(参军事)；吴国(江苏省苏州市)人张翰任人事管理官(东曹掾)；孙惠任民政管理官(户曹掾)，前任司法部大法官(廷尉正)顾荣，跟顺阳(河南省淅川县东)人王豹，为主任秘书(主簿)。孙惠，是孙贲的曾孙(孙贲是东吴帝国大帝孙权的堂兄)；顾荣，是顾雍的孙儿(顾雍，东吴帝国宰相)。刘殷自幼孤苦，家庭贫寒，奉养曾祖母，以孝行闻名于世。人们赠送他谷米布匹，刘殷全都接受，从不拒绝，爽快的说：“等我富贵，再作回报。”等到成长，学问渊博，深通儒家学派经典及历史书籍，性格豁达，心怀大志(刘殷后来在大分裂时代的汉赵帝国，位居“太保”)。节俭而不吝啬，清廉而不固执，看到他的人都会发现他心有主见，不可侵犯。司马冏任命何劭为中央禁军总监(中领军)，董艾主管机要。有功劳的将领葛旆(音yú，〔鱼〕)、路秀、卫毅、刘真、韩泰，都封二等公爵(县公)，当作自己的心腹跟手臂，号称“五公”(葛旆“牟平公”，路秀“小黄公”，卫毅“阴平公”，刘真“安乡公”，韩泰“封丘公”)。

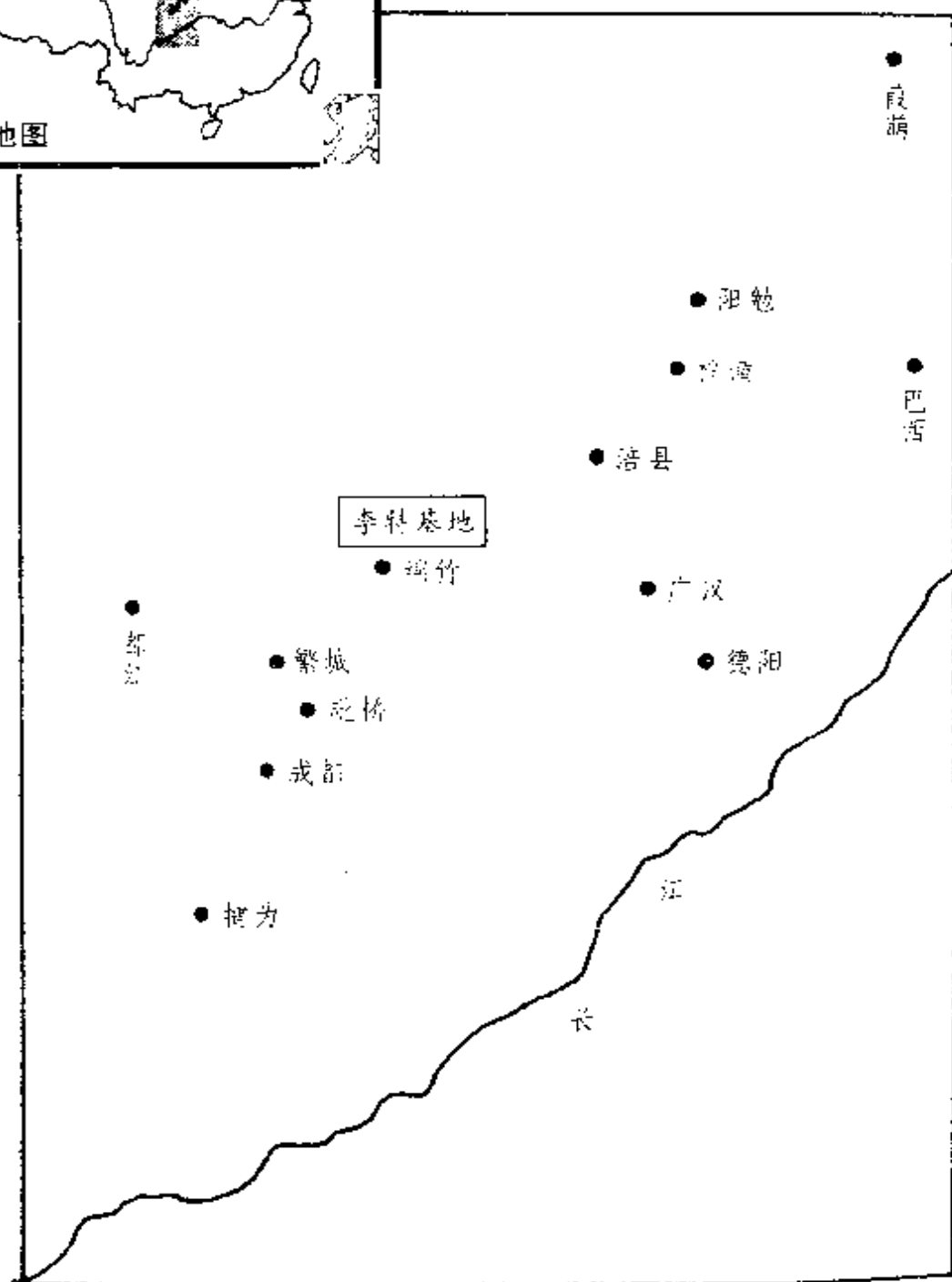
15 成都王司马颖回到邺城，皇帝派使臣前来，重申封爵诏令。司马颖仅接受最高统帅(大将军)，而辞让“九锡”等特别礼遇。上书论列勤王功臣，皇帝都封他们公爵侯爵。司马颖再上书，说：“最高指挥官(大司马)司马冏前在阳翟(河南省禹县)，跟贼寇(张泓等)发生拉锯战，人民贫穷困苦，请准许把黄河以北政府仓库存粮，运送十五万斛，前往赈济饥饿的农民。”又制造八千副棺

木，用成都国(四川省成都市)官员的俸禄，缝制衣服，收殓安葬黄桥阵亡将士的尸体，褒扬他们的遗族，比照阵亡将士抚恤条例规定，加两级优待。又命温县(河南省温县)拨出土地，掩埋司马伦所属阵亡将上一万四千人(谿水战役)。这一切都是卢志的建议。

司马颖容貌英俊，但智慧不足，神志不清，不喜读书，知识有限，不过性情敦厚，把封国大事，全交给卢志，所以博得全国一致称道的美好名誉。皇帝司马衷再派使臣前来催促司马颖到朝廷辅政，并接受“九锡”殊荣。司马颖亲信孟玖不想去洛阳，而程太妃(司马颖的母亲)又留恋邺城(河北省临漳县)，所以司马颖始终不接受诏令。

最初，最高指挥官(大司马)司马冏，怀疑立法院主任立法官(中书郎)陆机，替司马伦撰写禅让帝位的诏书(司马伦禅让诏书，在王舆及“八座”监视下写出，当时是不是陆机执笔，十分明确，用不着怀疑。如指司马衷禅让诏书，则不应称司马伦。如指司马伦登极诏书，则不应称禅让。说不清楚，增人困扰)，遂逮捕陆机，打算处死。最高统帅(大将军)司马颖出面替陆机申辩，陆机才被释放。司马颖向朝廷推荐并任命陆机为平原(山东省平原县)郡长(内史)，又任命陆机的老弟陆云为清河(河北省清河县)郡长(内史)。陆机的朋友顾荣，跟广陵(江苏省扬州市)人戴渊，看出北方多难，劝陆机回他的故乡吴郡(江苏省苏州市)，陆机顾念身受司马颖救命之恩，而且认为司马颖拥有当时极高声望，正可借此建立功业，遂留下来任职。

16 秋季，七月，皇帝下诏，恢复常山王司马乂的长沙王封爵(楚王司马玮被诬杀，司马乂因跟司马玮是同一母亲所生，贬常山王。参考二九一年)，擢升司马乂“开府”(宰相级)、骠骑将军。



李特占据益州形势

17 东莱王司马蕤(音ruǐ, 司马冏的老兄), 性情凶暴, 而又酗酒, 平常总是凌辱司马冏, 又向司马冏要求“开府仪同三司”(宰相级), 受到拒绝, 大为怨恨。遂秘密上书皇帝, 指控司马冏专权横行; 又跟首都东区卫戍司令官(左卫将军)王舆, 阴谋废黜司马冏。事情泄漏, 八月, 皇帝下诏: 司马蕤贬作平民, 屠灭王舆三族。

又把司马蕤放逐到上庸(湖北省竹山县), 上庸郡长(内史)陈钟, 执行司马冏命令, 把司马蕤秘密处死(司马冏失败后, 诛杀陈钟)。

18 大赦天下。

19 东武公司马澹, 被指控不孝, 放逐辽东(辽宁省辽阳市)。九月, 召回他的老弟司马繇, 恢复东安王爵位(司马繇被贬带方郡事, 参考二九一年), 任国务院左副行政长官(尚书左仆射)。司马繇推荐东平王司马琳(司马望的儿子)任徐州军区司令长官(都督徐州诸军事), 镇守下邳(江苏省邳县)。

20 益州(四川省南部及贵州省)大乱。

最初, 朝廷下令秦州(甘肃省东部)、雍州(陕西省中部北部), 命两州州政府召回流亡到巴蜀(四川省)的流民。又派监察官(御史)冯该、张昌, 前往监督执行。流民首领李特的老兄李辅, 刚从略阳(甘肃省静宁县)抵达巴蜀(四川省), 告诉大众: 中国本部祸乱正烈, 不可以回去。李特同意, 屡次派天水(甘肃省天水市)人阎式, 晋见益州督导官(刺史)罗尚, 请求延期。到了秋季, 事情紧迫, 李特贿赂罗尚、冯该; 罗尚、冯该应允。朝廷奖赏讨伐赵廋的有功将领, 任命李特为宣威将军, 李特的老弟李流为奋武将军, 都封侯爵。诏书下达益州州政府, 命调查秦州(甘肃省东部)六郡(流民政乡)流民中追随李特一同讨伐赵廋的, 列出

姓名呈报，作为赏赐的根据。广汉（四川省广汉县）郡长辛冉，打算包揽击灭赵廋的全部功劳，把朝廷命令，暗中搁置，不据实呈报，流民全都怨恨。

罗尚派参谋官督促流民迁移，下令：七月动身。当时，流民遍布梁州（四川省北部及陕西省南部）、益州（四川省南部及贵州省），充当奴仆工匠，听说州政府及郡政府强迫驱逐出境，人人惶恐，满腹悲怨。而且雨水过多，稻米还没有收割，无法筹措路费。李特再派阎式晋见罗尚，请求延期到冬季。辛冉跟犍为（四川省彭山县）郡长李苾，坚持不可以。罗尚曾推荐行政官（原驾）杜弢充当“秀才”（弢，音tāo，[涛]），阎式向杜弢分析强迫驱逐流民出境的严重后果，杜弢也同意延期一年。然而，罗尚接受辛冉、李苾的建议，坚持必须维持官府威信。杜弢遂退回发给他的“秀才证明书”，辞职回家（杜弢是蜀郡〔四川省成都市〕人）。辛冉贪婪而又残暴，打算诛杀流民首领，夺取他们的金银财宝。遂联合李苾，报告罗尚说：“流民在攻击赵廋那场大乱中，抢劫太多的东西，遣送回家中途，应设立关卡，严加搜查，不准他们带走！”罗尚遂下令梓潼（四川省梓潼县）郡长张演，在所有重要关口设立检查站，搜查流民携带的金钱财物。

李特不断代表流民申请居留，流民对他十分感激，很多人前后相继，前往投靠。李特遂在绵竹（四川省德阳县）建筑一连串庞大营寨，收容归附的流民，并直接向辛冉请求宽限日期。辛冉大发雷霆，派人在大街小巷，张贴布告，悬赏高额奖金，通缉捉拿李特兄弟归案。李特派入把它统统撕下来，跟老弟李骧，改动上面词句，说：“能斩送六郡（流民故乡秦州〔甘肃省东部〕六郡）流民头目李、任、阎、赵、上官，以及氐部落、叟部落酋长（叟，少数民族一支）人头的，一颗人头，赏布一百匹。”于是流

民大为恐惧，投靠李特的更多，不到一个月，已有二万人。李流也另行集结数千人。

李特再派阎式晋见罗尚，请求延期，沿途看到军警林立，要塞戒严，正准备洗劫流民，叹息说：“民心正在激动，现在更刺激它，大乱恐怕就要爆发。”又知道辛冉、李苾态度坚决，不可能动摇，再正当的理由都没有用，遂向罗尚告辞回绵竹（四川省德阳县），罗尚说：“你现在把我的意思转告流民，已准他们延期！”阎式说：“明公（罗尚）受到邪恶意见的迷惑，不可能延期。天下最软弱，但也最不可以轻视的，就是人民。而今，却无理地驱逐他们，应知道众怒难犯，所制造的恐怕不是小小灾难。”罗尚说：“你说的对，我绝不骗你，你只管回去。”阎式回到绵竹（四川省德阳县），告诉李特说：“罗尚虽然如此承诺，但不能信任。为什么？罗尚的威信不够，辛冉等又各拥有强大的部队，一旦发生变化，罗尚也控制不住，我们最好严加戒备。”李特同意。

冬季，十月，李特把部众分开，建立两个基地。李特守北大营，李流守东大营，赶制盔甲，磨利武器，全军进入紧急状态，等待即将来临的突击。

辛冉、李苾互相商议说：“罗尚贪婪而没有决断，一天一天拖下去，使流民们的奸计得以实现。李特兄弟都有才干，我们一定栽到他手上，应该一战解决。罗尚那里，不必理他。”遂派广汉民兵司令官（广汉都尉）曾元、营门官（牙门）张显、刘并，秘密集结步骑混合兵团三万人，向李特流民营发动奇袭。罗尚得到消息，也派大营指挥官（督护）田佐，协助曾元。曾元军已到营门，李特仍睡在床上，不动声色，等到曾元军进入一半，流民营伏兵突起，曾元军陷于重围，死亡惨重。李特击斩田佐、曾元、张显，砍下人头，送给罗尚、辛冉。罗尚紧张，对将领们

说：“这些匪徒（流民）已经决定要走，辛冉不听我的命令，反而使匪徒（流民）的势力更强，现在怎么办？”

于是，秦州（甘肃省东部）六郡流民，共同推举李特代理镇北大将军，代表皇帝任官封爵（承制封拜）。李特遂任命他老弟李流代理镇东大将军，称“东大营指挥官”（东督护），共同统御部众。又任命老兄李辅为骠骑将军、老弟李骧为骁骑将军。向辛冉所在的广汉郡（四川省广汉县），发动攻击。罗尚派李苾、费远，率军援救辛冉；李苾、费远畏惧李特的流民军强大，不敢前进。辛冉出城迎战，屡战屡败，只好突围，投奔德阳（四川省射洪县），李特遂占领广汉（四川省广汉县），任命李超为郡长。再率军进攻成都，罗尚震惊，写信给阎式，阎式答复说：“辛冉邪恶奸巧，曾元卑鄙小人，李苾不是将帅材料。我从前曾向阁下及杜弢，反复讨论留住和迁移，应如何处置。人心都怀念故乡，谁不愿回去？但是，当流民初来时，为了一饱，到处为人出力做工，一个家庭，往往分散五地，现在又逢秋天，雨水不停，只盼望等到冬季，庄稼收割。而这项请求，始终未蒙允准。逼迫太厉害时，小鹿都会抵抗老虎，流民不肯伸出脖子，承受刀斧，才激起变乱。如果采纳我的建议，放宽遣返流民的期限，最多九月间可以集合完毕，十月间就可上道，使他们返回乡里，何至弄到今天这种地步！”

李特任命老哥李辅、老弟李骧、儿子李始、李荡、李雄，以及李含、李含的儿子李国、李离，任回、李攀、李攀的老弟李恭，上官品、任臧、杨褒、上官惇等，担任将军；阎式、李远等担任幕僚。罗尚贪赃枉法，性情残暴，成为益州（四川省南部及贵州省）人民的一大灾难。李特与巴蜀（四川省）人民约法三章，赈济施舍，发掘被埋没压制的贤能人才，尊敬礼遇，无论军队

风纪和行政措施，都十分严肃，人民一片欢悦。

罗尚不断被李特击败，于是，构筑长墙，沿着郫水(郫江)设营布防，连绵七百里(自都安〔四川省灌县〕到犍为〔四川省彭山县〕)，跟李特对抗，一面向梁州(州政府设陕西省南郑县)及南夷保安司令官(南夷校尉，司令部设云南省祥云县)求救。

18 十二月，颍昌公(康公)何邵逝世。

19 封最高指挥官(大司马)司马冏的儿子：司马冰“乐安王”、司马英“济阳王”、司马超“淮南王”。

公元三〇二年 壬戌

西晋惠 永宁 二年 太安 元年

1 春季，三月，皇太孙(冲)司马尚逝世。

2 夏季，五月七日，太宰兼宰相(司徒)、梁王(孝王)司马彤逝世。

3 擢升右高级国务官(右光禄大夫)刘寔当皇家师傅(太傅)；不久，因老病免职。

4 河间王司马颙(镇守长安〔陕西省西安市〕)，派大营指挥官(督护)衙博(衙，姓)，南下讨伐秦州流民首领李特，进抵梓潼(四川省梓潼县)。朝廷再任命张微为广汉(四川省三台县)郡长，驻防德阳(四川省射洪县)。益州督导官(刺史)罗尚，派大营指挥官(督护)张龟，驻防繁城(四川省新繁县)。李特命他的儿子镇军将军李荡，袭击衙博；而自己袭击张龟，大破张龟军。李荡也在阳勉(四川省梓潼县东北演武铺)，大破衙博军；梓潼(四川省梓潼县)郡长张演，放弃城池逃走；巴西(四川省阆中县)郡政府

秘书长(丞)毛植，献出郡城，投降。李荡追击衙博，逼近葭萌(四川省广元县)，衙博逃走，所率领的军队，全数投降李荡。河间王司马颙更任命许雄为梁州(州政府设陕西省南郑县)督导官(刺史)。李特在大胜后，宣称他是最高统帅(大将军)、益州州长、梁益军区司令长官(都督梁益二州诸军事)。

5 最高指挥官(大司马)齐王司马冏，打算长期控制朝廷。因惠帝司马衷的子孙全都死亡(儿子司马遹、孙儿司马彭、司马斌、司马尚，都已逝世)，而最高统帅(大将军)司马颖(司马衷的老弟)，依照顺序，可能成为帝位的合法继承人。而清河王司马覃，是司马遐(皇帝司马衷的老弟)的儿子，年才八岁，这是一个容易摆布的年龄。于是，司马冏上书，请求指定司马覃为法定继承人。

五月二十五日，立司马覃为“皇太子”，任命司马冏为太子太师。再任命东海王司马越为最高监察长(司空)，兼副总立法长(中书监)。

6 秋季，八月，秦州流民首领李特进攻据守德阳(四川省射洪县)的张微，张微反击，大破李特军，乘胜进攻李特营垒；李荡率军援救李特，山路窄狭，而且凶险，李荡苦战而前，击退张微攻势。李特打算撤退到涪县(四川省绵阳东)，李荡及军政官(司马)王幸劝阻说：“张微失败，智谋和勇气，全部瓦解，我们最好乘胜攻击，定可把他活捉。”李特遂发动反攻，斩张微，生擒张微的儿子张存，李特把张微的棺木交给张存运回安葬。

李特命他的将领蹇硕(蹇，姓。音jiǎn,〔剪〕)镇守德阳(四川省射洪县)；老弟李骧驻屯毗桥(四川省新都县境)。益州督导官(刺史)罗尚派军攻击，每次都被李骧击败；李骧遂大举进攻成都，纵火焚烧城门；李流在成都北门外筑营，准备围困。罗尚

派出一万人精锐部队，攻击李骧，李骧跟李流联合应战，大破罗尚军，罗尚军逃命回去的只十分之一二。梁州督导官(刺史)许雄屡次派军进攻李特，屡次失败。李特势力更盛。

建宁郡(云南省曲靖县)豪族首领李睿、毛洗，逐走郡长许俊；朱提郡(四川省高县)豪族首领李猛，逐走郡长雍约，响应李特，各有部众数万。南夷保安司令官(南夷校尉)李毅讨伐，斩毛洗；李猛上书投降，但措辞傲慢，李毅引诱李猛出面，斩李猛。

冬季，十一月十一日，西晋朝廷下令恢复宁州(撤销宁州事，参考二八四年)，任命李毅为宁州督导官(刺史)。

7 齐王(武闵王)司马冏既掌握权柄，可以随心所欲，不受丝毫约束，遂骄傲奢侈，专横独断，更大肆兴建房舍，铲平公私建筑物数百栋，使齐王府规模之大，跟皇宫相等，无论朝廷及地方人士，都大感失望。高级咨询官(侍中)嵇绍，上书给皇帝司马衷说：“生存的人，不忘死亡，是《易经》提出的最好劝告。我盼望陛下不忘金墉城的屈辱，最高指挥官(大司马司马伷)不忘颍上(河南省禹县境)的苦战，最高统帅(大将军司马颖)不忘黄桥(河南省淇县南)的失败，则祸乱的嫩芽，就不可能产生。”又写信给司马冏，说：“从前，伊祁放勋(唐尧)、姚重华(虞舜)用茅草搭建房屋，子天乙(夏禹)居住最简陋的宫殿。而今，却大兴土木，又给三位亲王(指司马冏三个刚封亲王的儿子；参考三〇一年)兴建私宅，这岂是当前的急务？”司马冏道歉，但不能接受。

司马冏沉湎在欢宴淫乐之中，从不到金銮宝殿参加朝会、晋见皇帝，而只坐在齐王府内，接受文武百官参拜。任何决定，从不奏请皇帝批准，而直接交付“三台”执行(三台：国务院[尚书

台)、总监察署〔御史台〕、礼宾署〔谒者台〕)。用人行政,纯出私心,选拔不公,亲信的弄臣,当家作主。金殿执行监察官(殿中御史)桓豹,向皇帝呈递奏章,事先没有呈报齐王府核定,司马冏命逮捕桓豹,就在监狱中诛杀。南阳(河南省南阳市)隐士郑方,上书司马冏,规劝说:“而今,大王身处平安之地,从不考虑会有危险之时,荒淫欢宴,都超过限度,是第一失策。皇族都是骨肉至亲,相互间应该没有丝毫芥蒂才对,现在却不然,是第二失策。少数民族变乱纷起,可是大王却认为功成名就,不把它放在心上,是第三失策。兵荒马乱之后,人民穷困,朝廷从没有办过救济,是第四失策。大王当初起义时,跟起义官员,曾有誓言:事情过去之后,立刻奖赏,可是到今天为止,仍有建立功勋的人,得不到赏赐,是第五失策。”司马冏致谢说:“不是你,我不知道我的错误。”

民政管理官(户曹掾)孙惠上书司马冏,说:“天下有‘五项危难’‘四种不可’,而明公全部兼备。冲锋陷阵,一难;招揽英雄豪杰,二难;跟将上同甘共苦,三难;弱小战胜强敌,四难;使君王由退隐而复出,五难。盛大的名望不可长期享有,伟大的功业不可长期独占,最高的权力不可长期掌握,强有力的威势不可长期保持。大王面对危难,并不认为危难;面对不可,却认为没有什么不可,我心中深感不安。明公应考虑功成身退之道,推荐跟皇上血缘亲近的官员,把重责大任,转移给长沙王(司马乂)、成都王(司马颖),然后辞别朝廷,回到自己封国。则姬太伯、曹欣(子臧)谦虚让国的美名,将不致专美于前(姬太伯事,参考二五二年。曹欣故事发生在春秋时代曹国,详情不明)。而今,如果忘记身居高位的危险性,贪恋权力威势,继续被人猜疑。虽然游逛于高台之上,逍遥在层层墙垣之中,我认为危

亡的程度，远超过在颍川、阳翟（河南省禹县）战场之时。”司马罔不能接受，孙惠遂声称有病，辞职而去。司马罔问机要秘书主任曹摅说：“有人劝我放弃权力，返回封国，你以为如何？”曹摅说：“事物的发展，最好不要达到巅峰。大王如果真的能够居高思危，提起衣襟就走，这是智慧中最美好的智慧。”司马罔听不进去。

人事管理官（东曹掾）张翰、主任秘书（主簿）顾荣，都忧虑到一旦变化发生，将大祸临头。正逢秋风初起，张翰思念故乡（江苏省吴县）的茭白菜、睡莲粥和肥嫩的鲈鱼，叹息说：“人生，不要太勉强自己，何必一定富贵？”遂即辞职。顾荣故意酗酒，沉醉不省人事，不能处理公务。秘书长（长史）葛旂认为他不能胜任工作，报告司马罔，把顾荣逐出齐王府，去当立法院秘书长（中书侍郎）。颍川（河南省禹县）隐士庾袞，听到司马罔一年之久都不朝见皇帝，叹息说：“晋王朝已经没落了，大乱将起。”带着妻子儿女，逃到林虑山中（林虑山，河南省林县之西）。

另一主任秘书（主簿）王豹，向司马罔提出一份备忘录，说：“自从元康（三世纪九十年代）以来，在位的宰相，没有一个自然离世，全都死于非命（指杨骏、司马亮、张华、裴颢），形势逼人如此，并不一定因为他们都有什么恶行。明公削平内乱，安定国家，却又走到翻车的轨道上，而竟希望保持长远，岂不太难？现在，河间王（司马颙）把关右（陕西省）当作根本，成都王（司马颖）在曹魏帝国当年基地（邺城，河北省临漳县）建立权力中心，新野王（司马歆）位于长江、汉水之间，拥有广大疆土（司马歆任“荊州军区司令长官”）。三位亲王正是血气方刚的年纪，而同时手握重兵，身处有险可守的要地。而明公功劳太高，高到无法再赏，权威太大，大到足以使君王震动，单独留在京都（首都洛

阳),控制中枢,进一步则‘亢龙有悔’(《易经·乾卦》:“亢龙有悔,盈不可久也。”意思是:即令是一条神龙,趾高气扬,处于巅峰太久,也会后悔),退一步则‘据于蒺藜’(《易经·困卦》:“困于石,据于蒺藜,入于其宫,不见其妻,凶。”意思是:困在满是针刺的蒺藜之中,进屋不见家人,凶险),希望求得平安,却永远没有这种福分。”遂建议遣送所有亲王回到各自封国,依照周王朝初期姬旦(周公)、姬奭(召)分割王国的前例,命司马颖任“北方总督”(北州伯),驻防邺城(河北省临漳县);司马冏任“南方总督”(南州伯),驻防宛县(河南省南阳市)。以黄河为界,分别统御所属的亲王和公爵侯爵,共同辅佐皇帝。司马冏写信答复,嘉许他的见解。可是不久,长沙王司马乂看到这份备忘录,大为忿怒,对司马冏说:“这小子花言巧语,离间我们兄弟骨肉之情。为什么不拖到铜驼下面扑杀!”司马冏遂上书皇帝,检举王豹谗言挑拨,离间内外,制造猜忌嫌疑,不忠不义。下令用皮鞭活活打死。王豹断气时,说:“把我的人头挂在最高指挥部门上,使我看见外军进攻齐王(司马冏)。”

司马冏认为河间王司马颙本来依附司马伦,心里一直对此痛恨。最初,梁州(州政府设陕西省南郑县)督导官(刺史)安定(甘肃省泾川县)人皇甫商,跟司马颙的秘书长(长史)李含,素不和睦。后来,朝廷征召李含任翊军指挥官(翊军校尉)。当时,皇甫商早已回到朝廷,担任司马冏的军事参议官(参军事),而夏侯奭的老兄也在齐王府供职(夏侯奭被李含害死事,参考三〇一年),李含深感不安。不久,又跟司马冏的右军政官(右司马)赵骧结怨。李含遂单人匹马,从首都洛阳逃出,投奔司马颙,诈称带来皇帝司马衷的密诏,命司马颙起兵讨伐司马冏。并劝司马颙说:“成都王(司马颖)是皇上亲弟,建立大功,却有功不居,返回防

地，得到天下称赞。齐王(司马冏)越过皇上亲弟，手执大权，朝廷中人都对他十分痛恨。我们传达密诏，命长沙王(司马乂)讨伐司马冏，司马乂力量单薄，司马冏一定诛杀司马乂，我们就以此作为司马冏的罪状，起兵讨伐，一定可以胜利。排除齐王(司马冏)，拥戴成都王(司马颖)，解脱压迫，树立近亲，安定国家，可是一件大功。”司马颙同意。

当时，晋武帝司马炎的族弟范阳王司马虓(音xiāo,〔消〕)，任豫州军区司令长官(都督豫州诸军事)。司马颙遂上书皇帝，指控司马冏罪行，宣称：“集结大军十万，准备跟成都王司马颖、新野王司马歆、范阳王司马虓，同在洛阳会师。现在，请长沙王司马乂，废黜司马冏，使他返回私宅，由司马颖代替司马冏，在朝廷辅政。”动员武装部队，任命李含为司令官(都督)，率振武将军张方等，向首都洛阳出发，一面再派出使节，邀请司马颖参与。司马颖打算响应，卢志劝阻，司马颖不接受。

十二月二十二日，司马颙奏章抵达首都洛阳，司马冏大为恐惧，紧急召集文武百官会商，说：“我首先倡导勤王，发动义军，做臣属的节操，可请神明作证。两位亲王(司马颙、司马颖)听信谗言，兴风作浪，我们将如何处置？”国务院最高行政长官(尚书令)王戎说：“明公建立的勋业，诚然伟大。可是，应该奖赏的人，却得不到赏赐，所以人心不服。两位亲王的兵力强盛，不可抵挡，如果能以王爵身分返回私宅，把政府大权推让给别人，或许可以平安。”主任参谋(从事中郎)葛旆咆哮说：“‘三台’主管中枢，不处理国家大事(国务院是“三台”中主要的一台，反驳王戎)，延误对有功人员的奖赏，责任不在王府。奸人挑拨离间，犯上作乱，应当共同讨伐诛杀，怎能凭空接受一份伪造的诏令，就放弃权力，返回私宅？汉王朝和曹魏帝国以来，无论

王爵或侯爵，回到私宅，有谁能保住妻子？发表这种言论的，应该斩首。”文武百官面无人色，浑身发抖。王戎恐惧过度，在洗手间里，假装药性发作，掉到粪坑之中，得逃一死。

李含推进到阴盘（陕西省临潼县东），张方率军二万人抵达新安（河南省新安县），传令长沙王司马乂，要他就在京师（首都洛阳）行动，讨伐司马冏。司马冏先发制人，派部将董艾袭击司马乂；司马乂率左右一百余人，飞奔进入皇宫，关闭所有宫门，把皇帝司马衷请出来，反攻最高指挥部（大司马府）。董艾军队集结在皇宫西边，放火烧千秋神虎门（皇宫西门）。司马冏派人手拿驺虞幡，大声号召：“长沙王（司马乂）假传圣旨。”司马乂则宣布：“最高指挥官（大司马）谋反。”

当天（十二月二十二日）入夜之后，首都洛阳城内，巷战惨烈，箭如雨下，火光直冲云霄。皇帝司马衷登上皇城上东门，流箭和飞石，就落到他面前，左右陪驾的官员，被击中死亡的前后相接。天亮之后，巷战更烈，一连三天三夜，司马冏部众崩溃。最高指挥部秘书长（大司马长史）赵渊，格杀中央禁军总监（中领军）何劭，生擒司马冏，司马冏投降。司马冏被押解到金銮宝殿，皇帝司马衷哀怜他的狼狈，打算赦免一死。但司马乂呵责左右：“快拉出去！”遂在皇城阊阖门外斩首（“八王之乱”第四王结束。司马冏自三〇一年三月起事，到本年〔三〇二〕十二月被杀，当权一年零十个月）。砍下司马冏人头，传递各军，党羽全屠灭三族，被杀的有二千人。刚封王爵的司马冏的儿子司马超、司马冰、司马英，囚禁金墉城，撤销司马冏老弟北海王司马寔的王爵。

大赦天下，改年号（之前是永宁二年，之后是太安元年）。李含等接到司马冏已被斩首的消息，率军返回长安（陕西省西安

市)。

8 朝廷大权落到长沙王司马乂之手，但事无巨细，全送到邺城(河北省临漳县)，请最高统帅(大将军)司马颖裁决。司马颖任命孙惠为军事参议官(参军)，陆云为右军政官(右司马)。

9 本年，陈留王曹奂(曹奂)逝世(年五十八岁)，晋朝廷尊称他：曹魏帝国“元皇帝”。

10 鲜卑宇文部落酋长(单于)宇文莫圭，部众强盛，派他的老弟宇文屈云，攻击慕容廆(慕容廆迁住大棘城事，参考二九四年)，慕容廆避开主力，反击别部将领宇文素怒延，大破之。宇文素怒延羞愤交加，动员武装部队十万人，包围慕容廆所在的棘城(辽宁省义县西北)，慕容廆部属恐慌，慕容廆说：“他们的兵虽多，可是一盘散沙，没有法纪，我已把他们了解得清清楚楚，你们只要作战，不必忧虑！”出城攻击，大破宇文素怒延，追赶一百里，俘虏及斩杀将近一万人。

辽东(辽宁省辽阳县)人孟晖，从前流亡到宇文部落，现在率他的部众数千家，归降慕容廆。慕容廆任命孟晖为建威将军。

慕容廆的部属慕舆句，勤劳清廉，慕容廆命他管理财务仓库。慕舆句记忆力特强，用不着看文件帐簿，仅靠记忆，始终没有遗漏。另一位慕舆河(二慕舆与慕容廆关系不详)聪明谨慎，慕容廆命他负责司法诉讼，慕舆河处理案件，公正无私。

公元三〇三年 癸亥

西晋惠帝太安 二年 (李特建初元年)
(汉帝刘尼神凤元年)

1 春季,正月,流亡益州(四川省南部及贵州省)的秦州流民首领李特,渡江(不知道什么江)攻击益州督导官(刺史)罗尚,罗尚江防部队全部逃走。蜀郡(四川省成都市)郡长徐俭,献出郡政府所在的少城,投降。李特遂入少城,只征收马匹供给军队,其他一切维持原状,没有任何侵扰,赦免他所控制地区的罪犯,改年号建初。

罗尚仍据守太城(郡政府设少城,州政府设太城,二城相连,都在成都市内),派人晋见李特,要求和解。巴蜀(四川省)原住民纷纷集结,构筑堡垒自保,都向李特归附,李特也派人前往各堡垒安抚,因军粮不足,遂把来自秦州(甘肃省东部)六郡的流民,分别安置到各堡垒,谋生果腹。李流向李特建议说:“各堡垒新近归附,向心力并不稳固,应该教他们的豪门大姓,送

子弟作为人质，派军保护，防备不测事变。”又写信给李特的军政官(司马)上官惇说：“接受敌人投降，犹如接受敌人挑战，不可以把它看得太容易。”前将军李雄，也强调这件事，李特发脾气说：“大事已定，我们所需要做的事是如何使人民安定，为什么这般怀疑猜忌，岂不是逼他们背叛！”

朝廷派荆州(州政府设湖北省襄阳县)督导官(刺史)宗岱、建平(四川省巫山县)郡长孙阜，率江防部队三万人，西上援救罗尚，宗岱命孙阜当先锋，进逼德阳(四川省射洪县)。李特派李荡及蜀郡(四川省成都市)郡长李璜，率军支援德阳郡长任臧，联合抵御。宗岱、孙阜兵力强大，各堡寨对李特的信心动摇。益州军事参谋官(兵曹从事)蜀郡(四川省成都市)人任睿，对罗尚说：“李特把他的部众分散到各堡寨谋生，而自己又骄傲懈怠，没有戒备，上天注定他灭亡的时刻已经来到。最好派人跟各堡寨秘密约定日期，同时发动，内外夹攻，一定可以把他们击破。”罗尚在夜间用绳索把任睿从城上悄悄送到城外，传达罗尚的决定，定期二月十日，同时攻击。而任睿顺势投奔李特，假装投降，李特询问太城虚实，任睿说：“粮食快要吃完，只剩下绸缎布匹。”任睿要求出营探望家人，李特应允。任睿遂回来报告罗尚。

二月，罗尚派军袭击李特大营，霎时间各堡寨群起响应，李特流民军大败。罗尚军遂斩李特、李辅、李远，全部焚毁尸首，把人头送往首都洛阳。流民听到败讯，如同晴天霹雳，大为恐惧。李荡、李雄，收集残兵败将，退到赤祖(四川省绵竹县东)，李流自称最高统帅(大将军)、总司令官(大都督)、益州州长，据守东大营，李荡、李雄，据守北大营。孙阜攻陷德阳(四川省射洪县)，生擒守将蹇硕，德阳郡长任臧，退保涪陵(四川省彭水县)。

三月，罗尚派大营指挥官（督护）何冲、常深，攻击李流；涪陵（四川省彭水县）人药绅（药，姓），也聚众起兵，攻击李流。李流跟李骧合军抵抗药绅，而何冲乘虚而入，攻击李流的北大营，北大营留守氐族部队长苻成、隗伯，就在营内叛变，响应何冲；李荡的母亲罗女士，也在营中，听到消息，身披铠甲，率军抵抗，隗伯挥刀进击，砍中罗女士一只眼睛，罗女士血流满面，而豪气更高，奋战更勇。正巧，李流击败常深、药绅，率军回营，夹击何冲，何冲大败。苻成、隗伯，率领他们的党羽，突出重围，投奔成都。李流等乘胜追击，直抵成都城下，罗尚再度闭城自守。李荡骑马奔驰，追逐败军，被矛刺中身死。

朝廷派高级咨询官（侍中）刘沈，“假节”，统率罗尚、许雄等军（罗尚率益州军，许雄率梁州军），讨伐李流。路过长安（陕西省西安市），河间王司马颙留下刘沈当总参谋长（军师），另派席萇代替前往。

李流因李特、李荡，相继死亡，而荆州大军宗岱、孙阜，行将抵达，心中恐惧不安。妹夫李含建议：不如投降，李流同意。李骧、李雄苦苦劝阻，李流拒不采纳。夏季，五月，李流派他的儿子李世，跟李含的儿子李胡，到孙阜大营充当人质。李胡的老哥李离，这时是梓潼（四川省梓潼县）郡长，得到消息，从梓潼飞马奔回，打算劝阻，而人质已经动身，无法改变。李离告辞出来，跟李雄等密谋袭击孙阜军营。李雄说：“当前生路，只此一条，可是两位老人家（李流、李含）不听我们的，如何是好？”李离说：“强迫他们听！”李雄大喜，于是分别说服流民：“我们杀了多少当地人！一旦放下武器，赤手空拳，就成了一堆鱼肉，随他们宰杀，唯一生路是，袭击孙阜大营，夺取富贵。”大家都愿追随。李雄遂跟李离，向孙阜发动奇袭，大破孙阜的荆州兵团。

正巧，宗岱在垫江（四川省合川县）逝世，孙阜撤退。

李流十分惭愧，但从此对李雄的才干谋略，十分欣赏，把军事全都委任李雄。

2 新野王（庄王）、荆州军区司令长官（都督荆州诸军事）司马歆，法令严苛急迫，失去境内少数民族对他的信任。义阳（河南省新野县。东晋末移治信阳。）少数民族首领张昌，集结党羽数千人，准备起事。正逢荆州州政府（设湖北省襄樊市），奉到“壬午诏书”（正月八日颁布的诏书），命征召民兵前往益州（四川省南部及贵州省）讨伐李流，号称“壬午兵”。民兵恐惧长途远征，都不愿前往，而诏书严厉，强迫立即出发。沿途经过的地方，逗留五天以上的，郡长免职，郡县政府首长官员，都亲自出马，督促催逼。民兵勉强上道，一面走一面逃亡，再分别聚集，成为强盗。当时，江夏郡（湖北省安陆县）庄稼丰收，谋生的流民有数千人。张昌遂从中运用，百般引诱，改姓名为“李辰”，在安陆县石岩山，招兵买马，逃荒的流民跟逃避兵役差役的平民，多来投奔。江夏郡长弓钦（弓，姓），派军讨伐，不能取胜。张昌遂反击郡政府所在地的安陆县，弓钦大败，跟部将朱伺，逃奔武昌（湖北省鄂城县）。

新野王司马歆派骑兵司令（骑督）靳满，讨伐张昌，靳满也被击败。张昌遂占领江夏（湖北省云梦县），制造谣言：“当有圣人出，为人之主。”物色到山都（湖北省襄阳县西北四十公里）县政府小吏丘沈，改姓名为“刘尼”，说他是汉王朝刘家皇族的后裔，遂拥戴他当皇帝，宣称：“他就是圣人！”张昌（李辰）自己当相国，假造凤凰、玉玺等祥瑞，改年号神风；郊外祭祀天地仪式，以及官员衣服颜色，都依照汉王朝规定。有拒绝征集的，全族处死，无论知识分子或一般平民，不敢不接受命令。张昌又散布谣言

说：“长江、淮河以南地区，全都叛变，朝廷军大批出动，将全部诛杀。”互相传播，人心惶恐，长江、沔水一带，很多地方聚众起兵，响应张昌，不到一月，部众聚集到三万人，都头戴红帽，用马尾巴当作假胡须。皇帝司马衷下诏，派监军官（监军）华宏讨伐，在障山（湖北省安陆县东二十公里）被张昌击败。

新野王司马歆上书：“妖贼狗羊之辈，数以万计，头上发红，脸上满是毛发，舞刀弄戟，锐气不可抵挡，请国务院（台）下令各军，分三道救助！”朝廷任命骑兵指挥官（屯骑校尉）刘乔，为豫州（河南省东部）督导官（刺史），宁朔将军沛国（安徽省濉溪县）人刘弘，为荊州（湖北省及湖南省）督导官（刺史）。皇帝又下诏，命河间王司马颙派雍州（陕西省中部北部）督导官（刺史）刘沈，率州政府武装部队一万人，跟征西将军府（司马颙是征西将军）直属武装部队五千人，出蓝田关（陕西省蓝田县境，秦王朝时代的峽关），讨伐张昌，司马颙对诏令拒不接受。刘沈率军走到蓝田，司马颙阻止他，逼他交出军队。于是，援军只有：刘乔屯汝南（河南省汝南县），刘弘跟前将军赵襄、平南将军羊伊屯宛县（河南省南阳市）。张昌派他的将领黄林，率二万人进攻豫州，被刘乔击退。

最初，司马歆跟齐王司马冏友善，司马冏失败被杀，司马歆震恐，转向最高统帅（大将军）司马颖靠拢，倾心结交。等到张昌起兵，司马歆上书中央，请求讨伐，这时长沙王司马乂已跟司马颖，暗中不睦，疑心司马歆跟司马颖共同策划阴谋，因之禁止司马歆出兵。而张昌的势力越来越大，主任参谋（从事中郎）孙资，对司马歆说：“你的地位，类似古代的‘岳牧’（上古时代，“四岳”是中央派赴四方统御各封国的贵族，“十二牧”是中央派赴十二个地区治理人民的高官。后人遂用以称呼独当一面的

大员)，受皇家委托，负责一个地区的安全。奏章一旦发出，接着就立即行动，有什么不对？而今，叛逆动乱，不断扩张，灾难发展到什么程度，不可预测，这岂是保护皇家，安定中国的大义？”司马歆准备亲自出征。亲信王绥说：“张昌等不过一撮小偷，派一个将领去就足够了，何必违抗诏令，亲自去冒乱箭飞石？”于是，一直拖到张昌进攻樊城（湖北省襄樊市），司马歆才出城迎战，所统军队溃散，司马歆被张昌击斩（司马歆是死于变民之手的第一个亲王）。

皇帝司马衷下诏，命宁朔将军刘弘接任司马歆的镇南将军、荆州军区司令长官（都督荆州诸军事）。六月，刘弘任命南蛮保安司令部秘书长（南蛮长史）陶侃，为大营总指挥官（大都护）；军事参议官（参军）蒯恒，当民兵大营指挥官（义军督护）；营门官（牙门将）皮初，当总指挥（都战帅），据守襄阳（湖北省襄阳县）。张昌集结所有部队，包围宛县（河南省南阳市），击败前将军赵骧，斩平南将军羊伊。刘弘退守梁县（河南省临汝县）。张昌乘胜进攻襄阳，不能攻克。

3 流亡益州（四川省南部及贵州省）流民首领李流的侄儿李雄，击斩汶山（四川省汶川西南）郡长陈图，乘势攻取郫城（四川省郫县。郫，音pí，〔支〕。距成都三十公里）。

秋季，七月，李流把大营迁移到郫城。巴蜀（四川省）原住民纷纷据守险要，构筑堡垒，或者向南逃亡到宁州（云南省）、向东逃亡到荆州。城池村落，全都成空，千里无人，看不到灯火炊烟，（四川省号称“天府之国”，景象如此！）李流军，抢不到粮食，开始饥谨。这时，只剩下涪陵（四川省彭水县）居民一千余家，依靠青城山（岷山山脉经四川省灌县，有“青山峰”，被称岷山第一峰）隐士范长生。平西将军府军事参议官（平西参军）涪陵

(四川省彭水县)人徐與，请求益州督导官(刺史)罗尚，派他当汶山(四川省汶川西南)郡长，联络范长生，讨伐李流，罗尚拒绝。徐與大怒，出城归降李流。李流任命徐與为安西将军，徐與遂劝范长生供应李流粮秣，范长生许诺，李流军威由此再振。

4 最初，李含的计划是(参考去年〔三〇二〕)，长沙王司马乂孤单微弱，一定会被齐王司马冏诛杀，然后用这件事作为司马冏的罪名，出动大军讨伐，等大军进入首都洛阳，就废黜皇帝司马衷，拥戴成都王司马颖登极，由河间王司马颙当宰相，而李含也可以乘机掌权。想不到司马冏却被司马乂诛杀，司马颖和司马颙仍留在地方上，希望全部落空，一时想不出来用什么方法突破这个困局。

司马颖仗恃他诛杀司马冏的功劳，骄傲不可一世，奢侈浪费，更无限度；国家机能，几乎全部瘫痪，比司马冏时代，还要腐败黑暗。虽司马乂大小事件都呈报他裁决，但司马颖仍嫌司马乂身在朝廷，碍手碍脚，不能称心如意，打算把司马乂排除。这时，原来当司马冏军事参议官(参军)的皇甫商(皇甫商跟李含之同不睦事，参考三〇二年)，转任司马乂军事参议官(参军)，皇甫商的老兄皇甫重，当秦州(甘肃省东部)督导官(刺史)。李含向河间王司马颙建议说：“皇甫商正受司马乂信任，皇甫重自然不会听你的差遣，应该早日下手消灭。不妨上书皇帝，推荐调升皇甫重到朝廷任职，等他前往洛阳上任，经过长安时，把他逮捕。”

皇甫重得到消息，先发制人，向国务院(尚书省)呈递一份不封口的紧急控告书(所以不封口，希望事情公开)，一面动员秦州(甘肃省东部)武装部队，指名讨伐李含。司马乂因战乱刚刚平息，不希望事态扩大。派使节携带皇帝的诏书，命皇甫重复

员，并征召李含出任首都洛阳市长（河南尹）。李含接受诏书，而皇甫重不接受。司马颙命金城（甘肃省兰州市）郡长游楷、陇西（甘肃省成武县）郡长韩稚等，集结四郡的兵力，攻击皇甫重（时州政府设上邽，甘肃省天水市）。

司马颙密令李含，跟高级咨询官（侍中）冯蓀、总立法长（中书令）卞粹，谋杀司马乂。皇甫商警告司马乂，司马乂遂逮捕李含、冯蓀、卞粹，一齐诛杀。骠骑将军府参谋官（骠骑从事）琅邪（山东省诸城县）人诸葛玫、前宰相府秘书长（司徒长史）武邑（河北省武邑县）人牵秀，逃出洛阳，投奔邺城（河北省临漳县）。

5 已称汉帝的变民集团宰相张昌，所属将领石冰，攻击扬州（安徽省及浙江省），击败扬州督导官（刺史）陈徽，各郡全被占领。又攻陷江州（州政府设寻阳，江西省九江市）。另一将领陈贞，一连攻陷武陵（湖南省常德市）、零陵（湖南省零陵县）、豫章（江西省南昌市）、武昌（湖北省鄂城县）、长沙（湖南省长沙市）。临淮（江苏省盱眙县）人封云，聚众起兵，攻击徐州（江苏省），响应石冰。于是，荊州（湖北省及湖南省）、江州（江西省）、徐州（江苏省）、扬州（安徽省及浙江省）、豫州（河南省东部），五州境内，大多数郡县，都被张昌占领。张昌改派州长郡长，全是一些强盗匪徒小人，只知道抢劫掠夺。镇南将军、荊州军区司令长官（都督荊州诸军事）刘弘，命大营总指挥官（大都护）陶侃等，攻击张昌所在地竟陵（湖北省天门县）；豫州（河南省东部）督导官（刺史）刘乔，派他的将领李杨等，攻击江夏（湖北省云梦县）。陶侃等屡次跟张昌会战，大破张昌，前后斩杀数万人，张昌逃到下隩山（湖南省沅陵县境），所有部众，全都投降。

最初，陶侃孤苦贫寒，在本郡庐江（安徽省庐江县）郡政府当视察官（督邮）。长沙（湖南省长沙市）郡长万嗣，经过庐江，对

陶侃十分欣赏，命自己的儿子跟他结交。后来，陶侃被保荐当“孝廉”，到首都洛阳参加考试。豫章国（江西省南昌市）王府禁卫司令（豫章国郎中令）杨暉，把他介绍给顾荣（曾任齐王司马冏的主任秘书，参考三〇一年），从此知名度渐高。等到击败张昌，刘弘对陶侃说：“我从前当羊祜的军事参议官（参军），羊先生说我以后会坐上他的座位。现在告诉你，你也会坐上我的座位。”

刘弘当初退守梁县（河南省临汝县）时，征南将军范阳王司马虓（音xiāo，〔消〕），派前任外籍兵团指挥官（长水校尉）张奕，兼任荆州督导官（刺史）。刘弘击败张昌后，前往就职，张奕拒不接受，率军攻击刘弘，刘弘反击，斩张奕（一个亲王竟可以任命州长，并攻击朝廷任命的州长，晋王朝政治混乱的程度，已不可收拾）。当时，荆州各部各县的首长，大都空缺，刘弘上书请求由州政府选派，皇帝下诏批准。刘弘奖励有功劳的人，物色有德行的人，依照他们的才能任官，大家佩服他的公正。刘弘上书朝廷，推荐皮初为襄阳（湖北省襄樊市）郡长，朝廷认为皮初虽然有功，可是资历跟声望都还不够，另行改派刘弘的女婿、前任东平（山东省东平县）郡长夏侯陟为襄阳郡长。刘弘下令说：“治理一国的人，当为全国人民尽心，如果非亲戚才可用，则荆州有十个郡，去哪里找十个女婿，担任郡长？”再上书朝廷：“夏侯陟是我的姻亲，依照旧时规定，不可以互相监督，皮初的贡献，应该获得酬劳。”下诏批准。

刘弘于是鼓励耕田种桑，刑罚宽大，田赋捐税轻微，政府和民间，逐渐富足，人民欢腾。

6 河间王司马颙得到李含等被杀消息，立即起兵，讨伐长沙王司马乂。最高统帅（大将军）司马颖上书请求南下讨伐张昌，朝廷批准。不久，张昌之乱平定，司马颖遂打算联合司马颙，共

同攻击司马乂。智囊卢志劝阻说：“明公从前建立伟大的勋业，却抛弃权力，辞让荣耀，声望美好。现在如果把军队驻扎城外，身穿文官衣服，前往朝廷，这是霸主的事业。”军事参议官（参军）魏郡（河北省临漳县）人邵续说：“人之有兄弟，犹如左手之有右手，明公的目标是天下，却先砍下一手（司马颖跟司马乂是同父兄弟，而司马颙不过疏远的族兄），怎么可以？”司马颖听不进去。

八月，司马颙、司马颖，联合上书皇帝司马衷，指控说：“司马乂处理功劳，偏私不公，跟国务院右副行政长官（右仆射）羊玄之、左将军皇甫商，横行专断，把持朝政，杀害忠良（指李含等）。请诛杀羊玄之、皇甫商，遣送司马乂返回他的封国。”司马乂迅速反应，命皇帝司马衷下诏：“司马颙竟敢擅自兴起大军，侵犯京都（首都洛阳），我当亲率六军，诛杀奸逆叛徒！兹任命司马乂为全国武装部队总司令（太尉），兼全国各军区总司令长官（都督中外诸军事），率军抵御。”

司马颙任命振武将军张方为司令官（都督），率精锐部队七万人，出函谷关（河南省新安县境），向东直指首都洛阳。司马颖率军，进屯朝歌（河南省淇县），任命平原（山东省平原县）郡长（内史）陆机当前将军、前锋司令官（前锋都督），统御北翼警卫指挥官（北中郎将）王粹、冠军将军牵秀、中央军事总监（中护军）石超等，率军二十余万，向首都洛阳推进。陆机以一个流亡寄居的客卿地位，忽然间作为统帅，位在旧有将领之上，王粹等人心中不服。白沙（河北省临漳县东南）防卫司令（督）孙惠，跟陆机感情亲密，劝陆机把司令官（都督）让给王粹，陆机说：“那样做，他们可能抨击我摇摆不定，不敢挺身而出，恰恰使大祸提前爆发。”遂率军南下。司马颖从朝歌（河南省淇县）列军到黄河富平津大桥，战鼓不绝，声闻数百里。

八月二十四日，皇帝司马衷御驾到十三里桥（首都洛阳西七公里），全国武装部队总司令（太尉）司马乂，命皇甫商率军万余人，西上宜阳（河南省宜阳县），抵抗张方。八月二十八日，司马衷御驾返宣武场（首都洛阳城北）。八月二十九日，司马衷御驾住宿石楼（宣武场附近）。九月六日，司马衷御驾率军进驻黄河富平津大桥。九月十一日，张方袭击皇甫商，大胜。九月十三日，司马衷御驾住芒山（洛阳城与黄河之间的小山脉）。九月十六日，司马衷御驾前往偃师（河南省偃师县）。九月二十日，住宿豆田（洛阳城东），最高统帅（大将军）司马颖抵达黄河南岸，面对清水（河南省孟津县东）构筑营垒。九月二十二日，羊玄之忧愁恐惧，逝世；司马衷御驾返回洛阳城东。九月二十五日，前往缑氏（河南省偃师县南。缑，音gōu，〔钩〕），攻击成都兵团将领牵秀，击退其攻势。

司马衷下诏大赦天下。

河间兵团司令官（都督）张方，突入首都洛阳，奸淫烧杀，大肆抢掠，杀人以万计。

7 益州（四川省南部及贵州省）流民首领李流病重，对各将领说：“李骧仁爱聪明，固然可以建立伟大事业。然而李雄英雄盖世，大概就是俗语说的：上天所赐！你们应受他领导。”李流逝世，部众遂共推李雄继任总司令官（大都督）、最高统帅（大将军）、益州州长，就在郫城（四川省郫县）建立根据地。

李雄命武都（甘肃省成县）人朴泰（朴，姓。音piǎo，〔瓢〕），向固守成都的罗尚诈降，引诱罗尚袭击郫城，向罗尚承诺届时在郫城城内纵火，作为内应。罗尚命隗伯率军进攻，而李骧已在道旁布妥埋伏，朴泰从城上递下长梯等候。霎时间郫城城内火光冲天，隗伯军攀梯而上。李骧伏兵突起，大破隗伯军，追

击到成都城下，时正半夜，李骧命军中齐喊：“万岁！”宣称：“已取得郫城！”守城军大开城门迎接，李骧一直闯进少城，这时罗尚才发觉情势有变，急退保太城。隗伯受伤很重，被生擒活捉，李雄赦他不死（隗伯背叛事，发生于本年〔三〇三年〕三月）。李骧攻击犍为（四川省彭山县），切断罗尚补给品供应，俘虏犍为郡长龚恢，斩首。

8 成都兵团将领石超，逼近緇氏（河南省偃师县南）。冬季，十月二日，皇帝司马衷回宫（张方既已入京，司马衷怎能回宫，必是张方大掠后即行退出）。十月七日，朝廷军队在洛阳东阳门外，击败成都兵团将领牵秀。最高统帅（大将军）司马颖派将军马咸，协助陆机。十月八日，全国武装部队总司令（太尉）司马乂，陪同皇帝司马衷，在洛阳建春门（东城北头门）外，迎战陆机，司马乂军政官（司马）王瑚，派出数千骑兵，在战马两侧，捆绑长戟，突击马咸阵地，马咸军大乱，马咸被俘，斩首。陆机军大败，逃向七里涧（洛阳东），尸首堆积如山，涧水被阻，不能下流。朝廷军斩成都兵团大将贾崇等十六人，石超逃走。

最初，宦官孟玖，受最高统帅（大将军）司马颖的宠爱，孟玖打算让他的老父当邯郸（河北省邯郸市）县长，左秘书长（左长史）卢志等，都不敢违抗。右军政官（右司马）陆云，坚决反对，说：“当过这样大县县长，就具有宰相府秘书的资格，岂可以用宦官之父？”孟玖心中怀恨。孟玖的老弟孟超，领一万人，担任部队长，还没有跟敌人接触，孟超就放纵他的手下，大肆抢掠，陆机逮捕肇事士卒，孟超得到消息，率强悍骑兵一百余人，一直冲进陆机司令部，把犯人抢走，回头詬骂说：“狗蛮子，看你这司令官能干几天？”陆机的军政官（司马）吴郡（江苏省苏州市）人孙拯，劝陆机诛杀孟超，陆机不能接受。孟超遂向大家宣布：

“陆机就要叛变。”又写信给他老兄孟玖，指控陆机脚踏两条船，观望风向，所以无法迅速取得胜利。建春门会战时，孟超不接受陆机命令，轻率地单独前进，兵败身死。孟玖疑心陆机杀害，遂在司马颖面前诬陷说：“陆机跟长沙王（司马乂）勾结，已有二心。”冠军将军牵秀，一向谄媚孟玖，而将军王闳、郝昌，作战官（帐下督）阳平（河北省大名县）人公师藩（公师，复姓），都是孟玖引荐任用，遂一同挺身作证。司马颖大发雷霆，命牵秀率军逮捕陆机。军事参议官（参军事）王彰劝阻说：“今天的事，强弱相差太大，连傻子都知道我们一定胜利，何况陆机通晓事理？可是，陆机是南方人，殿下突然把他擢升到统帅高位，北方旧有将领，由嫉妒而生怨恨，都不肯服从，不过如此而已。”司马颖不理。

陆机听到牵秀率军抵达，脱下军服，戴上素色白帽，接见牵秀，写信向司马颖告辞，一切完毕后，叹息说：“华亭（江苏省松江府华亭县）白鹤叫声，会不会再听到？”牵秀遂斩陆机。

司马颖又逮捕陆机的老弟清河（河北省清河县）郡长（内史）陆云、平东将军府总监（平东祭酒）陆耽、军政官（司马）孙拯，全下监狱。机要秘书（记室）江统、陈留（河南省陈留县）人蔡克、颍川（河南省禹县）人枣嵩等，上书司马颖，认为：“陆机谋略差错，招致失败，诛杀他已经足够。至于说他叛逆，所有的人，都知道并无其事。应该先列举出陆机叛逆的证据，如果有证据，再诛杀陆云等不晚。”江统等恳求不已，司马颖迟疑不决，拖了三天。正巧，蔡克晋见，走到司马颖面前，叩头流血，说：“孟玖对陆云恨之入骨，远近无人不知，而今果然遭到毒手，深替明公惋惜。”僚属随蔡克晋见的有数十人，都哭泣落泪，坚决恳请。司马颖也感到悲伤，脸上呈现宽恕陆云的表情。孟玖正在一旁

侍奉，立刻把司马颖扶进去，出来后催促火速诛杀陆云、陆耽，屠灭陆机三族。

审问官对孙拯苦刑拷打数百次，血肉模糊，脚踝骨都露到外面，而孙拯誓言陆机冤枉。审问官知道孙拯壮烈，对他说：“陆机冤枉，谁不知道？先生怎么能不爱惜自己的身子？”孙拯仰天长叹，说：“陆家兄弟，是当世奇才，我受他们信任爱护，虽然不能救他们一命，但我不忍心对他们诬陷！”孟玖等知道孙拯不可能屈服，遂命审问官撰写一份假口供。司马颖既诛杀陆机，常感到后悔，等见到孙拯自动招认、坦承不讳的笔录，大喜，对孟玖等说：“要不是你这么忠心，追究不出来这件邪恶勾当。”下令屠灭孙拯三族。孙拯的门徒费慈、宰意二人，前往监狱为孙拯呼冤，孙拯教他们快走，说：“我执著正义，为了不辜负陆家兄弟，死自应该，你们为的什么？”费慈、宰意说：“你不辜负陆家兄弟，我们又怎么可以辜负你？”坚持为孙拯申辩，孟玖又斩费慈、宰意。

柏杨曰：

陆机先生既陷入奸人群，纵有天大本领，也难逃生，孙拯先生身受苦刑，而仍不屈，只为了证明朋友的清白，局外人费慈先生和宰意先生，面对白刃，坚持立场，为老师申冤。最后全被屠杀，忠烈震撼史册。

使人痛心的正是这种忠烈，古时人的忠烈，永远是无奈何的冤屈和不能抗拒的暴行之下的产物。当一个正直的中国人，都要如此坎坷悲惨，原因值得反省。一个社会，忠烈和正直，必须付出血肉模糊的代价，这个社会便没有人再去追求是非善恶，强梁就成了公理。暴君诬杀忠良，暴

官诬杀无辜，暴政诬杀异己，不仅摧毁法律，而是更进一步的瓦解整个社会的道德秩序。社会道德秩序瓦解后造成的生物性的生存律，将把全民驱入悲惨世界。

任何一个诬杀事件中，唯一的获益者是奸人群，他们自有能力把掌握权力核心的头目，玩弄于股掌之上，当司马颖先生正有点后悔不该大肆诛杀时，看见孙拯先生自动招认和坦承不讳的口供，对奸人孟玖赞扬说：“要不是你忠心，追究不出来邪恶勾当。”千载之下，我们似乎仍可听到奸人群心里的笑声：“你这个猪，我只要拨拨小指，教你大怒你就得大怒，教你欢笑你就得欢笑。”

仅靠政治不能解决问题，问题埋在我们传统文化的深处。

9 全国武装部队总司令(太尉)司马乂，在击败北方成都兵团后，陪同皇帝司马衷，回军攻击西方河间兵团司令官(都督)张方，河间兵团看见皇帝御驾亲征，全部向后退走，霎时大败，死亡五千余人。张方退守十三里桥(洛阳城西)，大家恐惧，打算趁夜撤退。张方说：“胜败是兵家常事，卓越的指挥官可以利用失败造成的形势，转为胜利。我们要向前推进，构筑工事，会大出敌人意料之外，这是奇计。”在夜色掩护下，向洛阳挺进，逼近城池七里的地方，构筑营垒，一连很多层，夺取城外仓库，供应军粮。司马乂既然战胜，对张方已不再担心，等得到情报，张方的营垒已快筑成。

十一月，司马乂率军进攻张方，失利。朝廷高级官员认为：司马乂、司马颖，是骨肉兄弟，可以用言辞调停，遂派总立法长(中书令)王衍等晋见司马颖，建议二人把全国分为两部，各统一部，司马颖拒绝。司马乂托他们带信给司马颖，分析祸福

利害，要求和解。司马颖复书：“请斩皇甫商等，我就率军返回邺城（河北省临漳县）。”司马乂又不能接受。

司马颖遂再进攻京都（首都洛阳），张方更破坏千金坝（千金竭，洛阳城东），于是洛阳缺水，河川、水井，以及磨坊用的水源，全都枯竭。司马乂不得已，发动各亲王、各公爵，以及三公级官员家中的奴仆婢女，手捣谷米，供给军营，一品（最高等级）以下官员，身不在军营中的，家里十三岁以上的男子，都要担任战斗任务；又征调奴仆参加军队，公私都陷入毫无希望的绝境，谷米每石价格高达一万钱。皇帝诏书所及，只不过限于洛阳城里。骠骑将军府主任秘书（主簿）范阳（河北省涿县）人祖逖（司马乂当时任骠骑将军），对司马乂说：“雍州（州政府设陕西省西安市）督导官（刺史）刘沈，忠义果敢，而他所拥有的兵力，又足以控制司马颙。最好是请皇上下诏给刘沈，命刘沈出兵袭击司马颙，司马颙为了自救，一定召回张方，这是上策。”司马乂同意。刘沈接到诏书后，向四方传达这项命令，很多郡县起兵响应。刘沈共集结七个郡的兵力，约一万余人，进攻司马颙所在的长安（陕西省西安市）。

司马乂派皇甫商暗中西行，携带皇帝的诏书，命金城（甘肃省兰州市）郡长游楷等，停止对皇甫重攻击，并命皇甫重进军讨伐司马颙。皇甫商化装成普通平民，已走到新平（陕西省彬县），遇见他的一位堂甥，而这位堂甥素来憎恨他的堂舅，就报告司马颙。司马颙遂逮捕皇甫商，斩首。

10 变民首领张昌虽然逃亡，但部将石冰的势力，仍然强大。十二月，参事官（议郎）周圯（音qǐ，〔启〕）、前南平（湖北省公安县）郡长（内史）、长沙（湖南省长沙市）人王矩，先后在江东（安徽省芜湖市以东）聚众起兵，讨伐石冰，公推前吴兴（浙江省湖州

市)郡长、吴郡(江苏省苏州市)人顾秘,当扬州九郡军区司令长官(都督扬州九郡诸军事),号召各郡,命斩杀石冰所派任的官员。于是,前执法监察官(侍御史)贺循,在会稽(浙江省绍兴市)起兵,庐江(安徽省庐江县)郡长(内史)广陵(江苏省扬州市)人华谭,以及丹阳(南京)人葛洪、甘卓,也都先后起兵,响应顾秘。周玘,是周处的儿子。贺循,是贺邵的儿子。甘卓,是甘宁的曾孙。

石冰派他的将领羌毒(羌,姓),率军数万人抵御周玘,周玘击斩羌毒。石冰从临淮(江苏省盱眙县)向寿春(安徽省寿县)推进,驻防寿春的征东将军刘准,得到情报,惊慌恐惧,不知如何是好。广陵(江苏省扬州市)粮运官(度支)庐江(安徽省庐江县)人陈敏,正巧率后勤部队在寿春,对刘准说:“石冰的部众,都因为不愿长途远征之故,才被迫当盗贼,不过一群乌合之众,容易瓦解,我愿率后勤部队,为你破敌。”刘准更增加陈敏的部众,命他迎击石冰。

11 闰十二月,益州(四川省南部及贵州省)流民首领李雄,向困守成都太城的益州督导官(刺史)罗尚,发动猛烈攻击。罗尚军粮食已尽,留下营门官(牙门)张罗特续守,罗尚趁夜深人静,从牛鞞水(郫水)向东逃走,张罗特遂大开太城城门,投降。李雄完全占领成都,官兵饥饿不堪,只好再退出来,前往郫县(四川省三台县)寻求粮食,挖掘山芋维生。

梁州督导官(刺史)许雄,被指控不能进军讨伐贼寇,调回京都(首都洛阳),问罪处罚。

12 安北将军,兼幽州军区司令长官(都督幽州诸军事)王浚,眼看天下大乱,打算结交少数民族,作为外援。遂把一个女儿嫁给鲜卑酋长段务勿尘,另一个女儿嫁给鲜卑另一酋长宇文素

怒延(参考三〇二年)。又上书朝廷,封段务勿坐辽西公爵,把辽西郡(辽宁省义县西)作为采邑。王浚,是王沈的儿子(王沈出卖曹魏帝国四任帝曹髦事,参考二六〇年)。

13 宁州(云南省)豪门首领毛诜(音shen,〔身〕),因起兵响应李特被杀(参考三〇二年)。一同起兵的李睿,投奔五苓夷族部落酋长于陵丞,于陵丞晋见宁州督导官(刺史)李毅,代李睿求情,李毅承诺宽恕李睿不死。可是,等李睿前来晋见,李毅竟斩李睿。于陵丞怒不可遏,率各族部落叛变,攻击李毅。

14 国务院最高行政长官(尚书令)乐广的女儿,是成都王司马颖的王妃。有人向全国武装部队总司令(太尉)司马乂打小报告,司马乂询问乐广,乐广神色镇定,从容不迫说:“我岂能用五个儿子,换一个女儿!”(意指:如果归附司马颖,五男必被诛杀。)但司马乂仍然疑心。

公元三〇四年 甲子

西晋惠帝太安	三年	永安	元年
建武	元年	永兴	元年
成汉(前蜀)武帝建兴元年		汉赵(前赵)北帝元熙元年	
(汉帝刘尼神凤二年)			

1 春季，正月八日，乐广忧虑过度，逝世。

2 长沙王(厉王)司马乂(音yì,〔易〕)不断击破最高统帅(大将军)司马颖的攻势,前后斩杀六、七万人,在战况最紧张之时,司马乂对惠帝司马衷的礼敬,一点都没有松懈,首都洛阳城中粮食日渐匮乏,可是士卒毫无离心,河间兵团司令官(都督)张方,认为不可能攻陷洛阳,打算回军长安(陕西省西安市),而洛阳城内突然发生政变。东海王司马越(皇帝司马衷的堂叔)认为这场战争不可能获得胜利,正月二十五日,暗中跟金殿禁卫军将领,突入大营,逮捕司马乂,送到其他处所羁押。正月二十六日,司马越报告皇帝司马衷,下诏免除司马乂所有官职,因

禁金墉城(洛阳西北离宫),大赦,改年号(之前是太安三年,之后是永安元年)。可是等打开城门,发现攻城军疲惫凌乱,根本不是对手,将领们大为后悔,打算救出司马乂,重新对抗。司马越恐怕司马乂出狱后的报复,决定诛杀司马乂,断绝大家的念头。禁宫侍从长(黄门侍郎)潘滔说:“你不必亲自动手,自会有人替你把障碍肃清。”遂派人秘密通知张方。正月二十八日,张方到金墉城带走司马乂,回到大营,燃起烈火,把司马乂活活烧死,哀哭之声,传播营外,连张方的士兵,都痛哭流涕(“八王之乱”第五王结束。司马乂自三〇二年十二月取代司马冏,到本年(三〇四年)正月被杀,当权一年零二个月)。

朝廷三公级及部长级以上官员,都到邺城(河北省临漳县)向成都王司马颖请罪,司马颖遂入京都(首都洛阳),但立即又回邺城。皇帝司马衷下诏,任命司马颖为丞相,加授东海王司马越代理国务院最高行政长官(守尚书令)。司马颖派奋武将军石超等,率军五万人,把守洛阳十二个城门(洛阳东城:“建春门”“东阳门”“清明门”;西城:“广阳门”“阊阖门”“西明门”;南城:“开阳门”“津阳门”“平昌门”“宣阳门”;北城:“大夏门”“广莫门”)。金殿禁军将士,司马颖从前所忌恨的,全部诛杀,剩下的全部调走,由成都兵团接替。推荐并任命(表)卢志当副总立法长(中书监),但仍留邺城(河北省临漳县),负责主持丞相府业务。

河间王司马颙驻军郑县(陕西省华县东),作为张方的声援。听到雍州督导官(刺史)刘沈起兵消息,回军渭城(陕西省咸阳市东北),派大营指挥官(督护)虞夔,进抵好畤(陕西省乾县)迎战,大败。司马颙惊慌失措,退入长安,急命张方回军。张方掳掠洛阳官府的和私人的奴仆婢女约一万余人西返,中途,粮食告尽,就用人代替,杀人之后,把人肉混杂在牛肉、马肉中吞

吃。(杀什么人?如果不是沿途居民,定是虏掠的奴仆婢女,一劫!)

刘沈渡过渭水攻击,司马颙屡战屡败。刘沈命安定(甘肃省镇原东南,东晋移治泾川县)郡长衙博、人事官(功曹)皇甫澹,率精锐部队五千人袭击长安,突入城门,奋战向前,直冲到司马颙营帐之下。可是,约定的刘沈援军,却不能及时抵达会师。冯翊(陕西省大荔县)郡长张辅,发现突击部队无以为继,率军拦腰攻击,斩衙博、皇甫澹,突击部队大败,收拾残兵,退出长安。当晚,张方派他的将领敦伟夜袭,刘沈军崩溃。刘沈跟他的部属,向南逃亡,被迫兵拿获。刘沈告诉司马颙说:“知遇之恩轻(司马颙留刘沈当总参谋长〔军师〕,继作雍州〔陕西省〕督导官〔刺史〕事,参考三〇三年),君臣之义重,我不能违背天子的诏书,计算强弱利害,以求活命。起兵之日,已知道必死,纵然被剁成肉酱,心甘情愿。”司马颙气得发狂,下令先施鞭打,然后腰斩。新平(陕西省彬县)郡长、江夏(湖北省云梦县)人张光,是刘沈的智囊,屡次向刘沈提供计策。司马颙搜捕到他,向他责问。张光说:“刘沈不用我的谋略,大王才有今天。”司马颙佩服他的胆量,请他饮酒欢宴,向朝廷推荐并任命(表)他当右卫军政官(右卫司马)。

3 益州(四川省南部及贵州省)督导官(刺史)罗尚,逃到江阳(四川省泸州市),派人奏报朝廷。皇帝下诏,命罗尚暂时统御梁州(四川省北部及陕西省南部)所属的巴东(四川省奉节县)、巴郡(四川省重庆市)、涪陵(四川省彭水县)三郡,对前方战斗部队作后勤支援。罗尚派行政官(别驾)李兴,前往襄阳(湖北省襄樊市)晋见镇南将军刘弘,要求粮秣,刘弘部属认为道路既远而又崎岖难行,不容易运输。而且,荆州(湖北、湖南两省)本州粮

秣，也十分缺乏，只打算把零陵(湖南省零陵县)郡政府仓库稻米，拨付五千斛，刘弘说：“全国是一个整体，彼此没有分别，我们供应他粮秣，就不必忧虑西方灾难。”遂拨付三万斛，罗尚靠这些粮食，得以自保。李兴愿留在襄阳当刘弘的军事参议官(参军)，刘弘夺过李兴的手版(即“笏”，部属参见长官，臣僚拜见君王，唯恐怕临时遗忘，把陈述要点，记在一块长板上；同时也是一种尊敬的表示)，把他送回江阳(四川省泸县)。刘弘又派总务官(治中)何松，率军进驻巴东(四川省奉节县)，支援罗尚。

这时，各地流亡到荆州的流民，有十余万户，异乡无依无靠，贫苦穷困，多数都去当强盗。刘弘尽量供给他们土地，以及播种用的种子。擢升他们中间的贤能人才，依照资格经历，命他们当官。流民遂渐渐安定。

4 二月十七日，丞相司马颖，上书废黜皇后羊献容(第一次废黜)，囚禁金墉城；废黜皇太子司马覃，仍当清河王(羊献容当皇后事，参考三〇〇年，司马覃当太子事，参考三〇二年)。

5 广陵(江苏省扬州市)粮运官(度支)陈敏，攻击变民首领石冰，石冰部众十倍于陈敏的部队，陈敏连战连捷，最后，跟参事官(议郎)周玘所率的人民自卫军，联合进攻石冰所占领的建业(南京)。

三月，石冰向北逃走，投奔另一变民首领封云，封云的军政官(司马)张统，斩石冰、封云，归降。扬州(安徽省及江苏省南部)、徐州(江苏省北部)全部平定。

人民自卫军首领周玘、贺循，都解散他们的部众，返回家宅，口中从不提他们的功劳，更不提朝廷没有给他们奖赏。朝廷调升陈敏为广陵国(江苏省扬州市)宰相。

6 河间王司马颙上书皇帝司马衷，请封司马颖皇太弟，为

帝位合法继承人。三月十一日，司马衷下诏，封司马颖皇太弟、全国各军区总司令长官（都督中外诸军事），仍兼丞相。大赦。皇帝专用的车辆、轿舆、服装，以及御用器物，全部迁到邺城（河北省临漳县），一切依照东汉王朝末年魏王曹操前例。又任命司马颙为太宰、总司令官（大都督）、雍州（陕西省）州长。再任命前皇家师傅（太傅）刘寔为全国武装部队总司令（太尉），刘寔因年纪太老，坚决辞让，不肯接受。

7 皇太弟司马颖，骄傲奢侈，一天比一天严重，亲信弄臣当权，全国大失所望。最高监察长（司空）东海王司马越，跟首都洛阳东区卫戍司令官（右卫将军）陈旻，以及长沙王司马乂旧部上官巳等，密谋反抗。

秋季，七月一日，陈旻率军突入云龙门，用皇帝诏书，征召三公、文武百官，以及金殿禁卫军将士，下令戒严，讨伐司马颖。奋武将军石超逃回邺城（河北省临漳县）。七月三日，大赦天下，恢复皇后羊献容、皇太子司马覃原位。七月四日，司马越陪同惠帝司马衷，御驾亲自北征。任命司马越为总司令官（大都督），征召前高级咨询官（侍中）嵇绍，前往御营（行在）报到。另一高级咨询官（侍中）秦准对嵇绍说：“此去前线，安危难以预料，你有没有好马？”嵇绍严肃回答说：“身为臣属，护卫圣驾，生死不变，要好马干什么？”

司马越通令全国，征召四方兵马，各地军队象浓云涌起般，越集越多，抵达安阳（邺城南十公里），已集结十余万人，邺城震恐。司马颖召集文武百官，商讨对策，东安王司马繇说：“天子御驾亲征，就应该解除武装，改穿素色衣服，出城迎接认罪。”司马颖拒绝，派石超率军队五万人拒战。折冲将军乔智明也劝司马颖出城迎接，司马颖大怒说：“你号称明白事理，投靠于我，

今天，主上被一群宵小之辈逼迫，你怎么打算教我自己绑住双手，去受诛杀？”

陈旻的两位老弟陈匡、陈规，从邺城逃奔御营（行在），说：“邺城人心已经离散。”司马越的戒备，因之松懈。七月二十四日，石超大军突然发动攻击，司马越不能抵挡，撤退到荡阴（河南省汤阴县），全军崩溃。皇帝司马衷脸部受伤，被射中三箭，文武百官和左右侍卫，各自逃命，只剩下嵇绍。嵇绍身穿正式官服，跳下马背，登上司马衷的坐车，用身体阻挡士兵的攻击，士兵抓住他，抓到辕下，挥刀就砍，司马衷呼叫：“他是忠臣，不要杀！”士兵说：“皇太弟有令，只不冒犯陛下一人。”遂斩嵇绍，鲜血溅到司马衷衣服上。司马衷受到惊骇，从车上跌下，滚到路旁乱草之中，惊恐过度，以致身上所携带的六颗皇帝印信，全都遗失。

石超终于找到司马衷，把他带回大营。司马衷又饥又渴，石超端上一杯水，左右端上已过时的秋桃。司马颖派卢志迎接司马衷。七月二十五日，司马衷抵达邺城（河北省临漳县）。大赦天下，改年号建武（之前是永安元年，之后是建武元年）。左右准备洗司马衷的衣服，司马衷说：“上面有嵇绍的血，不要洗掉。”

陈旻、上官巳等，拥戴太子司马覃，固守首都洛阳。司马越逃到下邳（江苏省邳县），徐州军区司令长官（徐州都督）东平王司马楙，拒绝他入城，司马越只好逃回他的封国（东海国，山东省郯城县）。皇太弟司马颖认为司马越兄弟（司马腾、司马略、司马模），在皇族中都具有声望，下令征召前往行宫，司马越不理。前奋威将军孙惠，上书建议司马越：尽量结交其他亲王和独当一面的军政大员，共同效忠皇家。司马越任命孙惠为机要军事参议官（记室参军），共同策划。首都警备军参谋长（北军中候）荀晞，

投奔征南将军(驻防河南省许昌市)范阳王司马虓(xiao),司马虓代表皇帝任命(承制)荀晞兼代兖州(山东省西部)督导官(刺史)。

8 最初,三位亲王起兵讨伐篡夺帝位的司马伦时,安北将军、幽州(河北省北部)军区司令长官(都督幽州诸军事)王浚,手握重兵,却站在一旁观望风向,不表明立场,而且禁止辖区人民响应三位亲王的号召前往投效从军。皇太弟司马颖早就打算讨伐他,一直不能实现,而王浚同样的也一直打算图谋铲除司马颖。司马颖派他的右军政官(右司马)和演,任幽州(州政府设蓟县,今北京市西南)督导官(刺史),密令和演谋杀王浚。

和演跟乌桓单于审登密谋:陪同王浚到蓟城(北京市西南)南方的清泉出游,就在出游时,击斩王浚。想不到那天忽然大雨倾盆,武器弓弦,全被雨水沾湿,无法发动,空手而回。审登认为王浚得到上天神灵帮助,敬畏交集,遂把密谋告诉王浚。王浚转而跟审登结盟,联合并州(山西省)督导官(刺史)东嬴公司马腾,共同包围和演,诛杀,自己接管幽州州政府军队。司马腾,是司马越的老弟。皇太弟司马颖教皇帝司马衷下诏,征召王浚返回朝廷。王浚遂跟鲜卑酋长段务勿尘(王浚女婿)、乌桓酋长羯朱,以及东嬴公司马腾,共同起兵,讨伐司马颖。

司马颖派北翼禁卫指挥官(北中郎将)王斌,以及石超,率军迎击。

9 司马颖对东安王司马繇(司马颖的堂叔父)前次所作迎接皇帝御驾的建议,痛恨至深。八月三日,逮捕司马繇,斩首。

最初,司马繇的老兄琅邪王(恭王)司马觐逝世,儿子司马睿继承王位。司马睿稳重沉着,反应敏捷,而又有气度,被任命为左将军,跟东海王司马越的军事参议官(参军)王导,十分友好。王导,是王敦的堂弟,有见识、有远见,因朝廷内部不

断发生惨剧，建议司马睿返回他的封国（山东省诸城县）。正巧，叔父司马繇被杀，司马睿侍奉皇帝司马衷，留在邺城（河北省临漳县），恐怕灾难临到自己头上，打算逃走。司马颖早已下令各地关卡渡口，严禁贵族或高官通过。所以司马睿逃到河阳（河南省孟县）时，被检查人员拦住。随员宋典从后面赶到，用鞭梢照司马睿身上轻轻一抽，大笑说：“看房子的！官家禁止贵人，你什么时候也成了贵人啦？”检查人员遂放他过去。司马睿到了洛阳，带着母亲太妃夏侯女士，一同回到封国。

10 丞相府主任参谋（丞相从事中郎）王澄，揭发宦官孟玖作奸犯科事实，劝司马颖诛杀孟玖。司马颖批准。

11 留守洛阳的上官巳，凶暴残忍，随心所欲。代理首都洛阳市长（守河南尹）周馥，是周浚的堂弟（周浚事，参考二八〇年），跟京畿卫戍总司令（司隶校尉）满奋等，阴谋诛杀上官巳。事机不密，消息走漏，满奋等身死，周馥逃走，得以免此一难。

最高监察长（司空）司马越讨伐皇太弟司马颖时，太宰司马颙派右将军、冯翊（陕西省大荔县）郡长张方，率军二万人赴援。后来听到皇帝已被俘虏到邺城（河北省临漳县），遂命张方镇守首都洛阳。上官巳跟另一将领苗愿，出兵抵抗，大败，撤退回城。皇太子司马覃趁夜袭击上官巳、苗愿，上官巳、苗愿出洛阳逃走。

张方进入洛阳，皇太子司马覃，亲自到广阳门（洛阳西城南头第一门）迎接，望见张方，就在路旁参拜，张方下车扶起。

废黜皇后羊献容（第二次罢黜）及皇太子司马覃。

12 最初，皇太弟司马颖，推荐并任命（表）匈奴左贤王刘渊，任冠军将军，兼匈奴五部军区司令（管五部军事），率军驻防邺城（晋王明惠帝司马衷初即位时，任命刘渊为建威将军，兼匈奴五部总司令官〔五部大都督〕，参考二九〇年。三世纪九十年代末期，

因部众叛变，逃出塞外，撤除官职），刘渊的儿子刘聪，骁勇超过常人，对经典史籍，阅读广博，精于写文章，可以拉动三百斤的巨弓。二十岁时，前往京都（首都洛阳）留学，当时的知名之上，都跟他结交。司马颖命刘聪任积弩将军。

刘渊的堂祖父、右贤王刘宣，对他的亲族说：“自从汉王朝覆亡，我们匈奴单于，不过一个虚名，连一寸土地都没有。王爵侯爵，跟平民没有差别。今天，我们的部众虽然衰弱，但仍不少于二万，为什么一直俯首听命于人？可是，我们却安于这种委屈，匆匆过了一百年。左贤王（刘渊）英明盖世，上天如果没有意思教匈奴复兴，绝不会使这种人降生。现在，姓司马的骨肉之间，互相残杀，全国象滚水一样沸腾。恢复呼韩邪单于（十四任单于棻提稽侯柁）当年勋业（参考前五一年），时机已经成熟。”于是，互相磋商，共同推举刘渊为大单于。派他的亲信呼延攸，前往邺城（河北省临漳县）禀告。

刘渊向司马颖请假回去主持一项族人的葬礼，司马颖不准。刘渊遂命呼延攸先返，告诉刘宣：“召集匈奴五部的战斗部队，跟其他支派或其他民族的壮士，宣称协助司马颖。”当然，他最后的目的是背叛司马颖。等到安北将军王浚、东嬴公司马腾起兵，刘渊乘机向司马颖提出建议：“如今，两个军区（二镇）强梁跋扈，军队十余万之多，皇家禁卫军和附近各郡将士，恐怕不能阻止，我请求为殿下回去一趟，说服五部，共赴国难。”司马颖说：“五部的兵力，能不能召集？即令可以召集，鲜卑、乌桓兵马，不容易抵挡。我打算陪同皇帝，回到首都洛阳，躲避他们的锐气。然后号召天下，用朝廷的威力，克制他们，你以为如何？”刘渊说：“殿下是武皇帝（一任帝司马炎）的儿子，对皇家有伟大的功勋，声威和德行，远近传播，四海之内，谁不愿意为殿下尽忠

效死？匈奴五部兵力，有什么困难不能召集？王浚不过一个蠢材，司马腾更是疏远的皇族（司马腾，是司马懿老弟司马馥的孙儿），岂有力量跟殿下较长短？殿下一旦离开邺城（河北省临漳县），就显示软弱，根本到不了洛阳。即令到了洛阳，权威也不会仍在你手。盼望殿下安抚激励你的部众，用镇静态度，稳定人心。我为殿下，用两部的兵力摧毁司马腾，三部的兵力摧毁王浚。两个宵小的人头，可指日悬挂高竿。”司马颖大为高兴，封刘渊“北单于”，兼丞相府军事参议官（参丞相军事）。

刘渊返抵左国城（山西省离石县北），刘宣等上刘渊“大单于”尊号，二十天之间，集结五万人，遂把离石（山西省离石县）作为基地。刘渊任命他的儿子刘聪“鹿蠡王”，派“左于陆王”刘宏，率精锐骑兵五千人，前去跟司马颖的将领王粹会师，阻截东赢公司马腾。然而，王粹已被司马腾击败，刘宏来不及赶到，遂撤退回来。

王浚、司马腾，联军攻击成都兵团北翼禁卫指挥官（北中郎将）王斌，大破王斌。王浚命主任秘书（主簿）祁弘为先锋，在平棘（河北省赵县）击败石超，大军乘胜南下，先锋抵达邺城（河北省临漳县），邺城震动，文武官员纷纷逃走，士兵也四分五散。智囊卢志劝司马颖陪同皇帝司马衷，早目前往首都洛阳。当时，全副武装的战斗部队，还有一万五千人。卢志彻夜调度，预定天色拂晓时出发。可是，司马颖母亲程太妃留恋邺城，不肯离开，司马颖也犹豫不能决定。于是，顷刻之间，军队崩溃。司马颖仓卒出奔，率左右骑兵数十人，会同卢志，带着皇帝司马衷，坐上牛车，逃向洛阳。行动急迫，没有人携带路费粮食。禁宫高级侍从宦官（中黄门）被套中藏有私蓄三千钱，皇帝用正式诏书向他借用。靠这三千钱，在途中买饭。晚上，皇帝就盖这位禁

宫高级侍从宦官(中黄门)的被套,买来的食物装在瓦盆里,皇帝手捧瓦盆进餐。

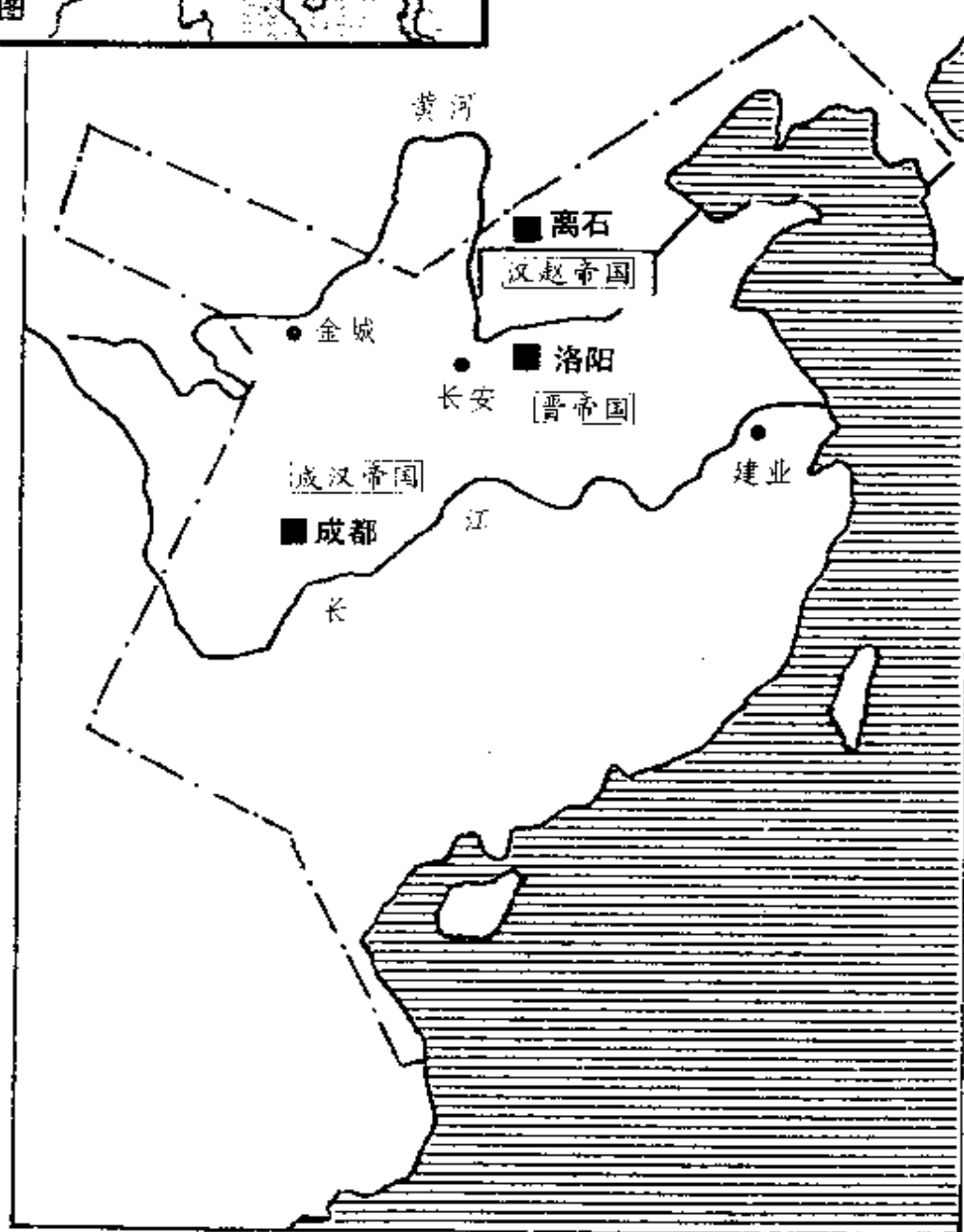
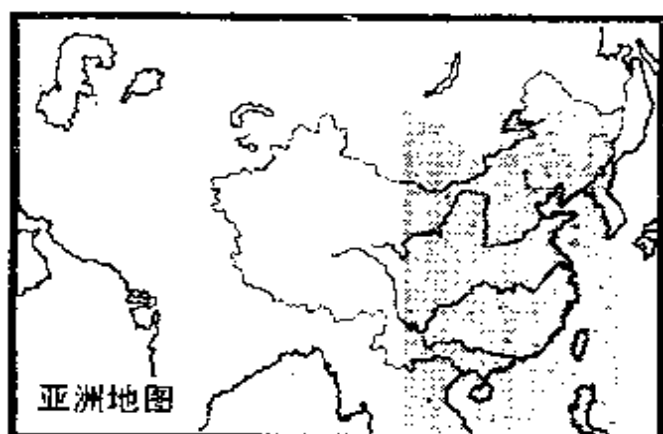
好不容易逃到温县(河南省温县),打算晋谒皇家祖宗陵墓(司马越是温县人,老父司马防以上祖先,全葬温县),司马衷穿的本屐都丢掉了,只好穿侍从人员的木屐,在墓前叩拜,哭泣流泪。渡过黄河后,张方从洛阳派他的儿子张黑,率骑兵三千人,带着张方平常所乘的车辆,迎接司马衷。越过芒山,抵达山麓时,张方亲率一万余人的庞大部队前来侍奉御驾。张方正准备参拜,司马衷已从车上跳下来阻止。进入洛阳后,司马衷回宫,四散逃亡的人,才陆陆续续地回来,文武百官阵容,大略齐备。

八月十六日,大赦。

13 安北将军王浚,进入邺城(河北省临漳县),部众奸淫烧杀,掠夺抢劫,凶恶残暴,人民死亡惨重。王浚派乌桓部落酋长羯朱,追击司马颖,直追到朝歌(河南省淇县),没有追上,才回。王浚班师回蓟城(北京市西南),发现鲜卑士兵大多数都掠夺有汉人妇女,下令:“胆敢隐藏,斩首。”鲜卑士兵惊恐,把妇女推到易水淹死的八千余人(人间惨事)。

14 东嬴公司马腾,向鲜卑索头部落酋长拓跋猗毌(音yīyī),请求派军援助,攻击匈奴大单于刘渊。拓跋猗毌跟老弟拓跋猗卢,在西河(山西省离石县),击败刘渊的匈奴兵团。跟司马腾在汾河东岸结盟,始行班师。

刘渊听到司马颖放弃邺城(河北省临漳县)的消息,叹息说:“不听我的建议,反而自己逃散,真是奴才。然而,我对他有过承诺,不可以不救。”准备出兵攻击鲜卑、乌桓。刘宣等劝阻说:“晋朝廷把我们素不当人,奴役虐待,而今他们骨肉自相残杀,是上天遗弃他们,赐给我们恢复呼韩邪单于大业的机会。何况,鲜



大分裂<北方各族政权时代>三国并立

卑、乌桓，跟我们本是一类（指受汉人歧视程度而言，汉人把他们全当作蛮族），可以作我们的后援，为什么攻打？”刘渊说：“对极，大丈夫建立功业，应该学刘邦、曹操，至于呼韩邪单于，有什么可效法的。”刘宣等叩头说：“我们从没有想到这一点。”

15 荆州（湖北省及湖南省）州政府军，擒斩变民首领张昌（张昌逃下雋山事，参考三〇三年），同党全都屠灭三族。

16 益州（四川省南部及贵州省）流民首领李雄，认为隐士范长生有名望德行，受巴蜀（四川省）人士尊敬，打算拥戴他当君王，而自己当臣属，范长生拒绝。各将领遂坚持请李雄登极。

冬季，十月，李雄在成都（四川省成都市）正式坐上宝座，称成都王，大赦，改年号建兴（就是宣布独立，史称成汉〔前蜀〕）。废除晋朝廷颁布的法令，而只约定法令七项。任命叔父李骧为皇家师傅（太傅）、老兄李始为太保、李离为全国武装部队总司令（太尉）、李云为宰相（司徒）、李璜为最高监察长（司空）、李国为太宰、阎式为国务院最高行政长官（尚书令）、杨褒为国务院副行政长官（仆射）。尊母亲罗女上为王太后，追尊老父李特“成都王（景王）”。李雄因为李国、李离有智慧谋略，所有事情，一定先向他们请教后实行。而李国、李离，事奉李雄，也越发恭敬谨慎。（“八王之乱”引起的“大分裂时代”，正式揭幕，直到二百八十六年后的五八九年，中国才重归统一。在这漫长的二百八十六年间，中国国土上，最少时两个国家并立，最多时出现十一个国家，支离破碎，一团混乱。李特建立的政府，本年还没有国号，两年后才称“成帝国”，而于三三八年，又改称“汉帝国”，为了叙述方便，从本年开始，就称之为“成汉帝国”。对晋王朝，也改称“晋帝国”，因它已降为一个地方性的政权，不能代表中国整体。成汉帝国君王是氐民族的缘故，大分裂时代前期的北方各民族政权

并立时代，也同时于本年开始，直到四三九年，再进入大分裂时代后期的“南北朝时代”。北方各族和汉民族，在前期的一百三十六年中，共建立了十九个帝国或王国。成汉帝国是第一国。)

17 匈奴大单于刘渊，再从离石(山西省离石县)迁回左国城(离石县北)，少数民族和汉人，投靠他的越来越多。刘渊对他的部众说：“从前，汉王朝维持的时间最久，对人民有深厚的恩德。而我，是汉王朝的外甥，情同兄弟，老兄死亡，老弟继承，难道不可以!”遂正式建国，称“汉帝国”(北方各族政权的第二国。这个国号于十六年后的三一九年，改称“赵帝国”，为了叙述方便，从本年开始，称之为“汉赵帝国”〔前赵〕。因有人勇于改国号、改地名，徒使后人不胜其烦。)

刘宣等请刘渊索性称皇帝，刘渊说：“天下还没有完全平定，暂且依照高祖(刘邦)的前例，先当‘汉王’。”遂称汉王，大赦，改年号元熙。追封蜀汉帝国末任帝、国亡后被晋王朝封安乐公的刘禅“孝怀皇帝”，另建三座称“祖”、五座称“宗”的皇家祭庙(三“祖”祭庙：刘邦〔高祖〕、刘秀〔世祖〕、刘备〔不知道称什么祖〕。五“宗”祭庙：刘恒〔西汉文帝太宗〕、刘彻〔西汉武帝世宗〕、刘询〔西汉宣帝中宗〕、刘庄〔东汉明帝显宗〕、刘炆〔东汉章帝肃宗〕)。刘渊封正室呼延女士为王后，任命右贤王刘宣为丞相，崔游(刘渊的教师)为最高监察长(御史大夫)，“左于陆王”刘宏为全国武装部队总司令(太尉)，范隆为藩属事务部长(大鸿胪)，朱纪为祭祀部长(太常)；上党(山西省长治市)人崔懿之、匈奴北部(山西省忻县)人陈元达，任禁宫侍从长(黄门郎)。又命侄儿刘曜任建武将军(刘渊因强调是汉王朝的合法继承人，所以尽量恢复汉王朝官制，如“御史大夫”之设立是)。崔游坚决辞让，不肯就职。

陈元达从小有志向操守，刘渊曾经召见他，陈元达不理。等

到刘渊坐上汉王宝座，有人对陈元达说：“你害怕了吧！”陈元达笑说：“我早知道他是一个什么样的人，他也早体谅我的处境。恐怕就在这三两天，驿马车就会把他的书信送到。”当天晚上，刘渊果然征召陈元达。陈元达事奉刘渊，屡进忠言，但每次都把奏章草稿销毁，自己家的子弟，都不知道他说什么。

刘曜相貌奇特，生下来就有两条白色眉毛，眼睛露出红光，从小聪明，而有胆量。老父早亡，刘渊抚养他长大。成年后，仪态魁梧，性情豁达，跟常人不同，喜爱读书，文笔优雅，臂力强壮，一寸厚的铁板，一箭就能射穿。常把自己比作乐毅、萧何、曹参，可是当时的人却认为他自命不凡。只有堂兄刘聪敬重他，说：“刘曜，是刘秀、曹操之流；乐毅、萧何、曹参，又算什么？”

18 晋帝国惠帝司马衷既回洛阳，河间兵团司令官、右将军张方，手握重兵，完全控制朝廷，皇太弟司马颖被冷落在一旁，不能过问政治。豫州（河南省东部）军区司令长官、范阳王司马虓（xiāo〔销〕），徐州（江苏省北部）军区司令长官、东平王司马楸等，联合上书皇帝司马衷，说：“司马颖显然没有能力担负国家大任，应该取消皇太弟封号，贬降一等，封给他一个采邑，饶他不死。至于太宰司马颙，最好是把关右（函谷关之西）地区，交付给他负责；州郡以下官员的选拔任用，由他全权处理。朝廷重大事情，应兴应废，应增应减，都要询问他的意见。张方为国尽忠，但不知道应变；逗留洛阳，竟没有立刻班师，应命他回到他的本郡（张方是冯翊〔陕西省大荔县〕郡长），加给张方的官位，请全部保留。宰相（司徒）王戎、最高监察长（司空）司马越，都谨慎尽忠，最好命他们处理机要事务，把朝廷，委任二人。安北将军王浚，有安定国家的功勋（指讨伐司马颖），应该

特别奖赏，命他镇抚北方（幽朔），长久地作为国家屏障。我们更会竭尽心力，保卫疆土，捍卫皇家，则陛下只要坐在那里，全国自然成为清平世界。”

19 晋帝国河间兵团司令官、右将军张方，控制首都洛阳的时间，已够长久（八月迄今〔十月〕），士兵奸淫烧杀，抢夺劫掠，洛阳民穷财尽，士兵们满载金银财宝，急于返回乡里，享受抢劫的成果，开始喧哗争闹，不愿继续停留。张方打算把皇帝司马衷迁到长安（陕西省西安市），可是又怕三公和部长级高级官员反对，准备等司马衷出城时，劫持他动身。于是，请求司马衷祭祀皇家祭庙，司马衷不肯。张方决定强制执行。

十一月一日，张方率军直闯金銮宝殿，用自己的座车强迫司马衷启程。司马衷大吃一惊，向后宫御花园逃走，躲在竹林之中，张方命士兵搜索，终于把司马衷找到，不顾这位皇帝的挣扎抗议，把他硬架上车，司马衷悲痛流泪，只好放弃抵抗。张方在马上叩头说：“现在，遍地都是盗贼，中央禁卫部队太少，请求陛下驾临我的营帐，我当尽我的死力，保卫陛下平安。”这时所有官员都逃走一空，只有副总立法长（中书监）卢志，陪伴司马衷，劝司马衷说：“陛下，今天的事，只有听从右将军（张方）的安排。”司马衷只好前往张方大营，命张方用车辆去皇宫运载姬妾、美女、宝物。士兵趁着运载的机会，纷纷抢夺宫中妇女作为妻子，又抢夺皇家御用宝藏，把珍贵的珠帘（流苏）和御帐，割下来作为马身上的泥障。三世纪二十年代以来，曹魏帝国及晋王朝累积八十余年的奇珍异宝，被抢掠一空。张方还打算放火焚烧皇家祭庙和皇宫，断绝人们重返洛阳的愿望。卢志说：“董卓暴虐无道，火烧洛阳（参考一九〇年），怨毒的声音，虽隔一百余年，仍可听到，何必重蹈他的覆辙。”张方才停止。

司马衷在张方大营停留三天，张方遂带着皇帝，以及皇太弟司马颖、豫章王司马炽（司马衷老弟）等，前往长安。宰相（司徒）王戎，逃到郑县（河南省郑县）。太宰司马颙率所有官属跟步骑兵三万人，前往霸上（陕西省蓝田县）迎接。司马颙向前叩见，司马衷下车阻止。既进入长安，把征西将军府（司马颙时是征西将军）改作行宫。这时，洛阳只剩下国务院副行政长官（尚书仆射）荀藩、京畿卫戍总司令（司隶校尉）刘璜、首都洛阳市长（河南尹）周馥，组成的留守朝廷，代表皇帝发号施令（承制行事），称“东台”。皇帝司马衷在长安组成的朝廷，称“西台”。荀藩，是荀勖的儿子。

十一月七日，洛阳留守朝廷（东台），下诏皇后羊献容复位。

十一月十二日，洛阳留守朝廷（东台）再下诏，大赦，改年号，仍用“永安”。

20 晋帝国益州（四川省南部及贵州省）督导官（刺史）罗尚，移驻巴郡（四川省重庆市），派出部队攻击巴蜀（四川省）中部，生擒成汉帝国皇家师傅（太傅）李骧的妻子咎女士（咎，姓。音zǎn，[咱]），跟她的儿子李寿。

21 十二月二十四日，晋帝国皇帝司马衷下诏：撤销司马颖皇太弟封号，仍保持成都王封爵，返回私宅。更封豫章王司马炽为皇太弟。司马衷兄弟二十五人，这时仍在人世的，只有司马颖、司马炽，跟吴王司马晏。司马晏天性愚劣，而司马炽谦虚，喜爱求学，所以太宰司马颙遴选他为帝位合法继承人。

皇帝司马衷又下诏：擢升最高监察长（司空）司马越任皇家师傅（太傅），跟司马颙共同辅佐皇家；任命宰相（司徒）王戎主持朝政，掌理机要。又任命高级国务官（光禄大夫）王衍为国务院左副行政长官（尚书左仆射）。高密王司马略为镇南将军，兼京畿

卫戍总司令(司隶校尉),暂时镇守洛阳。东翼禁卫指挥官(东中郎将)司马模为宁北将军,兼冀州(河北省中部南部)军区司令长官(都督冀州诸军事),镇守邺城(河北省临漳县)。文武百官,各回各入岗位。令各州郡撤销苛政,爱护人民,推广农耕,等到天下太平,道路畅通之后,当返回东京(洛阳)。大赦。改年号(永兴)。司马略、司马模,都是司马越的老弟。安北将军王浚从邺城(河北省临漳县)撤退后,司马越命司马模前往接替。

司马颙因为四方纷纷背叛离散,灾祸结束无期,所以下达这项诏书,和解各方争端,希望获得暂时安定。司马越不接受皇家师傅(太傅)的任命。

司马衷又下诏,任命太宰司马颙兼全国各军区总司令长官(都督中外诸军事);任命张方为中央禁军总监(中领军),主管政府机要,兼西京长安市长(京兆太守)。

22 晋帝国东嬴公司马腾,派将军聂玄,攻击新建立的汉赵帝国,在大陵(山西省文水县)跟汉王刘渊会战,聂玄大败。

汉赵帝国汉王刘渊,命他的侄儿建武将军刘曜,攻击晋帝国太原(山西省太原市),一连夺取兹氏(山西省高平县)、屯留(山西省屯留县)、长子(山西省长子县)、中都(山西省平遥县)。又命冠军将军乔晞,攻击晋帝国的西河郡(山西省离石县)的介休(山西省介休县)。介休县长贾浑拒绝投降,乔晞斩贾浑,并打算收贾浑的妻子宗氏当老婆,宗氏一面啼哭,一面詬骂,乔晞又斩宗氏。刘渊得到报告,大怒说:“假使上苍有知,乔晞难道能有后裔?”召回乔晞,贬降四等。收殓贾浑尸首安葬。

公元三〇五年 乙丑

西晋惠帝永兴 二年 成汉(前蜀)武帝建兴 二年
汉赵(前赵)光文帝元熙二年

1 夏季，四月，晋帝国中央禁军总监(中领军)张方，再废黜皇后羊献容(第三次废黜)。

2 晋帝国金城(甘肃省兰州市)郡长游楷，攻击秦州(州政府设甘肃省天水市)督导官(刺史)皇甫重，首尾三年(参考三〇三年)，不能攻克。皇甫重派他的养子皇甫昌外出寻觅救兵。皇甫昌晋见最高监察长(司空)司马越，司马越因太宰司马颙正跟山东(崤山之东)和解(指去年(三〇四年)所发布的一连串任命司马越老弟等的诏书)，不肯支援。皇甫昌遂跟曾在金殿禁卫军供职的杨篇，宣称：奉司马越之命，把皇后羊献容从金墉城接入皇宫复位，入宫后，再用皇后诏令，命全国起兵讨伐张方，迎接惠帝司马衷御驾回京(首都洛阳)。事情仓卒爆发，文武百官全部听命。可是不久就发现其中有诈，遂联合反击，诛杀皇甫昌。

司马颙派监察官(御史)向皇甫重宣布皇帝诏书,命他投降,皇甫重拒不接受。之前,守城将士一直不知道长沙王(厉王)司马乂跟皇甫商,已经死亡。这次,皇甫重获得监察官(御史)的马夫,问说:“我弟弟的救兵,已到什么地方?”马夫说:“他们已被河间王(司马颙)害死。”皇甫重脸色大变,立刻诛杀马夫灭口。但城中已经知道再没有外援,遂击斩皇甫重,向司马颙投降。司马颙擢升冯翊(陕西省大荔县)郡长张辅为秦州督导官(刺史。酬庸张辅击破刘沈之功,参考三〇四年。)

3 六月四日,晋帝国宰相(司徒)、安丰侯(元侯)王戎,在郟县(河南省郟县)逝世。

4 晋帝国秦州(甘肃省东部)督导官(刺史)张辅,抵达秦州(州政府设甘肃省天水市),诛杀天水郡长封尚,用以树立权威。又征召陇西(甘肃省陇西县)郡长韩稚,韩稚恐惧,韩稚的儿子韩朴,为了自救,突袭张辅,张辅战败被杀。

凉州(州政府设甘肃省武威县)军政官(司马)杨胤,向督导官(刺史)张轨建议说:“韩稚擅自杀掉一州之长,明公是独当一面的大员,不可以袖手旁观。”张轨同意,派中央大营指挥官(中督护)氾瑗,率军二万人讨伐韩稚,韩稚向张轨投降。

不久,鲜卑部落酋长若罗拔能,攻击凉州(甘肃省中部西部),张轨派军政官(司马)宋配迎战,斩若罗拔能,俘虏十余万人,威名大振。

5 汉赵帝国汉王刘渊,攻击晋帝国东嬴公司马腾(时在山西省太原市)。司马腾再向鲜卑索头部落酋长拓跋猗𪊑(yīyì)求救。智囊卫操,劝拓跋猗𪊑支援。拓跋猗𪊑率轻装备骑兵数千人南下,斩汉赵帝国将军綦毋豚(綦毋qíwú,〔奇吴〕,复姓)。

晋帝国皇帝下诏,擢升拓跋猗𪊑代理“大单于”,加授卫操官

衔“右将军”。六月二十四日，拓跋猗玭逝世，儿子拓跋普根继位。

6 晋帝国东海国(山东省郯城县)首府郯县警备区司令(中尉)刘洽，因张方劫持皇帝，强迫迁都，建议最高监察长(司空)东海王司马越，起兵讨伐。司马越接受。

秋季，七月，司马越号召勤王，传令山东(崤山之东)征(四征将军)、镇(军区)、州、郡，宣布：“准备集结义军，迎接天子，返回旧京(洛阳)！”东平王、徐州军区司令长官司马楙，得到消息，大为恐惧，秘书长王修进言说：“东海王(司马越)在皇族中拥有最高威望，而今号召勤王，你应该把徐州(江苏省北部)推让给他，这样不但可以免祸，还可以享受谦让的美名。”司马楙接受。司马越遂兼徐州军区司令长官(徐州都督)。司马楙宣布自己是兖州(山东省西部)督导官(刺史)；皇帝司马衷即派使节刘虔，授予这个职位。这时，司马越兄弟，都是独当一面的大员。范阳王司马虓、安北将军王浚等，共推司马越当盟主。司马越对州督导官(刺史)以下官员，都直接任命，没有前往长安(陕西省西安市)的朝廷官员，很多人投靠。

7 晋帝国成都王司马颖，既被废黜，黄河以北很多人士，对他既怜又惜(司马颖镇守邺城初期，在智囊卢志辅导下，享有好评)。司马颖的旧部公师藩(参考三〇三年)等，自称“将军”，在故赵王国、魏王国故土(河北省南部)聚众起兵，部众有数万人。

最初，上党郡(山西省长治市)武乡县(山西省榆社县)、羯人石勒，有胆量勇力，精于骑马射箭。正逢并州(山西省)大饥谨，建威将军阎粹，建议东嬴公司马腾，大肆搜捕少数民族，押运到山东(太行山之东)，贩卖给人当奴隶，来换取军队粮食。石勒也被掳掠，卖给茌平(山东省茌平县)人师欢，师欢发现石勒容

貌奇异不凡，让他恢复自由。师欢邻近有一个牧马场，石勒遂跟牧马场首领汲桑结交，集结一群年轻壮士，当起强盗来，等到公师藩走兵，汲桑跟石勒率骑兵数百人投靠。这时，汲桑才教他的伙伴姓“石”名“勒”。公师藩一连攻陷郡县，诛杀郡长县长，转战而前，进攻邺城。驻防邺城的冀州（河北省中部南部）军区司令长官（都督冀州诸军事）、平昌公司马模，大为恐惧。范阳王司马虓（时在河南省许昌市）派他的部将苟晞，援救邺城，苟晞跟广平（河北省鸡泽县）郡长、譙国（安徽省亳县）人丁绍，联合击退公师藩。

8 八月辛丑日（八月庚申朔，没有辛丑），晋帝国大赦。

9 晋帝国最高监察长（司空）司马越，任命琅邪王司马睿，为平东将军、徐州（江苏省北部）军区司令（监徐州诸军事），驻防下邳（江苏省唯宁县）。司马睿延请王导任军政官（司马），负责军事。司马越率战斗部队三万人，进驻萧县（江苏省萧县）。范阳王司马虓从许昌（河南省许昌市）进驻荥阳（河南省荥阳县）。司马越代表皇帝（承制）下诏：命豫州督导官（刺史）刘乔任冀州督导官（刺史）；范阳王司马虓兼豫州督导官（刺史）。刘乔认为这不是天子的诏令，出动军队抗拒。

司马虓命刘琨任军政官（司马），司马越命刘蕃任淮北军事总监（淮北护军）、刘舆任颍川（河南省禹县）郡长。刘乔上书国务院（尚书），列举刘舆兄弟种种罪状，率军进攻许昌（当时豫州州政府设河南省项县），派他的长子刘佑，率军在萧县的灵壁布防筑营，司马越军不能前进。东平王司马楙在兖州（山东省西部），横征暴敛，郡县无力承担。范阳王司马虓遂派苟晞，前往兖州接替司马楙，而命司马楙当青州（山东半岛）军区司令长官；司马楙拒绝，遂背叛山东（崤山之东）勤王军，跟刘乔联合。

10 晋帝国太宰司马颙听到山东(崂山之东)勤王军纷纷起事消息,十分恐惧。因公师藩宣称是为了成都王司马颖的缘故,八月二十三日,司马颙上书皇帝,推荐司马颖任镇军大将军、河北(黄河以北)军区司令长官(都督河北诸军事),拨付给司马颖军队一千人,命卢志任魏郡(邺城)郡长,随同司马颖返回邺城(河北省临漳县),打算安抚公师藩。司马颙又派建武将军吕朗,驻防洛阳。

司马颙让皇帝司马衷颁发诏书,令东海王司马越等各亲王,各返自己的封国,司马越等当然不理。而豫州督导官(刺史)刘乔关于抗拒司马越的奏章,正巧送到长安(陕西省西安市),司马颙胆量顿时壮大。冬季,十月十八日,皇帝司马衷再下诏,说:“刘舆逼迫范阳王司马虓,叛逆作乱。命镇南大将军刘弘(荆州军区司令长官)、平南将军彭城王司马释(驻防河南省南阳市)、征东大将军刘准(扬州军区司令长官),各率所属武装部队,跟刘乔同心合力。令张方任总司令官(大都督),率精兵十万。跟建武将军吕朗,在许昌(河南省许昌市)会师,诛杀刘舆兄弟。”司马释,是司马懿侄儿穆王司马权的孙儿。

十月十九日,司马颙命成都王司马颖率将军刘褒等,前车骑将军石超率北翼禁卫指挥官(北中郎将)王阐等,进军防卫洛阳北黄河大桥,支援刘乔。加授刘乔镇东将军,“假节”。

镇南大将军刘弘,写信给豫州督导官(刺史)刘乔,跟最高监察长(司空)司马越,盼望他们能化解怨仇,停止内战,共辅皇家,二人都不接受。刘弘又上书皇帝司马衷说:“近来兵连祸接,猜忌造成嫌隙。各亲王受到挑拨,疑惧横生,灾难蔓延到皇族子弟身上。今天还是忠臣,明天却成了叛逆。反复无常,互相指控对方是战争的祸首。自从人类历史有记载以来,皇家骨

肉之间的残杀，从来没有今天这样惨重，我内心感到无限悲怆。而今，边疆没有应变的准备，国内连织布机轴上，都空无一物。朝廷负责官员，从不考虑国家体制，只去争取尺寸小利，互相剥削吞食。万一四方夷族乘机叛乱，可正是猛虎交斗，自己把自己送给卞庄（卞庄刺虎事，参考前二〇四年）。我认为：陛下应颁发诏书，下令司马越等，使双方消除猜忌，各自遵守本份职责。从今以后，凡是违背诏书，擅自出动兵马的人，天下共诛之。”但太宰司马颙正跟关东（函谷关之东）勤王军对抗，倚靠刘乔的军力，不能接受这项建议。

刘乔乘虚攻击范阳王司马虓驻守的许昌（河南省许昌市），城池陷落。司马虓的军政官（司马）刘琨，率军驰援，已来不及，遂跟老哥刘舆、范阳王司马虓，逃亡到黄河之北，刘琨的老父和母亲，被刘乔俘虏。镇南大将军刘弘，因张方性情残暴，知道司马颙定会失败，遂决定参加勤王军，命军事参议官（参军）刘盘任大营总指挥官（都护），率各军接受司马越命令。

这时，天下已经大乱，全国混战，刘弘负责长江、汉水一带治安，威信普及南方。事情有成就时，刘弘说：“某人的功劳。”事情如果失败，刘弘就自责说：“是我这个老头领导无方。”每遇到兴师动众，征调赋税，都亲笔写信给郡长和封国宰相，一条条一件件，规定严密，反复叮咛。所以人心感动欢欣，争着为他效力，都说：“刘先生一封信，力量大过战时军法官（十部从事）的督促。”前任广汉（四川省广汉县）郡长辛冉（辛冉激起民变事，参考三〇一年），建议刘弘割据称霸，刘弘大怒，斩辛冉。

11 北斗星旁，出现孛星。

12 晋帝国平昌公司马模，派将军宋胄进兵黄河大桥（针对王闾的军事行动）。

13 十一月，晋帝国洛阳留守政府立节将军周权，诈称接到勤王军命令，晋升自己平西将军，再迎接皇后羊献容复位。洛阳县长何乔，击斩周权，再废黜羊献容（第四次废黜）。太宰司马颙决定斩草除根，假传诏书，认为羊献容这个皇后，屡次被奸人利用，特派国务院执行官（尚书）田淑，送达命令给洛阳留守政府（留台），强迫羊献容自杀。接着又颁下一连串诏书，催促立即执行。京畿卫戍总司令（司隶校尉）刘璜等，上书反对，态度坚决，认为：“平民羊献容，家门残破，软禁空旷的离宫，警卫森严，根本不可能跟奸人勾结作乱。无论愚蠢之辈或智慧之上，都异口同声，称她冤枉。现在，诛杀一个走投无路，困苦无告的女子，而使普天之下都感到悲惨，对国家的安全，有什么帮助？”司马颙勃然大怒，命驻防洛阳的建武将军吕朗，逮捕刘璜。刘璜遂逃往青州（山东半岛），投靠高密王司马略。但经此周折，羊献容也逃过一死。

十二月，吕朗向东推进，驻防荥阳（河南省荥阳县）。成都王司马颖抵达洛阳。

14 刘琨说服冀州（州政府设河北省高邑县）督导官（刺史）太原（山西省太原市）人温羡，把官位让给范阳王司马虓。司马虓遂兼冀州督导官（刺史），派刘琨到幽州（州政府设北京西南），请求幽州督导官（刺史）王浚，派遣援军。王浚拨付骑兵突击部队（“突骑”，天下精兵，刘秀就依靠突骑平定黄河之北。参考二四年），攻击据守黄河大桥的王阐，斩王阐。刘琨遂跟司马虓率军再回黄河之南，挺进到荥阳，斩石超。刘乔不能抵挡，从考城（河南省考城县）撤退。司马虓派刘琨，跟大营指挥官（督护）田徽，攻击东平王、兖州（山东省西部）督导官（刺史）司马楙所据守的廩丘（山东省鄆城西北，兖州州政府所在），司马楙逃回他的

封国(山东省东平县)。

刘琨、田徽率军东进，迎接司马越，在譙县(安徽省亳县)攻击刘乔的儿子刘佑，刘佑大败，阵亡。于是刘乔的部队完全溃散，刘乔投奔平氏(河南省桐柏县)。

最高监察长(司空)司马越进抵阳武(河南省阳武县)，王浚再派他的部将祁弘，率骑兵突击部队中鲜卑兵团和乌桓兵团，充当司马越的先锋。

15 最初，晋帝国广陵(江苏省扬州市)粮运官(广陵度支)陈敏，击败变民首领石冰(参考三〇三、三〇四年)，遂自认为勇力盖世，谋略万无一失，有割据江东(安徽省芜湖市和江苏省南京市之间，长江南岸地区)的野心。他老父愤怒说：“屠灭我们满门的，一定是这个孩子。”忧愁而死。陈敏因父丧之故，离职(这就是儒家系统坚持的“守三年之丧”，一旦直系血亲尊亲属死亡，当事人就得有官辞官，有职辞职，回到家中，披麻衣、穿孝服，三年不说一句话)。

最高监察长(司空)司马越征召陈敏任右将军、前锋司令官(前锋都督)。司马越被刘佑击败，不能前进时，陈敏要求回东方集结军队，遂占领历阳(安徽省和县)叛变。吴王府侍从官(吴王常侍，当时吴王是司马晏)甘卓，辞职东回(从何处来？回何处去？说不清楚)抵达历阳。陈敏替儿子陈景，娶甘卓的女儿，命甘卓诈称奉皇太弟(司马炽)的命令，任陈敏当扬州(安徽省及浙江省)督导官(刺史)。陈敏命老弟陈恢，跟将领钱端等，南下夺取江州(江西省)，另一老弟陈斌，东下夺取其他郡县。晋帝国扬州督导官(刺史)刘机、丹阳郡长王旷，放弃州郡政府所在的秣陵(南京)，逃亡。陈敏遂占领江东(安徽省芜湖市之东)。

陈敏任命顾荣当右将军、贺循当丹阳(南京)郡长(内史)、周

圯当安丰(安徽省霍丘西南)郡长。江东英雄豪杰、知名之士,全都招揽,十分敬重。当将军、郡长等,有四十余人。对于年老多病的,就增加俸禄和官位。贺循假装疯癫,得以免除当官。陈敏遂命顾荣兼任丹阳(南京)郡长。周圯也说他有病在身,不能前往郡长任所。陈敏开始感觉到绝不可能获得有名之士的效忠,打算全部屠灭。顾荣劝阻说:“中国祸乱不断,北方民族已侵入中国(指氏人建立的成汉帝国和匈奴人建立的汉赵帝国),观察今天形势,中国已没有能力复兴,人民恐怕要死亡罄尽。江南(长江之南)虽然经过石冰的骚乱,可是社会的核心人物,还都保全。我常常感叹,遇不到孙权、刘备那样的领袖,拯救苍生。而今,将军(陈敏)英明神武,盖世无双,显著的勋业,已经建立,战斗部队数万,船舰象重重山峦,如果能够亲信正人君子,使他们尽量贡献才能。化解细微的误会,杜塞挑拨离间的利口,则长江上游各州,可以靠一纸文告平定。不然的话,恐怕不能完成大业。”陈敏命他的部属推举自己为江东军区司令长官(都督江东诸军事)、最高指挥官(大司马)、楚公、加九锡,联名呈报国务院(尚书)。陈敏声称,他接到皇后羊献容颁发的诏书,将从长江西上,进入沔水、汉水、到长安(陕西省西安市)迎接皇帝司马衷圣驾。

太宰司马颙任命张光为顺阳(河南省淅川县东)郡长,率步骑混合兵团五千人,前往荆州(州政府设湖北省襄樊市)报到,讨伐陈敏。镇南大将军、荆州军区司令长官(都督荆州诸军事)刘弘,派江夏(湖北省云梦县)郡长陶侃、武陵(湖南省常德市)郡长苗光,进驻夏口(湖北省武汉市)。又命南平(湖北省公安县)郡长、汝南(河南省汝南县)人应詹,统御长江舰队,作为后援。

陶侃跟陈敏同郡(都是庐江〔安徽省庐江县〕人),又在同一年

被保荐当官，同往京都（首都洛阳）。随郡（湖北省随县）郡长（内史）扈怀，警告刘弘说：“陶侃身居大郡，手握强兵，万一怀有二心，荆州就没有了东门！”刘弘说：“陶侃忠贞干练，我早就知道，绝对没有这回事。”陶侃听到消息，派他的儿子陶洪、侄儿陶臻，晋见刘弘，留作人质，博取信任。刘弘任命二人为军事参议官（参军），送给很多礼物，教他们回去，说：“你（陶臻）叔父出征远行，你们祖母年纪已老，应该亲自奉养。一介匹夫相交，还不忘恩负义，何况大丈夫！”

陈敏命他的老弟陈恢任荆州督导官（刺史），攻击武昌（湖北省鄂城县），刘弘擢升陶侃当前锋大营指挥官（前锋督护）阻截。陶侃把运粮船改建成战舰，大家都认为不可以，陶侃说：“用国家的船只，攻击国家的贼寇，有什么不可以！”两军接战，陶侃不断击败陈恢。又跟皮初、张光、苗光，在长岐（湖北省黄陂县西南长岐戍）联合击破陈敏部将钱端。

南阳（河南省南阳市）郡长卫展，警告刘弘说：“张光是太宰司马颙的心腹，明公既倾心东海王（司马越），站在勤王军这一边，最好诛杀张光，表明立场。”刘弘说：“太宰（司马颙）的行为，岂是张光的罪状。杀别人而谋求自己安全，正人君子不会做这种事。”上书皇帝，赞扬张光的贡献，请求擢升。

16 本年，汉赵帝国首都离石（山西省离石县），发生饥馑。汉王刘渊迁都黎亭（山西省壶关县），就近取食政府仓库粮秣。命全国武装部队总司令（太尉）刘宏留守离石，由农林部长（大司农）卜豫，运输粮秣维持。

公元三〇六年 丙寅

西晋惠帝永兴 三年 光熙 元年
成汉(前蜀)武帝建兴 三年 晏平 元年
汉赵(前赵)光文帝元熙三年

1 春季，正月一日，日食。

2 最初，晋帝国皇太弟宫助理官(太弟中庶子)兰陵(山东省枣庄市峄城镇)人繆播(繆，姓。音miào, [妙])，受最高监察长(司空)司马越的宠爱信任。繆播堂弟、太子宫右翼卫队长(右卫率)繆胤，是太宰司马颙亡妻的老弟。司马越起兵勤王时，派繆播、繆胤，前往长安(陕西省西安市)，劝说司马颙把惠帝司马衷送回洛阳，司马越愿跟司马颙，以陕县(河南省陕县)为界，平分中国。司马颙素来敬重繆播兄弟，有意接受这项建议。可是，中央禁军总监(中领军)张方，知道自己罪恶深重，恐怕放走皇帝后，自己首当其冲被诛杀(胡三省原注：张方了解大掠洛阳和强迫皇帝西迁所造成的伤害。柏杨按：既知道这两件事的严重

性，当初为什么去做？对一个小人物而言，权力在手，一定发烧，直到有了祸事，才能清醒），对司马颙说：“我们据守险要地区，国富兵强，用天子的名义发号施令，谁敢反抗？为什么伸出双手，受人控制？”司马颙遂不接受。可是，等到豫州督导官（刺史）刘乔战败消息传来，司马颙恐惧（他面对与天子为敌的局面），打算停止战争，跟山东（崤山之东）的勤王军和解，但又恐怕张方反对，迟疑不敢确定。

张方平常跟长安富翁郅辅，交情至为深厚，特命郅辅当作战官（帐下督，张方初到长安时，贫贱无依，郅辅不断帮助他。等到张方地位尊贵，与郅辅仍很亲近）。司马颙的军事参议官（参军）河间（河北省献县）人毕垣，曾受张方侮辱，时时准备报复，向司马颙打小报告说：“张方把军队一直驻扎在霸上（陕西省蓝田县），听说山东（崤山之东）勤王军强盛，故意逗留，不肯前进。在祸乱还没有萌芽的时候，就应该阻止。他的亲信郅辅，知道他的阴谋。”缪播、缪胤，也劝司马颙：“最好是除掉张方，向天下请罪，山东（崤山之东）的战乱，不必劳动军队，自会平息。”司马颙派人召见郅辅；毕垣先在外面等候，问郅辅说：“张方阴谋叛变，有人说你知道。大王如果问你，你怎么回答？”郅辅大惊说：“我实在没有听说张方阴谋叛变，要我怎么办？”毕垣说：“大王问你的时候，你最好打马虎眼，只回答：‘啊！啊！’才能救你一命。否则的话，大祸临头。”郅辅进去后，司马颙问说：“张方谋反，你可知道？”郅辅说：“啊！”司马颙说：“教你取他性命，你可愿意？”郅辅说：“啊！”司马颙于是派郅辅送一封信给张方，乘机行事。郅辅既跟张方情同骨肉，所以，虽然带刀进府，守门的侍卫也不疑心。张方在灯光下拆信，郅辅在旁，挥刀砍下张方人头。回报司马颙，司马颙任命郅辅为安定（甘肃省镇原县东

南。东晋移治泾川县。)郡长，并将张方人头送给司马越，请求和解。司马越拒绝。

成都王司马颖进据洛阳后，命将军刘褒驻防黄河大桥。勤王军将领宋胄，袭击黄河大桥，刘褒向西撤退，平昌公司马模派前锋大营指挥官(前锋督护)冯嵩，从邺城(河北省临漳县)南下，跟宋胄会师，进逼洛阳。司马颖不能抵挡，向西投奔长安，走到华阴(陕西省华阴县)，听到司马颙诛杀张方，跟山东(崤山之东)勤王军和解消息，不敢前进。建武将军吕朗驻防荥阳(河南省荥阳县)，勤王军刘琨把张方人头拿给吕朗观看，吕朗遂投降。最高监察长(司空)司马越派祁弘、宋胄、司马纂等，率鲜卑兵团，西上迎接皇帝司马衷。任命周馥当京畿卫戍总司令(司隶校尉)，“假节”，兼全国各军区总司令长官(都督诸军)，驻屯浞池(河南省浞池县)。

3 三月，晋帝国愷县(愷，音jiān，〔坚〕，山东省黄县)县长刘柏根叛变，有部众一万余人，自称“愷公”。变民首领王弥，率家人童仆，前往投靠。刘柏根命王弥任秘书长(长史)，王弥堂弟王桑任东翼禁卫指挥官(东中郎将)。刘柏根攻击临淄(山东省淄博市东北，青州州政府所在)，青州军区司令长官(青州都督)高密王司马略，派刘曜率军抵抗，刘曜大败，逃向洛阳，司马略撤退到聊城(山东省聊城市)自保。幽州军区司令长官王浚派军讨伐，斩刘柏根。王弥逃亡到长广山(山东省即墨县西南)当强盗。

4 晋帝国宁州(治所在云南省曲靖，一说在晋宁东)，连年饥馑，瘟疫流行，死亡以十万计(可哀)，五苓夷族部落酋长于陵丞势力日益强盛，州政府屡战屡败(五苓夷被逼反事，参考三〇三年)，官员人民，很多逃亡到交州(广西广东大部及越南北部)，夷族遂包围州政府所在地(云南省曲靖县)。宁州督导官(刺史)李毅

患病，而外援断绝，上书说：“我不能阻止贼寇的暴虐，坐以待毙，如果不能蒙受怜悯，请求派遣大员莅临，趁我一息尚存，把我斩首。如果我已死亡，尸首仍在，请求戮尸示众。”朝廷正陷于混乱，没有答复。这样拖了数年，他的儿子李钊，从洛阳前往探望老父，走到中途，李毅已经逝世。李毅的女儿李秀，聪明通达，有老父风范。大家遂推举李秀主持宁州州政府。李秀奖励将士，坚守城池，城中粮食吃完，人民捕捉老鼠烤熟，或挖掘野草，用来充饥。趁变民稍为懈怠，李秀率军出城，击破围城军。

柏杨曰：

五苓夷族部落之叛，叛于李毅先生之背信食言（参考三〇三年）。官场人物狡狴成性，认为背信食言算不了什么，夷族朴实，对堂堂国家高官竟否认自己承诺，认为应予处罚。一个人的罪恶，引起人民以十万计的悲惨遭遇，李毅先生死有余辜。

5 成汉帝国隐士范长生前往成都（四川省成都市），成都王李雄，亲自到城门迎接，手执笏版（晋见上级或君王时用的手版）。任命范长生为丞相，尊称“范贤”。

6 夏季，四月十三日，晋帝国最高监察长（司空）司马越，率军进驻温县（河南省温县）。

最初，太宰司马颙认为张方既死，山东（崤山之东）勤王军一定可以和解。想不到勤王军听到张方死讯，继续挺进，争先入关（函谷关），司马颙大为后悔，遂斩郗辅。派弘农（河南省灵宝县）郡长彭随、北地（陕西省耀县）郡长刁默，率军在湖县（河南省

灵宝县北)筑垒布防,阻截勤王军祁弘等。五月七日,祁弘等进攻,大破彭随、刁默,遂进入函谷关。进抵霸水(陕西省蓝田县境),再击败司马颙部将马瞻、郭伟。司马颙惊恐,单身独马,逃入太白山(陕西省郿县境)。祁弘等遂进入长安(陕西省西安市),鲜卑兵团大肆奸淫纵火,抢夺劫掠,杀二万余人,文武百官四散逃命,投奔秦岭群山之中,捡橡树果实吞食。五月十四日,祁弘迎接惠帝司马衷,乘坐牛车东还。

司马衷任命太弟太保梁柳,当镇西将军,镇守关中(陕西省)。六月一日,皇帝司马衷抵达首都洛阳,迎回皇后羊献容。六月十六日,大赦,改年号(之前是永兴三年,之后是光熙元年)。

太宰司马颙部将马瞻等,攻入长安,斩梁柳,跟始平(陕西省彬县)郡长梁迈,共同到南山(太白山)迎接司马颙回长安。弘农(河南省灵宝县北)郡长裴廙、秦国(陕西省兴平县)郡长(内史)贾龁、安定(甘肃省镇原县)郡长贾匹等,联合起兵,攻击司马颙,斩马瞻、梁迈。贾匹,是贾诩的曾孙。最高监察长(司空)司马越,派大营指挥官(督护)麋晃,率军攻击司马颙,抵达郑县(陕西省华县),司马颙命平北将军牵秀,驻防冯翊(陕西省大荔县)。司马颙秘书长(长史)杨腾,诈称奉司马颙之命,使牵秀停止战斗,遂乘机诛杀牵秀。关中地区(陕西省)遂全都归附司马越,司马颙仅保长安一城。

7 成汉帝国成都王李雄,正式登极,坐上皇帝宝座。大赦,改年号晏平(之前是建兴三年,之后是晏平元年)。国号“大成”(本年才正式确定国号)。追称老父李特“景皇帝”,祭庙称“始祖”;尊王太后罗女士“皇太后”;任命范长生“天地太师”,免除他所属部众的田赋捐税。各将领仗恃恩宠,互相争夺朝会时的排列位置,吵闹不休。国务院最高行政长官(尚书令)阎式,奏请查考汉王

朝及晋王朝前例，建立文武官员制度。李雄批准。

8 秋季，七月一日，日食。

9 八月，晋帝国擢升最高监察长(司空)司马越，任皇家师傅(太傅)，主管政府机要(录尚书事)；范阳王司马虓，任最高监察长(司空)，镇守邺城(河北省临漳县)；平昌公司马模，任镇东大将军，镇守许昌(河南省许昌市)；王浚任骠骑大将军、东夷河北军区司令长官(都督东夷河北诸军事)，兼幽州(河北省北部)督导官(刺史)。

司马越任命国务院文官部助理官(吏部郎)庾敳，为参谋主任(军咨祭酒)；前太弟府助理官(太弟中庶子)胡母辅之，为主任参谋(从事中郎)；禁宫侍从长(黄门侍郎)郭象，为主任秘书(主簿)；藩属事务部秘书长(鸿胪丞)阮修，为副军事参议官(行参军)；谢鲲当秘书(掾)。胡母辅之向司马越推荐乐安(山东省博兴县)人光逸(光，姓)，司马越也予以延聘。

庾敳等都崇尚玄虚，不关心国家社会，而只拚命饮酒，行为怪诞。庾敳对财货的追求，永不厌倦。郭象没有品格，喜爱抓权。但司马越因为他们在当时都有很高的知名度，所以全都授给官职。

10 晋帝国勤王军将领祁弘西入函谷关时，成都王司马颖从武关(陕西省商县境)逃到新野(河南省新野县)。正巧，镇南大将军、荊州军区司令长官(都督荊州诸军事)、新城公(元公)刘弘逝世，军政官(司马)郭劭兵变，打算迎接司马颖，奉他为主。总务官(治中)郭舒，拥戴刘弘的儿子刘璠，发动反击，斩郭劭。

皇帝司马衷下诏，命南翼禁卫指挥官(南中郎将)刘陶，逮捕司马颖。司马颖不敢停留，向北逃亡，渡过黄河，逃到朝歌(河南省淇县)，召集过去部属将士，集结数百人，打算投奔公师

藩。顿丘(河北省清丰县)郡长冯嵩,把司马颖捉住,送到邺城(河北省临漳县),范阳王司马虓不忍诛杀,只把司马颖囚入监狱。公师藩在白马津(河南省滑县境)打算渡黄河南下,兖州督导官(刺史)荀晞截击,斩公师藩。

11 晋帝国政府擢升东赢公司马腾为东燕王;平昌公司马模为南阳王。

12 冬季,十月,晋帝国最高监察长(司空)、范阳王司马虓逝世。秘书长(长史)刘舆,因司马颖素来受邺城人民爱戴,恐怕发生变化,对司马虓之死,保守秘密,不敢发布。命人假扮钦差大臣,宣称诏书下达。当夜,命司马颖自杀,两个儿子,一并处死(“八王之乱”第六王结束,司马颖自三〇四年正月当丞相,到十月逃到洛阳,当权十个月。后经两年流浪,于本年被诛),司马颖部属早已逃散,唯有卢志始终追随左右,直到司马颖死,都不离开,收殓司马颖尸首,暂时安葬。皇家师傅(太傅)司马越延聘卢志任参谋主任(军咨祭酒)。

司马越将要召见刘舆,有人警告说:“刘舆好象油腻,接近他会受到污染。”所以刘舆到洛阳后,司马越对他的态度冷淡。刘舆利用这段闲散时间,秘密查考政府档案,对全国兵马名册,仓库位置容量,牛马分布,武器供应,以及山川道路形势,一一默记在心。当时全国混乱,事多如麻,每次会议,包括秘书长(长史)潘滔在内,没有人了解所面对的问题。只有刘舆,分析事理,出谋划策,至为精密周详,司马越不知不觉跟他促膝长谈,命他担任左秘书长(左长史),军中事务以及国家决策,完全委托给他。刘舆说服司马越,派他的老弟刘琨去镇守并州(山西省),作为北方屏障;司马越上书推荐并任命(表)刘琨为并州督导官(刺史);原镇守并州的东燕王司马腾,升车骑将军,兼邺城

(河北省临漳县)军区司令长官(都督邺城诸军事),镇守邺城。

13 十一月十七日,夜,晋惠帝司马衷,吃饼中毒。十一月十八日,在显阳殿逝世(年四十八岁)。皇后羊献容认为,皇太弟司马炽如果登极,她以嫂嫂的身分,恐怕不能当皇太后,打算改立侄儿清河王司马覃。高级咨询官(侍中)华混劝阻说:“皇太弟在东宫,为时已久(前后三年),天下皆知,人民对他有厚望,今天怎么能够变更?”立即用没有封套的文书,火速通知皇家师傅(太傅)司马越,征召皇太弟司马炽入宫。这时,清河王司马覃接到皇后诏书,已经抵达国务院(尚书阁),发现情形不对劲,疑心发生变化,声称发病,即行退出。十一月二十一日,司马炽登极,大赦,尊皇后羊献容“惠皇后”,住弘训宫;追称亡母王才人(嫔妃第十四级)“皇太后”,封太弟妃梁女士“皇后”。

司马炽恢复传统制度,在太极殿东堂举行御前会报,在宴会的时候,跟文武官员讨论政务,研究经典。禁宫侍从长(黄门侍郎)傅宣叹息说:“今天,才再看到武帝(司马炎)时代的盛事。”

14 十二月一日,日食。

15 晋帝国皇家师傅(太傅)司马越,用皇帝诏书,征召河间王司马颙,回京(首都洛阳)担任宰相(司徒),司马颙接受,走到新安(河南省新安县),南阳王司马模(司马越老弟),派他的部将梁臣,拦住车队,就在车上,用手扼住司马颙的咽喉,活活扼死,同时诛杀司马颙的三个儿子(“八王之乱”第七王结束。司马颙自三〇四年十月挟皇帝迁都,到三〇六年四月勤王军入长安,当权一年零七个月。而于八个月后被诛)。

16 十二月二十日,晋帝国任命副总立法长(中书监)温羡为左高级国务官(左光禄大夫),代理宰相(司徒);国务院左副行政长官(尚书左仆射)王衍为最高监察长(司空)。

17 十二月二十八日，葬晋惠帝司马衷于太阳陵（邙山南麓）。

18 晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，前往任所（州政府设山西省太原市），抵达上党（山西省长治市），东燕王司马腾已从井陘（太行山八陞之一）东下。当时并州（山西省）灾荒饥馑，又不断受到抢劫，郡县没有自卫能力。州政府将领：田甄、田甄老弟田兰、任祉、祁济、李恽、薄盛等，以及官员人民等，约一万余人，全数跟随司马腾前往冀州（河北省中部南部）寻求食粮，这批人称“山西难民”（乞活）。于是，残留下来的，不满二万户人家，而又遍地盗匪，路断人绝。刘琨在上党（山西省长治市）招兵买马，集结五百人，一路战斗前进，到州政府所在的晋阳（山西省太原市）时，发现政府机关房舍，都被焚毁，田野城池，一片荒凉。

刘琨安抚居民，招徕远方，逃亡的人稍稍返回家园。

公元三〇七年 丁卯

西晋怀帝永嘉 元年 成汉(前蜀)武帝晏平 二年
汉赵(前赵)光文帝元熙四年

1 春季，正月二日，晋帝国大赦，改年号永嘉。

2 晋帝国国务院文官部助理官(吏部郎)周穆，是皇家师傅(太傅)司马越姑母的儿子，周穆与妹夫总监察官(御史中丞)诸葛玫，建议司马越：“主上(司马炽)之所以为皇太弟，是张方的主意。清河王(司马覃)本是皇太子，明公应考虑恢复。”司马越不答应。二人一再进言，司马越大怒，诛杀周穆、诸葛玫。

3 二月，晋帝国东莱(山东省掖县)变民首领王弥，攻击青州(山东半岛)、徐州(江苏省北部)，自称征东大将军，斩杀郡长。皇家师傅(太傅)司马越，派官门总管(公车令)东莱(山东省掖县)人鞠羡，任本郡(东莱)郡长，讨伐王弥，王弥击斩鞠羡。

4 占领江东的变民首领陈敏，行政司法，杂乱无章，英雄豪杰多不肯归附，陈姓子弟又十分凶暴，所到之处，都带给人

民灾难。被陈敏任命为丹阳(南京)郡长的顾荣,和安丰(安徽省霍丘县)郡长的周玘等,十分忧虑。晋帝国庐江(安徽省庐江县)郡长华谭,写信给顾荣等,说:“陈敏盘据吴会(江东),性命象早上的露珠。各位先生,有的被皇帝分封著名的大郡,有的名列皇帝亲信,而今,竟沦落成为盗匪党羽,岂不羞耻!东吴帝国孙坚父子,都是英雄俊杰,才能继承大业。试看陈敏的凶暴狡狴,七个弟弟的顽劣,却打算效法孙策的事迹,遵循孙权的轨道,我想你们心里,也不会认为他们有此能力。皇上(司马炽)已回到洛阳,俊杰人才,充满朝廷,势将动员六军,扫荡建业(南京),各位还有什么颜面,再见中原人士?”顾荣一直有背叛陈敏的想法,接到华谭的信,十分惭愧,遂派密使晋见征东大将军刘准,请刘准出动大军,逼近长江,自己则作为内应,剪下头发,作为信誓。刘准命扬州督导官(刺史)刘机,率军攻击历阳(安徽省和县),讨伐陈敏。

陈敏派他的老弟广武将军陈昶,率数万人驻防乌江(安徽省和县东北),历阳(安徽省和县)郡长陈宏,驻防牛渚山(安徽省当涂县西北长江边,北部突入江中,名采石矶)。陈敏老弟陈处,知道顾荣怀有二心,建议老哥诛杀顾荣,陈敏不肯。

陈昶的军政官(司马)钱广,是周玘的同郡人。周玘密令钱广袭斩陈昶,宣称:“建业(南京)已诛杀陈敏,胆敢乱动的,屠灭三族。”钱广率军在朱雀桥(建业宫城之南)备战。陈敏命他的儿女亲家甘卓,讨伐钱广,把所有锋利武器和精锐部队,全部交付给他。顾荣恐怕陈敏疑心,故意晋见陈敏,陈敏说:“你应该到各地安抚镇压,岂可以逗留在我身边?”顾荣退出后,跟周玘共同劝说甘卓:“如果江东大业可以建立,我们当同心完成。然而,你观察当前形势,还有没有希望?陈敏不过一个普通人

才，政令反复无常，没有固定的奋斗目标，而子弟们个个骄傲自负，结局必然是失败。我们安安稳稳地坐在这里，接受他的官职俸禄，等到瓦解的那天，使江西（长江下游北岸淮水以南地区）各军，把我们的人头装到匣子里送到首都洛阳，上面写：‘逆贼顾荣、甘卓首级。’这可是万世的羞辱。”甘卓同意，遂假装有病，派人把女儿接回（甘卓女嫁陈敏事，参考三〇五年），然后破坏朱雀桥，把船舰全部调到秦淮河南岸集结。跟周圯、顾荣，以及前松滋国（湖北省松滋县）宰相、丹阳（南京）人纪瞻，联合攻击陈敏。

陈敏既悲又愤，亲率一万余人，讨伐甘卓，甘卓部下士卒，隔秦淮河向陈敏部众高喊：“我们所以效忠陈公，正因为有顾荣、周圯领导。现在情势大变，你们还想干什么？”陈敏部众迟疑不决，顾荣挥动白羽毛扇，教他们逃走，全军遂一哄而散。陈敏单身匹马北走，在江乘（江苏省仪征县对岸）被捕，叹息说：“大家误了我，以至到了今天。”对老弟陈处说：“我辜负你，你没有辜负我。”（指不听陈处之劝杀顾荣）。陈敏被押回建业（南京）处决，屠灭三族。会稽（浙江省绍兴市）等郡把陈敏所有的弟弟，全都诛杀。

当时，平东将军周馥，代替征东大将军刘准，镇守寿春（安徽省寿县）。三月九日，周馥把陈敏的人头，送到京都（首都洛阳）。怀帝司马炽下诏：任命顾荣为高级咨询官（侍中）、纪瞻为国务院助理官（尚书郎），征召进京（首都洛阳）。皇家师傅（太傅）司马越延聘周圯任军事参议官（参军）、陆玩任秘书（掾）。陆玩，是陆机的堂弟。顾荣等走到徐州（州政府设江苏省徐州市），看到北方战乱越发扩大，迟疑不再前进，司马越大不高兴，通知徐州督导官（刺史）裴盾，说：“如果顾荣等观望，用军礼护送。”顾荣等恐

惧，逃回故乡。裴盾，是裴楷的侄儿，司马越妻裴妃的老兄。

5 西阳(湖北省黄冈县)夷族部落攻击江夏郡(湖北省云梦县)，郡长杨珉，召集军事会议，将领们纷纷提供意见，只有骑兵司令(骑督)朱伺，不发一言。杨珉说：“朱将军怎么不说话？”朱伺说：“大家都用舌头攻击盗贼，我只知道用武力。”杨珉说：“你从前攻击盗匪，怎么一直保持常胜记录？”朱伺说：“双方敌对僵持，只有忍耐。他们不能忍，而我能忍，所以常胜。”杨珉十分欣赏。

6 晋帝国皇帝司马炽下诏：恢复皇太后杨芷的尊号(距杨芷被废黜已十七年，参考二九一年)。三月十七日，改葬杨芷，称“武悼皇后”。

7 三月二十日，晋帝国封清河王司马覃的老弟豫章王司马诠为皇太子。三月二十一日，大赦。

8 晋帝国皇帝司马炽亲自处理国家大事，留心政令。皇家师傅(太傅)司马越大不高兴，坚决要求出巡地方。三月三十日，司马越离开首都洛阳，镇守许昌(河南省许昌市)。

9 晋帝国任命高密王司马略为征南大将军，兼荆州军区司令长官(都督荆州诸军事)，镇守襄阳(湖北省襄樊市)；南阳王司马模为征西大将军、秦雍梁益军区司令长官(都督秦雍梁益四州诸军事)，镇守长安(陕西省西安市)；改封东燕王司马腾为新蔡王，司冀军区司令长官(都督司冀二州诸军事)，仍镇守邺城(河南省临漳县)。

10 晋帝国变民首领公师藩既死(参考三〇六年)，部将汲桑逃回任平(山东省茌平县)牧马场，再集结部众，劫掠附近郡县，自称最高统帅(大将军)，声言替成都王司马颖复仇，命石勒担任先锋，所向无敌，遂封石勒讨虏将军，进攻邺城(河北省临漳县)。

当时，邺城仓库空竭，粮秣金钱，都没有积蓄，但新蔡王（武哀王）司马腾的财富，却十分可惊，不过他生性吝啬，平常对人毫无恩义，等汲桑大军压境，事到临头，才赏赐将士：谷米每人数升、布匹每人一丈数尺。军心离散。夏季，五月，汲桑大破魏郡（邺城）郡长冯嵩军队，长驱直入，司马腾轻装逃走，被汲桑的部将李丰诛杀。

汲桑掘出成都王司马颖的棺木，放到车上，遇到事情，先向棺木禀告，然后施行。遂纵火焚烧邺城宫殿，大火十数日不灭（袁绍于一九一年据守邺城，开始建立宫殿。曹操更加扩充，经营一百一十七年，本年年全化灰烬）。屠杀官民一万余人，大肆抢劫，然后撤退。从延津（河南省延津县）渡过黄河，攻击兖州（州政府设山东省金县）。皇家师傅（太傅）司马越大为恐惧，命兖州督导官（刺史）荀晞，跟将军王赞，讨伐汲桑。

11 秦州（甘肃省东部）流民首领邓定、旬氏等（旬，姓；氏，名。旬，音hōng，〔轰〕），占据成固（陕西省城固县），劫掠汉中（陕西省南郑县）。梁州（州政府设陕西省南郑县）督导官（刺史）张殷，派巴西（四川省阆中县）郡长张燕讨伐。邓定等饥饿缺粮，向张燕诈降，又用金银财宝贿赂张燕，张燕遂停止前进。

邓定命旬氏担任密使，前往成汉帝国求救。成汉帝国皇帝李雄，派全国武装部队总司令（太尉）李离、宰相（司徒）李云、最高监察长（司空）李璜，率军二万人北上援救邓定，大破张燕。张殷跟汉中郡长杜孟治，放弃城池逃走。十数天之后，李离才撤退，把汉中所有居民，全部强迫迁入成汉帝国国境。

汉中（陕西省南郑县）人旬方、白落，率残留下来的官民，回到南郑固守。

12 晋帝国变民首领讨虏将军石勒，跟兖州（山东省西部）督

导官(刺史)荀晞,在平原(山东省平原县)、阳平(河北省大名县)一带对峙,数月之间大小三十余战,互有胜负。秋季,七月一日,皇家师傅(太傅)司马越,进驻官渡(河南省中牟县东北),作为荀晞的声援。

13 七月十一日,晋帝国任命琅邪王司马睿为安东将军、扬州江南军区司令长官(都督扬州江南诸军事),“假节”,镇守建业(南京)。

14 八月一日,荀晞在东武阳(山东省朝城县),大破变民首领汲桑。汲桑逃亡,固守清渊(山东省临清县)。

15 晋帝国从荆州、江州,分出八郡,建立湘州(州政府设临湘,湖南省长沙市)。

16 九月一日,晋帝国琅邪王司马睿,抵达建业(南京)。司马睿用安东将军府军政官(安东司马)王导,作为智囊,推心置腹,每件事都跟他磋商。司马睿素无声望,江东人士,对他深怀轻视,内心不服。所以司马睿到职很久之后,东吴(江东)士大夫(高级知识分子及在职官员和退職士绅),没有人前来晋见,王导十分忧虑。正巧,司马睿到水边祭祀鬼神(禊),王导命司马睿坐在没有篷盖的轿上,卫队壮观森严,而王导以及中原来的知名之士,都骑马随从。纪瞻、顾荣等看见,大为震惊,纷纷在道旁参拜。王导遂劝司马睿说:“顾荣、贺循,在本地享有声望,应该跟他们结交,凝聚民心。只要他们二位肯来,其他的人也都肯来。”

司马睿使王导亲自拜访贺循、顾荣,二人都接受延聘。司马睿遂任命贺循为吴国(江苏省苏州市)郡长(内史),顾荣为参谋长(军司),加授散骑侍从官(散骑常侍),凡有关安东将军府及扬州州政府的事情,司马睿都跟顾荣磋商。司马睿又任命纪瞻为

参谋主任(军容祭酒),卞壺为主任参谋(从事中郎),周玘为粮食助理官(仓曹属),琅邪(山东省诸城县)人刘超为随员(舍人),张闾、鲁国(山东省曲阜县)人孔衍,为军事参议官(参军)。卞壺,是卞粹的儿子(卞粹谋杀司马义事,参考三〇三年)。张闾,是张昭的曾孙(张昭辅佐孙权)。

王导再建议司马睿:“结交贤士要谦恭,开支消耗要节俭,政治措施要清静无为,用来安抚原住民的乡土人士和渡长江投奔而来的客卿。”所以江东人民,对司马睿,从内心归附。司马睿初到时,常常因为贪杯饮酒,荒废政事。王导向他进言,司马睿命人把酒杯斟满,泼到地上,作为誓约,从此戒绝。

17 晋帝国兖州(山东省西部)督导官(刺史)荀晞,追击变民首领汲桑,一连攻破八座营垒,死亡一万余人。汲桑跟石勒,收拾残兵败将,打算投效汉赵帝国,晋帝国冀州(河北省中部南部)督导官(刺史)譙国(安徽省亳县)人丁绍,在赤桥(山东省临清县境)阻截,再大破汲桑。汲桑再逃回茌平(山东省茌平县)牧马场,石勒则逃向乐平(山西省昔阳县)。变民集团既溃散,皇家师傅(太傅)司马越遂回许昌(河南省许昌市),加授荀晞抚军将军、青兖军区司令长官(都督青兖诸军事);加授丁绍宁北将军、冀州军区司令(监冀州诸军事),全都“假节”。

荀晞屡次击破强大的变民集团,威名震动远近,而又精力过人,能精确地处理繁重的事务,可是,用法严峻残苛。他的姨母投靠他,荀晞奉养她十分丰厚。姨母替她的儿子要求当一名将领,荀晞不答应,说:“我从来不会枉法饶人,将来你会后悔!”姨母坚持要求,荀晞遂任命她儿子为大营指挥官(督护)。后来他犯了军法,荀晞请出皇帝符节(“持节”的“节”),加以诛杀,姨母下跪叩头营救,荀晞拒绝。既斩之后,荀晞换穿素色服装

祭悼，人哭说：“杀你的，是兖州督导官（刺史），哭弟的，是你表哥苟晞。”

18 匈奴部落酋长张背督、冯莫突等，拥有部众数千人，驻屯上党（山西省长治市），变民首领汲桑的部将石勒前往投靠，劝说张背督等：“刘单于（刘渊）起兵反抗晋帝国政府，你拒绝听从他的命令，自认为能一直独立存在？”张背督说：“不能。”石勒说：“那么，怎么可以不隶属某一方面？而今，部属们都已接受单于（刘渊）的赏赐和招募，往往聚集在一起，议论纷纷，恐怕是打算背叛你而去归附单于（刘渊）。”张背督接受石勒建议。

冬季，十月，张背督等，偕同石勒，单身独马，投靠汉赵帝国。汉王刘渊封张背督“亲汉王”，命冯莫突任营主司令（都督部大），封石勒“平晋王”、辅汉将军，统御张背督等部众。

乌桓酋长张伏利度，率部众二千人，驻屯乐平（山西省昔阳县），刘渊屡次征召，张伏利度都不接受。石勒于是假装犯罪逃亡，投靠张伏利度，张伏利度大喜，二人结拜成兄弟，命石勒率部众劫掠，石勒勇不可当，所向无前，部众畏惧敬佩。石勒知道已掌握军心，遂找一个机会，逮捕张伏利度，向部众询问：“今天我们要创立大业，我跟张伏利度，谁有资格当首领？”部众全推石勒。石勒释放张伏利度，率部众返回汉赵帝国。

汉王刘渊加授石勒：山东（崤山之东）军区剿匪司令官（督山东征讨诸军事），命他率领张伏利度的部众。

19 十一月二日，日食。

20 十一月八日，晋帝国任命国务院右副行政长官（尚书右仆射）和郁，为征北将军，镇守邺城（河北省临漳县）。十一月二十九日，任命王衍为宰相（司徒）。王衍说服皇家师傅（太傅）司马越：“全国混乱，当靠方面大员，最好是选择文武全才的人员担任。”

遂任命王衍老弟王澄，为荆州军区司令长官（荆州都督）；堂弟王敦，为青州（山东半岛）督导官（刺史）。王衍告诉二人说：“荆州有长江、汉水的屏障，青州有大海的险阻，你们二人在外，我在朝廷，狡兔三个洞穴，而今具备。”

王澄前往司令部所在地（湖北省襄樊市）就职，任命郭舒为行政官（别驾），交给他全权。王澄却日夜酗酒，从不过问军政业务，虽然变民贼寇，不断崛起，情势日渐紧急，王澄全不放到心上。郭舒常恳切规劝，认为应该爱护人民，建立战斗部队，保护州界，王澄不理。

柏杨曰：

王澄先生所以对战乱日逼而不在意，并不是他不怕死，也不是他有奇计良方，而是他认为自然会有人为他洒热血、抛头颅，保护他的安全。

王澄先生之类，一厢情愿的结论是：“自然会有人”，永远想不到：“自然不会有人”，所以形成颢顶之局。

21 十二月二日，晋帝国山西流民（乞活）首领田甄、田兰、薄盛等，组成战斗部队，声称替新蔡王司马腾报仇，在乐陵（山东省惠民县）击斩汲桑，把成都王司马颖的棺材，投到已经作废的枯井中，司马颖的旧部把它捞出来安葬。

22 十二月十八日，晋帝国任命前皇家师傅（太傅）刘寔，为全国武装部队总司令（太尉），刘寔因年老，坚决辞让，朝廷不准。十二月二十四日，任命高级国务官（光禄大夫）高光为国务院最高行政长官（尚书令）。

23 晋帝国前首都警备军参谋长（北军中候）吕雍、粮运指挥

官(度支校尉)陈颜等,阴谋拥立清河王司马覃当皇太子,事机泄漏,皇家师傅(太傅)司马越假传圣旨,把司马覃送入金墉城囚禁。

24 最初,晋帝国皇家师傅(太傅)司马越,跟兖州(山东省西部)督导官(刺史)荀晞,感情亲密,互相拜见对方的母亲(“升堂拜母”是一种最深的友情),结拜为异姓兄弟。军政官(司马)潘滔警告司马越说:“兖州位居天下冲要,曹操当初就是用兖州作为根据地,创立大业(参考二世纪九十年代)。荀晞野心勃勃,不是一个愿意永远做臣属的人,教他留在兖州太久,恐怕成为心腹大患。如果把他调到青州(山东半岛),提高他的名位,他一定高兴。然后由你亲自管理兖州,控制全国,捍卫中央,这正是在变乱尚未发生的时候,就加以预防。”司马越同意。

十二月二十七日,司马越自任丞相,兼兖州州长(牧)、兖豫司冀幽并军区司令长官(都督兖、豫、司、冀、幽、并诸军事)。擢升荀晞任征东大将军、开府仪同三司(宰相级)、高级咨询官(侍中)、“假节”、青州军区司令长官(都督青州诸军事),兼青州督导官(刺史),封东平郡公,荀晞跟司马越之间,感情从此恶化。

荀晞到了青州之后,用残酷苛刻的手段,树立威信,每天都要杀人,州人称他“屠夫”。顿丘(河南省清丰县)郡长魏植,被流民逼迫,起兵叛变,拥有部众五六万人,进入兖州(山东省西部),大肆抢掠。荀晞进驻无盐(山东省东平县东十公里),准备讨伐,命老弟荀纯代理青州(山东半岛)督导官(刺史),荀纯比荀晞更为残暴(当时人民有言:“小狗凶过大狗。”)荀晞攻击魏植,击破魏植所率变民集团。

最初,阳平(河北省大名县)人刘灵,从小贫穷微贱,但力大无穷,可以制止奔跑中的牛马。当时人虽然感到奇异,却没

有人推荐他。刘灵常抚胸叹息说：“天啊，你什么时候才使天下大乱！”等到公师藩起兵，刘灵也聚集青年壮士，自称将军，劫掠故赵王国及故魏王国地区（河北省南部）。后来，变民首领王弥被苟纯击败，刘灵也被王赞击败，二人都派人到汉赵帝国，上书投降。汉赵帝国政府任命王弥当镇东大将军，青州、徐州州长，兼沿海军区司令长官（都督缘海诸军事），封东莱公；任命刘灵为平北将军。

25 晋帝国宁州（治所在云南省曲靖县）前督导官（刺史）李毅的儿子李钊，终于抵达云南（云南省曲靖县，宁州州政府所在。参考三〇六年），州政府请李钊代理督导官（刺史）。总务官（治中）毛孟，辗转前往京都（首都洛阳），请求朝廷派遣正式督导官（刺史）。奏章呈上很多次，没有反应。毛孟悲愤说：“我们的长官死亡，亲友丧生，我们的子弟被禁闭在孤城之中，穷途末路，奔波万里（曲靖到洛阳，直线距离一千五百公里，中隔横断山脉及成汉帝国），前来哭诉苦情，一片赤心，不能使人感动，不如一死。”打算刎颈自杀。朝廷官员怜悯他的遭遇，遂任命魏兴（陕西省安康县）郡长王逊，继任宁州督导官（刺史）。

皇帝司马炽下诏：命交州（广西省及越南共和国北部）派军援救李钊。交州督导官（刺史）吾彦，派他的儿子吾咨，率军出发。

26 鲜卑部落酋长慕容廆，自称鲜卑汗国大单于。

27 鲜卑索头部落酋长拓跋禄官逝世，老弟拓跋猗卢，合并三部，跟慕容廆和解（拓跋禄官分所属为三部事，参考二九五年）。

公元三〇八年 戊辰

西晋怀帝永嘉 二年 成汉(前蜀)武帝晏平 三年
汉赵(前赵)光文帝元熙五年 永凤 元年

1 春季，正月一日，日食。

2 正月二日，晋帝国大赦。

3 汉赵帝国汉王刘渊，派抚军将军刘聪等十位将领，南下占据太行山；辅汉将军石勒等十位将领，东下攻击故赵王国、魏王国旧地(河北省南部)。

4 二月十六日，晋帝国皇家师傅(太傅)司马越，诛杀囚禁金墉城的清河王司马覃(年十四岁)。

5 二月二十五日，汉赵帝国辅汉将军石勒，攻击常山(河北省正定县南)，晋帝国东夷河北军区司令长官(都督东夷河北诸军事)王浚，击败石勒。

6 晋帝国凉州(州政府设甘肃省武威县)督导官(刺史)张轨，中风瘫痪，不能说话，命他的儿子张茂，代理主持州政府。陇

西(甘肃省陇西县)郡长(内史)、晋昌(甘肃省安西县)人张越,是凉州(甘肃省中部西部)名门大族,打算驱逐张轨,夺取督导官(刺史)位置,遂与其兄酒泉(甘肃省酒泉县)郡长张镇,及西平(青海省西宁市)郡长曹祛(音qū,〔区〕),秘密派人去长安,禀告南阳王司马模,说明张轨已经残废,请派秦州(州政府设甘肃省天水市)督导官(刺史)贾龁接替。贾龁将要接受,他的老兄责备他说:“张轨是当世知名之士,声威镇慑凉州,你何德何能,去接替他!”贾龁遂停止。张镇、曹祛上书朝廷,请另派督导官(刺史)。朝廷还没有批示,二人即行通告有关单位,罢免张轨,拥戴参谋长(军司)杜耽,代理州政府事务,再由杜耽上书朝廷,推荐张越当凉州督导官(刺史)。

张轨发布文告,表示辞职,回到他年轻时隐居过的宜阳(河南省宜阳县),终老天年。秘书长(长史)王融、军事参议官(参军)孟畅,一脚把张镇等的通知踩断(文告写在木板上),闯进张轨卧室房门,对张轨说:“帝国一直发生灾难,只明公(张轨)安抚西夏(凉州),保持平安。张镇兄弟竟敢犯上作乱,我们当擂动战鼓,讨伐诛杀。”转身出去,下令戒严。正巧,张轨的长子张寔,从京都(首都洛阳)回来,遂命张寔担任中央大营指挥官(中督护),率军攻击张镇。在发动攻击之前,先派张镇的外甥、司令长官部(太府)主任秘书(主簿)令狐亚,前往探望张镇,分析利害。张镇流泪说:“我受人欺骗!”遂晋见张寔请罪,张寔南下攻击曹祛,曹祛逃走。

朝廷接到张镇、曹祛的奏章,任命高级咨询官(侍中)袁瑜为凉州督导官(刺史)。凉州总务官(治中)杨澹,飞马前往长安(陕西省西安市),向南阳王司马模指出张轨被诬陷情形,割下一只耳朵,放到盘子上呈递,作为誓证。南阳王司马模感动,上

书朝廷，请撤销袁瑜的任命。武威（甘肃省武威县）郡长张琬，也上书朝廷，挽留张轨。皇帝司马炽下诏，批准司马模的建议，下令诛杀曹祛。张轨于是命张寔率步骑兵三万人进攻西平（青海省西宁市），斩曹祛。张越逃到邺城（河北省临漳县）。凉州平定。（从此，凉州完全置于以张轨为首的张姓家族控制之下，奠定前凉王国基础。）

7 三月，晋帝国皇家师傅（太傅）司马越，把大本营从许昌（河南省许昌市）迁移到鄆城（山东鄆城县）。

8 汉赵帝国镇东大将军王弥，集结残兵败将，声势大振，分别派出将领攻击劫掠青州（山东半岛）、徐州（江苏省北部）、兖州（山东省西部）、豫州（河南省东部），大军所过之处，攻破郡县城池，多半诛杀郡长县长，部众有数万人。晋帝国征东大将军苟晞，跟王弥作一连串会战，无法阻挡。夏季，四月十三日，王弥攻陷许昌（河南省许昌市），军锋直指洛阳。

晋帝国皇家师傅（太傅）司马越，派军政官（司马）王斌，率战斗部队五千人赶赴首都洛阳，保卫京城；凉州（甘肃省中部西部）督导官（刺史）张轨，也派大营指挥官（督护）北宫纯，率军东下，抵达首都洛阳，加强保卫力量。五月，王弥进入轘辕（河南省偃师县南），在伊水之北，击败晋帝国军队，首都洛阳震动，人心惊恐，连皇宫城门，白天都紧急关闭。五月十九日，王弥抵达洛阳，在津阳门（洛阳南城东头第一门）外扎营，构筑工事。晋帝国政府任命宰相（司徒）王衍为剿匪司令官（都督征讨军事）。北宫纯招募敢死队一百余人，发动突击，王弥大败。五月二十二日，王弥纵火焚烧建春门（洛阳东城北头第一门），向东撤走。王衍派首都西区卫戍司令官（左卫将军）王秉追击，在七里涧追到，再击败王弥。

王弥渡黄河北上，跟王桑会合，从轵关（河南省济源县西北）抵达平阳（山西省临汾县）。汉赵帝国汉王刘渊，派高级咨询官（侍中）、最高监察长（御史大夫），在首都黎亭（山西省壶关县）郊外迎接，转告王弥：“我亲自到将军下榻的宾馆，拂拭座席，洗涤酒杯，恭候驾临。”王弥到后，任命他为京畿卫戍总司令（司隶校尉），加授高级咨询官（侍中），“特进”（朝会时位置仅次于三公）。任命王桑为散骑顾问官（散骑侍郎）。

晋帝国凉州大营指挥官北宫纯，进军河东（山西省夏县），击败汉赵帝国抚军将军刘聪。

9 晋怀帝司马炽，封张轨“西平郡公”，张轨拒不接受。京都（首都洛阳）危急时，没有一个州郡派遣使臣或援军，只张轨进贡，四季不断。

10 秋季，七月二日，汉赵帝国汉王刘渊，攻击晋帝国平阳（山西省临汾县）；平阳郡长宋抽，放弃城池逃走；河东（山西省夏县）郡长路述战死。刘渊把首都迁到蒲子（山西省隰县）。晋帝国上郡（陕西省榆林县）鲜卑部落酋长陆逐延、氐民族部落酋长单征，一起归附汉赵帝国。

11 八月十五日，晋帝国皇家师傅（太傅）司马越，把大本营从鄆城（山东鄆城县）迁到濮阳（河南省濮阳县）。鄆城城墙突然崩塌七十余丈，司马越认为是不祥之兆。不久，再迁到荥阳（河南省荥阳县）。

12 九月，汉赵帝国镇东大将军王弥、辅汉将军石勒，攻击邺城（河北省临漳县），晋帝国镇守邺城的征北将军和郁，放弃城池逃走。晋帝国皇帝司马炽下诏：命豫州（河南省东部）督导官（刺史）裴宪，进屯白马（河南省滑县东），防备王弥；命车骑将军王堪，进屯东燕（河南省延津县东），抵抗石勒；命平北将军曹武，

进屯大阳(山西省平陆县),监视汉赵帝国首都蒲子(山西省隰县)。裴宪,是裴楷的儿子。

13 冬季,十月三日,汉赵帝国汉王刘渊,正式称皇帝。大赦。改年号永凤(之前是元熙五年,之后是永凤元年)。十一月,刘渊任命皇子刘和为最高统帅(大将军)、刘聪为车骑大将军、皇侄刘曜为龙骧大将军。

14 十一月一日,晋帝国并州(山西省)督导官(刺史)刘琨,命上党(山西省长治市)郡长刘惔,率鲜卑兵团攻击壶关(山西省长治县境),汉赵帝国镇东将军綦毋达战败,逃走。

15 十一月五日,汉赵帝国全国各军区总司令长官(都督中外诸军事),兼丞相、右贤王刘宣逝世。

辅汉将军石勒、平北将军刘灵,率军三万人,攻击魏郡(河北省临漳县)、汲郡(河南省汲县)、顿丘(河北省清丰县),大军所到之处,人民为了自卫所建立的堡垒,望风归附的五十余座,对堡垒首领,都送给他们“将军”或“司令”印信,征集强壮青年五万人,组成正规军,对其他老弱妇孺,毫不骚扰,社会秩序安定如初。

十一月八日,石勒攻陷邺城,在三台生擒魏郡郡长王粹,斩首(三台,位于邺城〔河北省临漳县〕西北,中央“铜雀台”,高十丈,房舍一百零一间,称“中台”;南方“金雀台”,高八丈,房舍一百零九间,称“南台”;北方“冰井台”,也高八丈,房舍一百四十五间,称“北台”。曹操于二一〇年兴建,落成之日,命他的儿子们登台,写作诗赋纪念)。

16 十二月一日,晋帝国大赦。

17 十二月五日,汉赵帝国皇帝刘渊,任命皇子、最高统帅(大将军)刘和,为最高指挥官(大司马),封梁王;国务院最高

行政长官(尚书令)刘欢乐,为宰相(大司徒),封陈留王;皇后呼延女士的老父、总监察官(御史大夫)呼延翼,升任最高监察长(大司空),封雁门郡公(御史大夫与司空不并存,并存时则司空是最高监察长,御史大夫是总监察官,如取消御史大夫,则御史中丞是总监察官)。刘姓皇族,以血缘亲疏远近作为标准,一律封郡王县王,非刘姓皇族,则以功劳大小,一律封郡侯县侯。

18 成汉帝国国务院最高行政长官(尚书令)杨褒逝世。

杨褒一向直言直语,皇帝李雄刚建立帝国,财政困难,很多将领,往往因呈献金银财宝,获得官职。杨褒规劝说:“陛下设立官职爵位,应该网罗天下的英雄豪杰,怎么用来做生意卖钱?”李雄道歉。李雄曾经酩酊大醉,强迫总立法长(中书令)棍打御厨房总管(太官令),杨褒劝阻说:“天子庄严肃穆,封国国君冠冕堂皇,那有身当天子,却酗酒闹事?”李雄惭愧,停止。

19 成汉帝国平寇将军李凤,驻防晋寿(四川省广元县),不断进攻晋帝国的汉中(陕西省南郑县),汉中居民生命财产失去保障,遂向东逃亡,进入荆州(湖北省)。晋政府任命张光当梁州(州政府设陕西省南郑县)督导官(刺史)。荆州盗贼横行,晋政府任命刘璠当顺阳(河南省淅川县东)郡长(内史),长江、汉水一带人民,全都归附(刘璠,是刘弘的儿子,参考三〇六年)。

公元三〇九年 己巳

西晋怀帝永嘉 三年 成汉(前蜀)武帝晏平 四年
汉赵(前赵)光文帝河瑞元年

1 春季,正月一日,荧惑星犯紫微星。汉赵帝国天文台长(太史令)宣于修之,报告皇帝刘渊说:“不出三年,一定攻克洛阳。蒲子(山西省隰县)地势崎岖不平,难以久居,平阳(山西省临汾县)气象旺盛,最好迁都。”刘渊接受,遂迁都平阳。大赦,改年号河瑞。

2 三月九日,晋帝国高密王(孝王)司马略逝世。任命国务院左副行政长官(尚书左仆射)山简为征南将军、荆湘交广军区司令长官(都督荆湘交广四州诸军事),镇守襄阳(湖北省襄樊市)。山简,是山涛的儿子,喜爱饮酒,对军政大事,毫无兴趣,上书中央说:“顺阳(河南省淅川县东)郡长刘璠,深受人民爱戴,恐怕人民强迫刘璠生变。”于是把刘璠召回京都(首都洛阳),担任南越兵团指挥官(越骑校尉),南方各州遂陷于混乱,当地的父老,都思念当初刘弘时代。

3 三月十八日，晋帝国皇家师傅(太傅)司马越，从荥阳(河南省荥阳县)突然返回京都(首都洛阳)。副总立法长(中书监)王敦对他的亲信说：“皇家师傅(太傅)独断独行，权高势重，但任用官员时，仍上书奏请，可是国务院(尚书)仍坚持平时的旧有规章，加以批驳限制。今天进京(首都洛阳)，恐怕有所行动。”

晋怀帝司马炽当皇太弟时，跟太弟府助理官(中庶子)缪播，感情深厚。等到司马炽当上皇帝，任命缪播为副总立法长(中书监)、缪胤为交通部长(太仆卿)，推心置腹。司马炽的舅父散骑侍从官(散骑常侍)王延、国务院执行官(尚书)何绥、天文台长(太史令)高堂冲，同时参与决策。司马越疑心朝廷官员跟他对抗，智囊刘舆(被称为油腻的人)、潘滔，劝司马越把缪播全部诛杀，司马越同意，遂诬称缪播等谋反。

三月二十六日，司马越派平东将军王秉，率武装部队三千人，闯入皇宫，就在皇帝司马炽面前，逮捕缪播等十余人，交付司法部(廷尉)审讯，全部处死(胡三省原注：“司马越因缪播兄弟，瓦解河间王司马颙，而今又杀缪播兄弟，权力斗争，可怕!”)，司马炽只有叹息流泪而已。

何绥，是何曾的孙儿。最初，何曾参加晋武帝司马炎的宴会，回家后，对他的儿子们说：“主上(司马炎)开创王朝，建立大业。可是，我每次参加御前宴会，从来没有听见有人谈论国家大政方针，而只说些日常生活的小事小节，不是替子孙谋求太平的方法。看情形这一代还没有关系，下一代恐怕就要发生问题。你们或许能逃过浩劫！”指着孙儿们说：“你们一定会受到苦难。”等到何绥处死，他老兄何嵩大哭说：“祖父莫非是圣人！”何曾，每天仅伙食费用就要一万钱，仍抱怨连值得下筷子的菜都没有。儿子何劭，较老父更加倍奢侈，每天伙食费用二万钱。

何绥，以及老弟何机、何羨，尤其浪费，给人写信，态度傲慢。河内（河南省沁阳县）人王尼，曾看到何绥写的信，对人说：“何绥身居乱世，而竟骄傲到如此程度，怎么能逃脱毒手？”朋友说：“何绥听到你对他批评，定会害你。”王尼说：“何绥听到我这段批评时，他已经死了。”到永嘉末（怀帝年号），何家全被杀光。

司马光曰：

何曾抨击司马炎懒惰偷安，苟且度日，过一天算一天，没有远见远虑，知道天下将要大乱，子孙必有忧患，是何等的明智！然而自己奢侈过度，使子孙继承他的作风，终于因骄傲奢侈，满门尽死，则明智又在哪儿？而且，身为宰相，知道君王的过失，不当面规劝，却在自家家里发牢骚，不是忠臣。

柏杨曰：

中国历史上任何一个王朝的建立，初期掌权的官员，都是一代英雄豪杰，只晋王朝例外，不过一群阴险卑鄙的官场混混，在形势的推动下，各据要津。他们的言论行为，《通鉴》记载得至为明白。何曾先生，不过其中之一，并不特别突出，如果说他以奢侈傲慢闻名于世，晋王朝初期的那些官场混混，谁不奢侈？谁不傲慢？

何曾先生对时政的批评，不过普通常识。假如他确具真知灼见，自会稍为收敛。司马光先生责备他不当面规劝君王，却在背后议论。他如果不是混混，岂能登上高位？既登上高位，又怎能苛求他不继续混混！必须软骨头才可以通过鼠洞，通过之后，骨头又怎能硬得起来？

4 晋帝国皇家师傅(太傅)司马越,任命王敦为扬州督导官(刺史)。

全国武装部队总司令(太尉)刘寔,连年以来,一直因为年纪太大,请求辞职,朝廷一直不准。国务院左秘书长(尚书左丞)刘坦上书说:“古代,对于老人,不让他工作,就是最优厚的奉养,也不因为他身居官位,才对他尊重,我认为最好接受刘寔坚持的意见。”

三月二十八日,皇帝下诏:刘寔以侯爵身分,返回私宅。任命王衍为全国武装部队总司令(太尉)。

皇家师傅(太傅)司马越,解除兖州(山东省西部)州长职务,但仍兼任宰相(司徒)。司马越认为,近来每一次政变,都由金殿禁卫军发动(诛杀杨骏,废黜贾南风,反抗司马伦、司马冏,讨伐司马颖,囚禁羊献容、司马覃,都是金殿禁卫军下手),于是,奏准:金殿禁卫军官中有侯爵爵位的,一律免职,以侯爵身分,返回私宅。当时,金殿禁卫军官,全封侯爵,于是几乎是全被逐出宫廷,大家流泪而别。司马越命首都西区卫戍司令官(右卫将军)何伦、首都东区卫戍司令官(左卫将军)王秉,率东海国(司马越的封国)战士数百人,负责宫廷警卫(从此,皇帝完全孤立,左右全是司马越私人)。

5 晋帝国左积弩将军朱诞,投奔汉赵帝国,详尽报告洛阳空虚情形,建议皇帝刘渊出兵。刘渊任命朱诞为前锋司令官(前锋都督),灭晋大将军刘景为总司令官(大都督),率军先攻黎阳(河南省浚县),夺取城池,又在延津(河南省延津县)击败晋帝国车骑将军王堪(王堪屯东燕抵御石勒,参考三〇八年),驱逐男女老幼三万人投入黄河淹死(人间惨事)。刘渊得到消息,大怒说:“刘景还有什么面目见我!天道岂能容许?我所想铲除的,只限

于姓司马的一家一族，平民有什么罪？”贬降刘景为平虏将军。

6 夏季，大旱，严重缺水，长江、汉水、黄河、洛水，全都枯竭，徒步可以通过。

7 汉赵帝国安东大将军石勒，攻击晋帝国的钜鹿（河北省平乡县）、常山（河北省正定县），部众多达十余万人，收容投靠他的士大夫，设立一个庞大的招待所，名“君子营”。用赵郡（河北省高邑县）人张宾作为智囊，刁膺作为主要干部，夔安、孔萇、支雄、桃豹、逢明，作为将领（夔、支、桃、逢，均是姓）。并州（山西省）各族部落（“胡”“羯”），大多数跟随。

最初，张宾喜爱读书，胸襟开阔，怀有大志，常把自己比作张良。等到石勒夺取山东（太行山之东）城池，张宾对亲友说：“我考察所有带兵官，没有人能超过这位胡人将军，可以跟他共建大业。”于是，携带佩剑，前往石勒大营，大声呼喊，要求接见，但石勒也并不觉得他跟平常知识分子有什么不同。尔后张宾不断贡献计谋策略，结果都不出他的预料，石勒这才感到惊奇，任命张宾为大营人事官（军功曹），一举一动，都征求他的意见。

8 汉赵帝国皇帝刘渊，任命王弥当高级咨询官（侍中），兼青徐兖豫荆扬军区司令长官（都督青徐兖豫荆扬六州诸军事）、征东大将军、青州（山东半岛）州长；配合楚王刘聪，由石勒当前锋司令官（前鋒都督），进攻晋帝国的壶关（山西省壶关县）。晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，派军事总监（护军）黄肃、韩述救援壶关。刘聪在西涧（壶关东南）击斩韩述，石勒在封田（也在壶关东南）击斩黄肃。

晋帝国皇家师傅（太傅）司马越，派淮南（安徽省寿县）郡长（内史）王旷、将军施融、曹超，率军阻截刘聪等。王旷渡黄河

抵达北岸，打算长驱而前，施融说：“敌人据守险要，在有利的时机出击，我们虽有数万大军，事实上不能全部投入战场，仍是一支孤军，承受压力。应该依靠黄河的保护，斟酌形势，再决定行动。”王旷暴跳如雷说：“你竟想扰乱军心！”施融退出后说：“敌人精于用兵，而王旷却不了解他所面对的是什么情势，我们这些人，是死定了。”王旷等越过太行山，跟刘聪南下的兵团接触，在长平（山西省高平县）附近会战，王旷军大败，连同施融、曹超，一起阵亡。

刘聪乘胜前进，一连攻陷屯留（山西省屯留县）、长子（山西省长治市），斩杀及俘虏一万九千人。晋帝国上党（山西省长治市）郡长庞淳，献出壶关（山西省壶关县）投降。晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，另行任命司令官（都尉）张倚，当上党郡长，郡政府设襄垣（山西省襄垣县）。

最初，匈奴汗国右贤王刘猛被杀（刘猛二七一年叛变出塞，二七二年被杀；参考该两年），新任右贤王刘去卑的儿子刘浩升爰，接管他的部众。刘浩升爰逝世，儿子刘虎继位，居住新兴（山西省忻县），称铁弗部落（后裔于下世纪〔五〕建胡夏帝国），跟鲜卑族的白部落，都归降汉赵帝国。晋帝国并州（山西省）督导官（刺史）刘琨，亲自率军攻击刘虎。汉赵帝国楚王刘聪，派军攻击刘琨基地晋阳（山西省太原市），不能攻克。

9 五月，汉赵帝国皇帝刘渊，封皇子刘裕“齐王”、刘隆“鲁王”。

10 秋季，八月，汉赵帝国皇帝刘渊，派楚王刘聪等进攻洛阳。晋帝国皇帝司马炽命平北将军曹武阻截，被刘聪击败。刘聪遂长驱直入，进抵宜阳（河南省宜阳县），自认为刚取得一次决定性的胜利，戒备松懈。九月，晋帝国弘农（河南省灵宝县）郡

长垣延，假装投降，利用夜色掩护，发动袭击，刘聪大败而回。

晋帝国骠骑大将军、幽州（河北省北部）督导官（刺史）王浚，派部将祁弘，配合鲜卑酋长段务勿尘，在飞龙山（河北省元氏县西北）攻击石勒，石勒大败，撤退到黎阳（河南省浚县）。

11 冬季，十月，汉赵帝国皇帝刘渊，再派楚王刘聪、征东大将军王弥、始安王刘曜、汝阴王刘景，率精锐部队五万人，进攻晋帝国首都洛阳；由最高监察长（大司空）、雁门（山西省代县）人、刚公（穆公）呼延翼，率步兵作为后援。十月二十一日，刘聪等挺进到宜阳（河南省宜阳县），晋帝国政府认为汉赵兵团刚被击退，想不到竟会这么快卷土重来，大为震恐。十月二十六日，刘聪进逼洛阳西明门（洛阳西城南头第二门）。晋帝国凉州兵团大营指挥官（督护）北宫纯等，率敢死队一千余人，趁夜出城攻击，斩汉赵帝国征虏将军呼延颢。十月二十七日，刘聪向南撤退，沿洛水结营。十月三十日，已进抵大阳（山西省平陆县）的汉赵兵团，内部发生叛变，最高监察长（大司空）呼延翼被部下诛杀，军队溃散，逃回京师（首都平阳）。

刘渊命刘聪班师。刘聪上书指出：晋军微弱，不可以受呼延翼、呼延颢死亡的影响即行撤退，坚决请求留下来继续进攻，刘渊批准。洛阳城中，皇家师傅（太傅）司马越亲自登城固守。十一月十四日，刘聪前往嵩山（洛阳东六十公里），向神明祈福，命平晋将军、安阳王（哀王）刘厉、冠军将军呼延朗，留守大营。晋帝国皇家师傅府军事参议官（太傅参军）孙询，说服司马越，乘虚出击，斩呼延朗，刘厉投水而死。

王弥对刘聪说：“我们既然失利，而洛阳守备仍然坚固。粮秣从陕县（河南省陕县）转运，中途处处受到截击，现在仅只能维持几天。殿下不如跟刘曜先回京师（首都平阳），重新准备粮秣，

再征大军，等待下一次出动。我也率领部队，积蓄谷米，在兖州(山东省西部)、豫州(河南省东部)一带，等待命令，是不是可以？”刘聪因为是自己主动要留下来的，不敢请求撤退。天文台长(太史令)宣于修之报告皇帝刘渊说：“我夜观天象，要到后年(三一一年)，才能得到洛阳。现在晋帝国的气势仍盛，大军如果不回，定有大败。”刘渊遂命刘聪等班师。

12 天水(甘肃省天水市)人弇琦等(弇，音hōng,〔轰〕)，击斩成汉帝国全国武装部队总司令(太尉)李离、国务院最高行政长官(尚书令)阎式，献出梓潼(四川省梓潼县)，归降驻屯巴郡(四川省重庆市)的晋帝国益州督导官(刺史)罗尚。成汉帝国皇帝李雄，派皇家师傅(太傅)李骧、宰相(司徒)李云、最高监察长(司空)李璜，反击弇琦等，不能取胜，李云、李璜战死。

最初，蜀汉帝国高级国务官(光禄大夫)譙周(参考二六三年)，有一个儿子住在巴西(四川省阆中县)。成汉帝国巴西郡长马脱，把他诛杀。他的儿子譙登，晋见荆州军区司令长官(都督荆州诸军事)刘弘，请派军复仇。刘弘上书朝廷，任命譙登当梓潼郡长(内史)，使他自行招募流亡在荆州(湖北省)的巴蜀(四川省)流民，集结二千人，西上还乡。先到巴郡(四川省重庆市)，请求罗尚拨付一部分部队，罗尚不肯。譙登遂单独进军，攻陷宕渠(四川省渠县)，斩马脱，挖出马脱肝脏吞食。正巧梓潼归附晋帝国，譙登遂占领涪城(四川省绵阳市)。成汉帝国皇帝李雄，御驾亲自进攻，被譙登击败。

13 十一月二十日，汉赵帝国楚王刘聪、始安王刘曜，回到首都平阳(山西省临汾县)。征东大将军王弥从瓌辕(河南省偃师县南)东下，各地逃亡到颍川(河南省禹县)、襄城(河南省襄城县)、汝南(河南省汝南县)、南阳(河南省南阳市)、河南(河南省小

阳市)各郡的流民,有数万家之多,平常受尽当地原住民的压迫虐待,苦不堪言,现在一齐暴动,烧毁城池,诛杀郡长县长,响应王弥。

14 汉赵帝国安东大将军石勒,攻陷信都(河北省冀县),斩晋帝国冀州督导官(刺史)王斌。晋帝国幽州(河北省北部)督导官(刺史)王浚,遂自行兼任冀州督导官(刺史)。晋帝国皇帝司马炽下诏,命车骑将军王堪、北翼禁卫指挥官(北中郎将)裴宪,率军讨伐石勒,石勒回军迎战。晋帝国魏郡(邺城,河北省临漳县)郡长刘矩,献出城池,投降石勒。石勒抵达黎阳(河南省浚县);裴宪紧张恐惧,抛弃军队,逃奔淮南(安徽省寿县);王堪撤退到仓垣(河南省开封市西北)固守。

15 十二月,汉赵帝国皇帝刘渊,任命陈留王刘欢乐为皇家师傅(太傅)、楚王刘聪为宰相(大司徒)、江都王刘延年当最高监察长(大司空)。命都护大将军、曲阳王刘贤,配合征北大将军刘灵、安北将军赵固、平北将军王桑,向东驻防内黄(河南省内黄县)。

征东大将军王弥上书推荐他的左秘书长(左长史)曹嶷,代理安东将军,前往青州(山东半岛)夺取土地,并迎接家属。刘渊批准。

16 最初,晋帝国东夷保安司令官(东夷校尉)勃海(河北省南皮县)人李臻,跟幽州(河北省北部)督导官(刺史)王浚,互相约定,共同辅佐皇家政府。可是,王浚心里却另有打算,李臻对王浚深为痛恨。前幽州督导官(刺史)和演被杀时(参考三〇四年),行政官(别驾)昌黎(辽宁省义县)人王诞,投奔李臻,说服李臻讨伐王浚。李臻派他的儿子李成,率军对王浚攻击。而辽东(辽宁省辽阳市)郡长庞本,跟李臻之间,素有怨恨,庞本遂

发动突袭，斩杀李臻，派人追到无虑（辽宁省北镇县），再斩杀李成。王诞遂再逃亡，投奔鲜卑汗国大单于慕容廆。

晋帝国政府任命勃海（河北省南皮县）人封释，接替李臻的东夷保安司令官（东夷校尉），庞本又阴谋诛杀封释，封释的儿子封悛，说服老父，布置伏兵，邀请庞本相见，当场逮捕处决，屠灭庞本全族。

欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。